

**DO YOUR
PART AGAINST
DENGUE**

pg **11**



**மாநில அரசு தண்ணீர் மலை
தைப்பூச விழாவிற்கு
ரிம200,000 மானியம்
பக்கம் 1**

pg
1

檳政府挺安华



Mutiara•buletin



FREE

February 16 - 28, 2015



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>



'We will wait for his return'



Story by **Chan Lilian**

CHIEF Minister Lim Guan Eng and the Penang state government exco members are solidly behind Permatang Pauh MP Datuk Seri Anwar Ibrahim.

"We will wait for his return. The rakyat will not forget him. We will continue the fight although there will be a lot of challenges ahead for the sake of democracy, freedom and justice," Lim said in a press conference on Feb 11.

On Feb 10, the Federal Court dismissed Anwar's appeal against his conviction for sodomy by the Court of Appeal.

The apex court agreed with the decision of the Court of Appeal and Anwar was jailed for five years.

Soon after the judgment was read out by Chief Justice Tun Arifin Zakaria, Anwar was taken to Sungai Buloh prison in Selangor to serve his sentence.

The state government expressed its disappointment and sadness on the judgment.

"DS Anwar is a Penangite and has made Penang famous. Today is the second day of his jail term of five years. The people will not forget him. We will not forget him," Lim said.

"As long as he is the Permatang Pauh MP, DS Anwar will remain the parliamentary opposition chief. We stand solidly with him. We also want to express our sympathies to his family, especially his grandchildren. Parti Keadilan will rely on Kak Wan (Datuk Seri Dr Wan Azizah Wan Ismail who is Anwar's wife) as she is the president," Lim added.

Lim told the press that he is very familiar with the Federal Constitution as he

had been through the Sedition Act in 1998 when he was jailed.

Under the Federal Constitution Act 48(1)(e), a person is disqualified for being a member of either House of Parliament if he has been convicted of an offence by a court of law in the Federation and sentenced to imprisonment for a term of not less than one year or to a fine of not less than RM2,000.

However, Lim pointed out that under 48(4)(a), the disqualification shall take effect upon the expiry of the 14 days from which he was imprisoned.

"Therefore, DS Anwar remains a Member of Parliament. It is not a time to speculate at this moment. No one can predict the future. But we will hope for the best, prepare for the worst," Lim added.

The state government will hold two gatherings, one at Seberang Jaya and one in Penang on Feb 14 and Feb 16 to show its support for Anwar.



Anwar hugging his wife Wan Azizah with his daughters crying by the side. - Pix from Facebook



Al-Fatihah

Dalam Kenangan

Tok Guru Nik Aziz

(1931 - 2015)



Lim Guan Eng @cmlinguaneng

Takziah kpd keluarga bekas MB K'tan Tok Guru Nik Aziz dan PAS serta ahli dan penyokong

Penang poised to be education hub

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Shum Jian Wei**

PENANG is poised to be the global hub for education and creative multimedia with the construction of a university metropolis in Batu Kawan.

To be developed by Paramount Property (the property development arm of Paramount Corporation), this hub will be anchored by a new purpose-built campus for KDU Penang.

Paramount Education (formerly known as KDU Education Group) acquired 30 acres land in Batu Kawan under the wing of Paramount Corporation Berhad in March 2014.

On Feb 6, a Memorandum of Understanding between KDU College Penang and Dongseo University, Korea, marked a significant collaboration in producing qualified specialists who are able to adapt and apply comprehensive

knowledge of digital content production to complement the state government's initiatives in promoting Penang Creative Animation Triggers (CAT).

Chief Minister Lim Guan Eng witnessed the momentous ceremony at KDU College at Jalan Anson.

Dr Chong Beng Keok, chief executive officer and principal of KDU College Penang, and Prof Dr Jekuk Chang, president of Dongseo University, inked the document.

Also present were Prof Dr Chan Chung, dean, International Cooperation of Dongseo University, Prof Kyong Ho Hahn, head, Industry-Academy Cooperation of Dongseo University and Loo Lee Lian, general manager of investPenang.

In his speech, Lim told the guests from Korea: "Penang possesses huge potential to develop as an international and intelligent



KDU College at Jalan Anson will soon expand to Batu Kawan as a university.

state. We believe by collaborating with professional institutions, we are able to cultivate human capital in various areas and better position Penang as a global hub for education and creative multimedia."

investPenang launched the "first-in-Malaysia" Business Processing Outsourcing-Information

Technology Outsourcing (CPO-ITO) Hub last year, which is inclusive of a CAT within the George Town Heritage Enclave.

This RM11.3 billion project is a joint-venture agreement with Temasek Singapore.

"This CAT aims to enhance Penang's capability in produc-

ing world-class content in animation and of course ultimately to bring the good name of Penang in creative multimedia to the international arena. Simultaneously, it also drives entrepreneurship in the creative industry," Lim added.

"I am truly pleased to see the coming together of two premier higher education institutions in this collaboration – KDU College Penang, a tertiary education provider in Penang renowned for its solid industry linkages and experienced teaching faculty; and Dongseo University, a leading university in Korea with campuses in US and China."

According to KDU, they will commence two new double-degree programmes, namely B.A. (Hons.) Creative Multimedia and B.A. in Communication (Hons) major in New Media to benefit the younger generation, especially young Malaysians.

Sports elite gearing up for excellence

Story and pix by **Mark James**

PENANG has a long history of excellence not only economically but also in sports and in an effort to make the state a powerhouse of sporting excellence, the government held a three-day workshop of intense physical and mental training for the elite sportsmen and women.

Among the workshop speakers were Wong Choon Hann, the country's representative at two Olympic Games in badminton, and Shalin Zulkifli, the national star bowler, to share their insights to becoming great athletes.

Another aspect the Penang State Sports Council (PSSC) focused on in the workshop is a clean lifestyle of being free from doping, a session conducted by Mohd Reza Abd Rashid from the ISN Anti-Doping Unit as well as having Loo Lean Hiong sharing a Sports Nutrition session PSSC director Fredrick Tan said: "You are all medalists but the journey does not stop with winning medals or trophies. This is only the beginning and

I believe and have faith that you can and will go further."

Chong Eng, state exco for Youth and Sports, Women, Family and Community Development and Arts, also shared the same view as Tan, saying: "All your efforts and sacrifice have enabled you to be here, a workshop for the best of the best. We are proud of you and I am sure many of you will be able to emulate your sporting idols."

Buletin Mutiara managed to sit down with several young and promising talents to get their views on their sporting venture and to tell us their story of how they got to be the champions of their respective sporting fields.

Seah Zhang Yu, 19, is an upcoming star in the muay thai and mixed martial arts (MMA) sport and has won the Malaysian Invasion Mixed Martial Arts 2 (MIMMA) flyweight title in 2014 and silver in the 2013 Sukan Malaysia (Sukma) games in muay thai.

"I hope to retain the gold medal at this year's MIMMA and perhaps even other contests overseas. But of course the

dream is to one day compete in the UFC (Ultimate Fighting Championship)," he said.

His dedication is nothing short of inspiring where he trains three hours, seven days a week which includes strength and dexterity training.

When asked what his aspirations were for muay thai, he hopes that one day muay thai or MMA would be considered as a rostered sport in the SEA Games or even the Olympics.

"I also hope that the public can change its perception that muay thai or MMA are violent sports. It has taught me to be a more disciplined, brave and respectful person. In life when you train hard, you fight easy," Seah said.

Also in the world of martial arts, the Koo sisters are creating quite a buzz in the Malaysian judo scene.

Koo Kah Ming, 21, and younger sister Kah Chien, 16, have been constantly churning out medals at Sukma ever since 2012 with their highlight double golds at the 16th Sukma Games in the women's kata category.



State elite athletes in a group photo with Chong Eng (front row, seventh from right) and Tan (front row, sixth from right)

Kah Ming, who only started to compete two years ago, has bagged three golds in the Penang circuit and attributes her rapid success to her belief that no one is too old to try anything in life.

"You can achieve anything when you put your heart and passion into it," she said.

At her young age, Kah Chien has already amassed numerous national medals in her sport and attributes her drive to success comes from the support and guidance from her family and

friends.

"I believe the greatest obstacle is yourself. If you can overcome self doubt, you can do anything," she said.

"We are both very happy that judo is a growing sport in Penang, so much so that finding a place big enough for training is becoming a challenge," the sisters added.

These are just a few of the amazing stories from our state's young athletes raring to make Penang, their families and themselves proud.

Glitz at Tropfest



The ocean breeze and open field at Esplanade make perfect venue for a mesmerizing movie night under the stars and full moon.

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

TROPFEST SEA 2015 is the world's largest short film festival.

The Esplanade was transformed into a glittering venue with stars walking down the black carpet on Feb 1.

The panel of judges were Australian actor Sullivan Stapleton (Animal Kingdom, 300: Rise of an Empire, Strike Back); renowned cinematographer Christopher Doyle (In the Mood for Love, 2046); director-gener-

al of Malaysia's National Film Development Corporation (Finas) Datuk Kamil Othman; chief executive officer of Infinite Studios Mike Wiluan; and Astro vice-president (Regional Acquisitions & Distribution) Teng Lee Yein.

The man who put the show together was none other than the flamboyant Joe Sidek.

Joe, who is the managing director of Tropfest SEA, has been instrumental in putting Penang on the world map with George Town Festival.

Tropfest began in Australia



The winners and judges with Joe (second from left) and Musa (third from left).

22 years ago and attracted an audience of 150,000 people on a single night.

It has now expanded to include standalone competitions in Southeast Asia, New Zealand, North America and the Middle East.

Right from the start, the movie "Colourful Knots" by Cambodian Polen Ly captured the attention of the audience at Esplanade.

The short movie depicted a

girl dying of cancer who shared her belongings with two street children.

It created a bond of colourful knots knitted by the two street children for her but unfortunately she had died.

Twenty-five-year-old Polen Ly won over the judges and triumphantly walked away with a US\$12,000 cash prize courtesy of Yayasan Sime Darby, as well as a money-can't-buy industry immersion trip to Los

Angeles, sponsored by the Motion Picture Association (MPA).

Second prize went to Filipino director Jake Soriano, for his film "The Steel Child", and Cambodian Somchanrith Chap picked up third prize for his Western-inspired short, "A Fistful of Pebbles".

Also spotted at Tropfest SEA was Chief Minister Lim Guan Eng and former Deputy Prime Minister Tun Musa Hitam and other VIPs.

Closer to being intelligent city

PENANG is a step closer in achieving its aspirations of becoming an international and intelligent city.

A close cooperation was recently forged between the state and federal government agencies with the private sector, especially in the niche area of Shared Services Outsourcing (SSO) & Creative Multimedia Content (CMC).

This is in line with the state government's policy of moving Penang's economy up the value chain and creating much needed impetus for industries which require knowledge-intensive and innovation-led services.

An inaugural meeting and launch of the Penang State SSO & CMC Council (PSSCC) was held on Jan 27 which saw representatives from various bodies coming together under the auspices of Chief Minister Lim Guan Eng.

Among those who were present were Special Adviser to the Chief Minister of

Penang Datuk Lee Kah Choon, chief executive officer (CEO) of Malaysian Investment Development Authority (Mida) Datuk Azman Mahmud, vice-president of SSO Division Michael Warren and director of Creative Multimedia Hasnul Hadi who both represented their CEO Datuk Yasmin Mahmood, Penang Development Corporation (PDC) general manager Datuk Rosli Jaafar, InvestPenang general manager Loo Lee Lian, Mark Chang of Jobstreet and KPMG partner Ooi Kok Seng.

Lim, in his opening remarks to the press and key industry players, mentioned the main factors which will enable Penang to thrive in the SSO and creative industry.

"Penang has the potential to become a promising destination of choice for the SSO and creative industry because of the many attractive features offered here.

"Top of the list is the fact that Penang has the requisite conditions of 3Ts of Tal-

ent, Technology and Tolerance of new ideas to succeed in the new innovation-based economic transformation, in addition to the excellent infrastructure," he said.

A clear indication of Penang's future direction and growth in this particular field was the signing of the Memorandum of Understanding (MoU) between PDC and Singapore-based Temasek Holdings to develop the BPO Prime and Penang International Technology Park (PITP) valued at RM11.3 billion and the launching of Creative Animation Triggers (CAT) in the heart of George Town, a move which many believe will be a major boost to the SSO and creative sector in the state.

At the end of his speech, Lim reiterated the fact that the future of Penang lies in the sound education of the next generation in science and technology.

"To win the future we must invest in our children's education. To build the



Some representatives of the various organisations at the inaugural meeting.

future we must build a sound education system in science and technology!" he added.

"I strongly believe that Malaysia and Penang in particular are well-positioned to be a major player for SSO and Creative Multimedia because Penang offers the best in terms of conducive business environment and quality lifestyle," he said.

Caring folk rally for flood victims

Story and pix by **Chan Lilian**

WITHIN three days, the Village Security and Development Committee (JKKK) of Island Glades successfully raised over RM3,000 to purchase necessities for the flood victims in Kelantan.

The Bukit Gelugor Parliament Flood Disaster Relief Programme was mooted by Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh with the cooperation of three state assemblymembers - Seri Delima's RSN Rayer, Wong Hon Wai (Air Itam) and Paya Terubong's Yeoh Soon Hin.

Ramkarpal, who had joined an earlier mission to Kelantan on Jan 10, could empathise with the sufferings of the people.

He thanked members of the JKKK and said: "I am very grateful for your help in coordinating the collection of these items and especially to the kind donors of Bukit Gelugor."

The JKKK of Island Glades collected 210 packets of 5kg rice, 44 boxes of drinking water, 132 kg of sugar and 10 cartons of other foodstuff.

The total cost was about RM3,000.

"Why not we organise a bus trip to Kelantan in the near future so that we can visit the folks there and hand over more contributions



Members of the JKKK Island Glades in a group photo with Ramkarpal and Rayer and the rice, drinking water and sugar they collected to be sent to Kelantan.

from us? Meantime, we shall arrange for a lorry to send these goods to Kelantan," Rayer said.

Both Ramkarpal and Rayer also took the opportunity for a chit-chat with the people of Island Glades over nasi lemak and kopi-o.

It was a fruitful meeting as the people had a chance to tell their assemblymember and MP their needs and update them on the activities carried out by the community.

They were happy that the recreation park had been upgraded and brightly lit so that they can exercise even in the evenings and nights.

A positive vibe of community involvement could be seen when the senior citizens who go for their regular walks also helped to water the plants in the upgraded park.

RM3,000 boost for WCC

HARD Rock Hotel Penang on Feb 3 organised the first ever pinfest event in Penang to raise funds for the Women's Centre for Change (WCC).

As the hotel is known for its merchandise and pins, the Penang Pinfest 2015 was held with the aim of gathering pin collectors to join in for some fun trading as well as raise funds for a charitable cause.

The hotel raised RM3,000 from the Penang Pinfest 2015, with proceeds coming from the registration fee, raffle draw and auction.

WCC is a non-profit organisation which aims to eliminate violence against women and children, and promotes gender equality.

The event drew 40 pin collectors, consisting of both locals and foreigners.

The main highlight of the event was the pin auction where all collectors were able to bid for a collection of limited edition pins from Hard Rock Cafe worldwide.

Meanwhile, general manager of Hard Rock



A Malay cultural performance was among the highlights at the event.

Hotel Penang, John Primmer, said the committee members put in tremendous efforts into making the event a huge success.

"This event will be held yearly," he added.

AROUND TOWN

LIGHTING THE BLESSED LANTERN

SIAN Chye Tong Youth Section will be organising the annual lighting of the Chinese New Year "Peng Aun Teng" or blessed lantern from Feb 18 to March 5 at the temple in Jalan Hye Keat, Air Itam. Details, call 04-8283296 or 016-4264678.

AEROBICS DANCE

THE Penang Fitness Association is holding aerobics classes from 8am to 9am on Sundays and 6pm to 7pm on Wednesdays at the Penang Municipal Park (Youth Park). Those interested in becoming instructors can discuss with Jeorge Subramaniam at the Sunday class. Details, call Jeorge at 016-4112205.

FREE COMMUNITY ACTIVITIES

TAMAN Sri Nibong Residents' Association has free community activities for all Penangites. There are free classes in line dancing, aerobics, English for adults, strum & sing Guitar lessons and ping-pong. Call the respective persons-in-charge in the link below if you are interested to join any of these activities. (Link : <https://tsnra.wordpress.com/ra-activities/activities timetable/>)

WEBSITE EDUCATION SERVICE

WHAT makes a business website successful? Get answer at Redbox Studio's free Tech Tuesday session on Feb 10 at Eureka Complex, USM Campus, from 3pm to 5pm. Suitable for business owners who are interested in marketing their business on line. Seats are limited. Sign up at <http://redboxstudio.com/tech-tuesday>.

COUNSELLING

HELP4U, an initiative of the Penang Education Council, provides confidential, anonymous and free email counselling for young people aged between 13 and 25 who need help on issues related to their studies, family, relationship and others. For more information, visit www.help4u.org.my or call 04-2273384 (weekdays 1.30pm to 5.30pm).

COMMUNITY SERVICE

COMMUNITY AIDS Service Penang is providing free HIV confidential counselling and testing at its office in Bukit Mertajam. Testing is available during office hours from Monday to Friday. Call 04-5399510/5398510 for an appointment.

YOGA CLASSES

HINDU Mahajana Sangam is organising yoga classes every Wednesday from 7pm to 9pm at the Hindu Mahajana Sangam, Gandhiji Ashram, at 674, Jalan Kebun Bungah. Call Raju at 016-4351211 for details.

WCC SERVICES

THE Womens Centre for Change located at 241, Jalan Burmah (next to PTPL College) provides free and confidential services through its hotline, e-mail, face-to-face counselling and shelter for women in crisis. Details, e-mail wcc@wccpenang.org or call 04-2280342.

MARTIAL ARTS CLASS

YMCA Penang is conducting wing chun martial arts classes on Fridays from 7.15pm to 8.15pm. For details, call 04-2288211 or 012-4838411.

EXERCISE SESSION

BAYAN Baru Rukun Tetangga will hold free aerobics sessions from 6pm to 7pm on Mondays and free line dancing sessions from 6pm to 7pm on Tuesdays at the Medan Bayan Pasir children's playground in Bayan Baru. Call Jeorge Subramaniam (016-4112205) for details about the aerobics sessions and Joselyn Chin (019-5257254) for line dancing.

Penang starts season on winning note

IT was a brand new kit for the Penang football team when they kicked off their match against Kuantan FA on Feb 7.

Sporting their new blue and yellow home jersey, the team electrified the thousand odd crowd that came to show their support for the players.

And they did not disappoint the fans as they managed a narrow 1-0 victory.

Among those who came was the Chief Minister, Lim Guan Eng, to wish the boys well in taking on the new season and even cheered them on during the game against the formidable Kuantan FA team.

The Football Association of Penang (FAP) received a huge financial aid of RM2 million from the state government through the Penang Water Supply Corporation in hopes of boosting the team's performance after barely missing out on promotion to the Super League last year.

Tropicana Ivory Sdn Bhd has also recently pledged RM3 million to FAP, showing their confidence in the state team under the helm of Brazilian coach Jackson Ferreira Tiago and three Brazilian players, Reinaldo Lobo, Hilton Moreira and Alberto Goncalves.

The team put on an impressive display against Kuantan but still lacked the killer instinct when the ball reached the goal-mouth, missing out on many golden opportunities.

Finally, it took an own goal by Kuantan FA's Lee Kwang-Hyun in the 53rd minute to secure victory for the Panthers.

With all the financial aid and moral support from the people of Penang, FAP is determined to match the expectations placed on them this year and rise to the challenge of entering the Super League this year.



The Penang Team in their new jerseys.

JANUARI

4 Jan. : Ideal Property CFAL TriState
(Penang, Kedah, Perak)
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Autocity, Juru
Penganjur : G-Club Penang

11 Jan. : Penang Run
Masa : 5.30 pagi
Tempat : MPSP Bandar Perda
Penganjur : Actife Lifestyle
Telefon : 012-4281805 (Andrew Loh)
Email : andrewllh@hotmail.com
meiyeap@gmail.com

FEBRUARI

1 Feb. : BSG Property Race 2015
Masa : 8.00 pagi - 6.00 petang
Tempat : Precint 10, Tanjung Tokong
Penganjur : BSG Property / Penang Forward Club / Actife Style Concept
Telefon : 04-2637888

KALENDAR

SUKAN

2015

MASSA (Feb. - April)

MAC

1 Mac : 8KM Charity Fatt Choy Fun Run
Masa : 8.00 pagi - 1.00 petang
Tempat : Straits Quay Penang
Penganjur : Robert Kerby / YT Law
Telefon : 07-9202388
Email : kirbt.robertjohn@gmail.com

7 & 8 Mac : Penang Sports Club International Soccer Tournament
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Penang Sports Club
Penganjur : Penang Sports Club
Telefon : 04-2297834
Email : www.pgssportsclub.com

22 Mac : Stress Free Fun Walk 2015
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Padang Kota Lama
Penganjur : D'Home Mental Health Association
Telefon : 04-6434432 / 012-4856087
(Sally Yeoh)
Email : dhomepg@gmail.com

APRIL

29 Mac : Climb For Green
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Taman Botani
Penganjur : Lions Club International
Telefon : 012-4880800 (Choo Eng Hin)
Email : ceh@deltaonline.com.my

4 April : Liga Sukan Daerah Timur Laut 2015
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Universiti Sains Malaysia
Penganjur : Pejabat Daerah dan Tanah Daerah Timur Laut
Telefon : 04-6505521
(Wan Afifah Wan Mohamad)

11&18 April : Kejohanan Floorball Sekolah Pulau Pinang (KFSP) 2015
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Balai Rakyat Pasar Awam, Balik Pulau
Penganjur : Persatuan Floorball Pulau Pinang
Telefon : 016-2887809 (Christopher Koh)
Email : topher.koh@gmail.com

25 April : Tanjung Bungah Leisure Fishing Competition 2015
Masa : 8.00 pagi - 2.00 petang
Tempat : Persisiran Pantai Tanjung Bungah
Penganjur : Persatuan Memancing Pulau Pinang dengan kerjasama Pusat Khidmat ADUN Tanjung Bungah
Telefon : 012-4864626 (Carolyn Khor)
Email : carolynkhor@gmail.com

Cleaning up Little India

Story and pix by **Mark James**

AHEAD of the Thaipusam celebration, the Penang Island Municipal Council (MPPP) under the supervision of state exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation, Chow Kon Yeow, took to the streets for a “gotong royong” in Little India.

The exercise focused on water jetting the streets and clearing the drains of rubbish and other solid wastes.

“Cleanliness has vastly improved here in Little India, but we still get a lot of plastic bottles, food packages and trash thrown into the drains. Also the grease and oil

from food stall operators dries in the drains, leaving behind a foul smell,” said trader, A. Rajamani.

Chow is well aware that there is only so much the council can do to keep the cleanliness but it is the people who are the root to solving the problems faced.

“This is why we execute policies and programmes to promote awareness that there is a need to preserve the cleanliness. From there the people can sustain it and we can enforce those policies,” he said.

“To be an international city, we must accept the challenges of the status. We will make sure that Penang will always strive to be a cleaner, greener, safer and health-

ier state not only during festivities but at all times.”

He has also suggested that all councillors spearhead various projects to enrich the community.

“If the councillors can engage the local assemblymembers, village development and security committees (JKKK) and the grassroots, it is very possible to see improvements almost immediately,” Chow added.

As for the cleaning project at Little India, the Malaysian Indian Chamber of Commerce Penang president N. Vasantharajan said the clean-up will benefit the area immensely, especially with the influx of tourists during the Thaipusam season.



Chow (fourth from right) cleaning the streets of Little India on Feb 1. With him is Vasantharajan (right) and councillor Tan Kim Hooi (second from right)

“Cleanliness is an ongoing process. We hope during other festivities like Hari Raya, Chinese New Year or others, we can help keep Penang clean. We would also like to thank YB Chow for always being here with us in Little India

and always being open to suggestions,” Vasantharajan said.

Thaipusam was joyously celebrated on Feb 3 drawing an estimated crowd of one million tourists, visitors and Hindu devotees to the island.

SILANG KATA Sejarah Pulau Pinang

Melintang :

1. Negeri yang berkait rapat dengan sejarah Pulau Pinang.
3. Roda tiga.
5. Kapten yang dikenali sebagai pengasas Pulau Pinang.
8. Bersama-sama Pulau Pinang dan Singapura menjadi kawasan penempatan selat.
10. Wilayah
12. Ibu negeri Pulau Pinang.
13. Pusat pentadbiran Kerajaan Negeri.

Menegak :

2. Tempat persinggahan kapal dari luar.
4. Raja buah.
6. Rojak.
7. Pengangkutan air.
9. Kedudukan pulau di permulaan _____.
11. Makanan popular di Pulau Pinang.
14. Acara tahunan pada penghujung tahun.

Lengkapkan slogan dibawah :

Saya inginkan sebuah Pulau Pinang yang

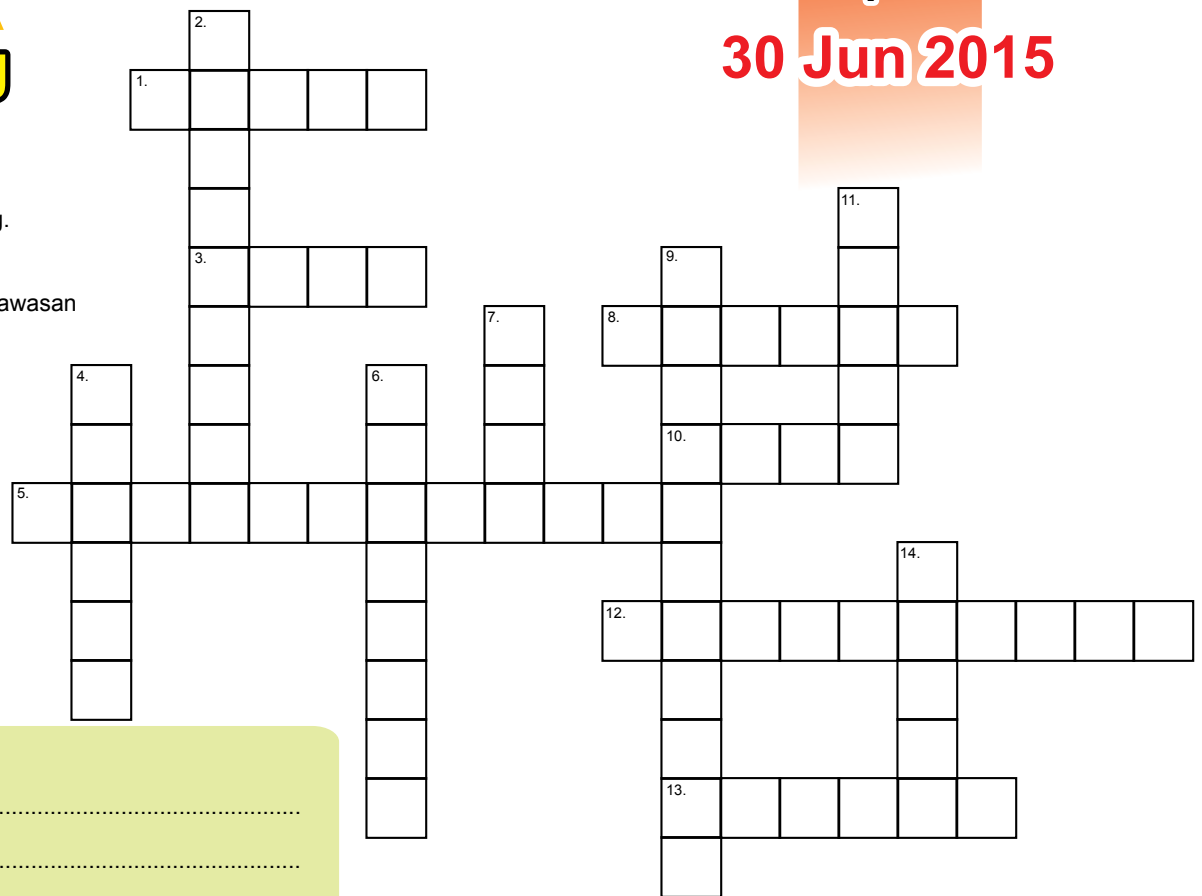
.....

.....

.....

(tidak melebihi 30 patah perkataan)

Tarikh Tutup Peraduan :
30 Jun 2015



Sila isi butiran berikut:

Nama :

No. Kad Pengenalan:

Alamat:

.....

No. Telefon : (Rumah) (Bimbit) :

Emel:

Terma & Syarat Peraduan:

1. Teka silang kata : Peraduan dibuka dari 1 Februari 2015 hingga 30 Jun 2015.
2. Peraduan terbuka kepada semua.
3. Lengkapkan silang kata di atas dan slogan.
4. Slogan adalah tidak melebihi 30 patah perkataan.
5. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
6. Peserta boleh menghantar SATU penyertaan sahaja.
7. Hanya penyertaan lengkap bakal diadili.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Keputusan pengadil adalah muktamad.
10. Sebarang pertanyaan sila hubungi 04 - 650 5564 / 5256 / 5704.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada :
Buletin Mutiara, Peraduan Silang Kata - Sejarah Pulau Pinang,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah
Utama :
RM 500**

From a teacher to modest statesman

PENANG'S first Chief Minister Tan Sri Wong Pow Nee was an unsung patriot as a recently-launched book indicates.

Chief Minister Lim Guan Eng recently launched a documented chronicle of the state's first chief minister, titled "The Unsung Patriot: Memoirs of Wong Pow Nee" written by his son Peter Wong Tet Phin and Koay Su Lyn.

It uncovers the bits and pieces in the journey of a man who devoted his time and service to the nation and Penang.

"It is an important record ratifying the post-war struggles and challenges in building the nation, especially in the early days," Lim said at the book launch ceremony at the Chinese Recreation Club.

Lim stressed the state's development history is very crucial for the new generation to appreciate what the forefathers had put forward especially when Pow Nee paved the way to transform the state into an industrial and tourism hub.

As Pow Nee's eldest child, Peter was motivated to share pictures, speeches and personal glimpses of a patriot who not only led Penang for 12 years but was a member of the 1962

Cobbold Commission which paved the way for the setting up of Malaysia and who later became Malaysia's first ambassador to Italy.

Pow Nee's early days as a humble teacher who loved to help the community in his hometown, Bukit Mertajam, are also highlighted.

Co-written by Penang Institute researcher Koay, the 336-page memoir retells the forgotten leader's achievements.

Koay believes that to predict the future, we must have proper reference to the past.

Pow Nee had the honour of proclaiming the country's independence on Aug 31, 1957, taking over from Robert Bingham to develop Penang from 1957 till 1969.

With its First Master Plan, the Munro Report, Penang's mainland emerged as a manufacturing region in the 1960's, with giant textile firms, electronics and food industries setting up shop.

In fact, the free trade zones and the proposal of a link or bridge to connect the mainland to the island was initiated under Pow Nee's administration before it materialised under his successor, the late Tun Dr Lim



Lim flipping through the pages with Puan Sri Elizabeth Law after the launching ceremony.

Chong Eu.

Michael Wong Pow Nee was born on Oct 7, 1911 into a Hakka-speaking Catholic family.

He studied in a Chinese curriculum school before being admitted to St Xavier's Institution and graduating in 1933.

Pow Nee died at the age of 91 on Aug 31, 2002, leaving his

wife Puan Sri Elizabeth Law Siew Kim, seven sons and three daughters.

Meanwhile, before ending his speech, Lim urged everyone to remember the statesman for his values.

He congratulated the writers for the magnificent effort.

Quoting Plato, Lim said: "We can forgive a child who is

afraid of the dark, real tragedy is when men are afraid of the light."

Also present at the launch was Tan Sri Mohd Yusoff Latiff, Pow Nee's political secretary and now president of the Penang Malay Association, Gelang Patah MP Lim Kit Siang and Bukit Mertajam MP Steven Sim.

Needy deserve intense attention

HELP feed the poor single parents with school-age children by taking part in the upcoming "Serve With Love" charity dinner cum concert.

Organised by Adventist Food Bank and MyKasih Foundation, 65 tables are available with the aim of raising RM150,000.

The event will be held at Georgetown City Hotel (Berjaya) from 7pm-9.30pm on March 12.

"People living in poverty will have the chance to transform their lives if we can do our part," said exco for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh in a press conference on Jan 30.

Phee added in Penang no one should go hungry as it is the state government's aim that everyone should live in dignity.

Launched in October 2013 with the theme "Fighting Hunger, Giving Hope", the Adventist Food Bank continues to tackle hunger by feeding the elderly poor and hungry with a supply of non-perishable food on a monthly basis.

"With the support of others, I believe many lives could be saved," said the charity organisation's chairman Tan Cheng Chee.

Meanwhile, Lions Club Penang Chapter will contribute 40 seats from the 130 food recipients who will join in the event.

At the dinner, The Hinsdale Men's Chorus from USA will be performing alongside Union Primary School Dance Troupe and Chung Ling Private Chinese Orchestra.

For details, call 012-4709501 or 013-4567890.



Phee (left) and Tan urging everyone to support a good cause.

Committee to oversee heritage conservation

Story and pix by **Chan Lilian**

THERE is a need to preserve George Town's cultural heritage and traditional trades if we wish to keep our status as a Unesco World Heritage Site.

"The state government is committed to preserving George Town's Outstanding Universal Values, which includes intangible cultural heritage. But much more can be done by the private sector," Chief Minister Lim Guan Eng said at the launch of the book

"Traditional Trades of Penang" by Chin Yoon Khen on Feb 1.

In this regard, Lim said a powerful committee headed by him has been formed to ensure heritage conservation.

The other members include exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow, Penang Island Municipal Council (MPPP) president Datuk Patahiyah Ismail, George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) managing director Lim Chooi Ping, several state assemblymembers and experts on heritage conservation.

Unesco defines the "intangible cultural heritage" as "the practices, representations, expressions, knowledge, skills – as well as the instruments, objects, artefacts and cultural spaces associated therewith – that communities recognise as part of their cultural heritage."

Hence, Chin's book has preserved well some of these cultural heritage that can be appreciated and understood by the younger generation.

These traditional tradesmen, whom we generally do not pay

much attention to, include wood-carvers, popiah skin makers, kueh and putu mayam makers, iron-smiths, joss-stick and traditional lantern craftsmen and more.

However, Chin has captured the works of these craftsmen and skilled workers, or what he calls artisans, in his beautiful book.

"Chin's work is a product of one man's vision and passion. Chin is unusual because he is a young man with talent and a bright career in the IT field yet he has so much passion for traditional trades," Lim said.

Chin, 30, who studied at Kolej Damansara Utama (KDU) Penang and has an information technology background, worked as a systems analyst with a multinational company.

He is now the project program management adviser in another firm.

"In 2011, I walked the shaded five-foot way alone to document the manufacturing process of more than 60 traditional trades of George Town. I took two years to complete the process and in 2014, Think City provided the funding for me to publish this book," he



Chin explaining to Lim how he journeyed for two years to capture the traditional trades of Penang.

said at the book launch and exhibition.

Lim mingled with the artisans who were also present.

Many of them were excited to explain their trade and get a photograph taken with him.

Photographs of the artisans at work are available for viewing at the The Star building, Ground Floor, Pitt Street and open to the public from 10am – 6pm.

Chin stood out as a very friendly person and the artisans were endeared to him.

Hence, he is able to get them to share their stories with him in

the multi-lingual book.

Also at the launch was Tjoan Chuen of Tjoan's Lantern Workshop.

Tjoan took 15 years to learn the skill of traditional lantern making from an artisan who has passed on.

"I make these lanterns which are used at temples using bamboo and cloth. I travelled from Ipoh to Penang and for 15 years slowly learnt the art of making it. The colours of these lanterns also must be according to the requirements as different regions of China use different colours," Tjoan said.



It took Tjoan 15 years to learn the art of making lanterns used by temples.

New life for Kimberley Street heritage buildings

FIVE century-old shophouses and one residence will have their buildings returned to their former glory, said Chief Minister Lim Guan Eng.

"The shophouses now owned by the Penang Island Municipal Council (MPPP) were abandoned since the early 2000s and subsequently fell into a very bad and unsafe state. Considering that they are heritage buildings, steps must be taken to ensure they are restored appropriately," he said.

Of the abandoned five shophouses on Kimberley Street, two were tinsmiths, a perm parlour, a tailor and a Chinese medical hall.

The 638 sq ft residence however is still occupied but in the process of vacant possession after the building was declared unsafe.

The sad state of the traditional styled shophouses located in the George Town World Heritage Site Buffer

Zone was brought to the state government's attention in 2007 where MPPP surveyed the buildings and found major problems.

Among these were major cracks in the walls and an unstable second floor structure with extensive rotting to the wood and frames.

"In September 2014 we did call for an RFP (Request for Proposal) but was closed without any bidders. Looking at how it is important to restore the building, state government agencies including MPPP, George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), Penang Heritage Trust appointed Think City Sdn Bhd to spearhead and commence restoration works," Lim said.

Think City, a subsidiary of Khazanah Nasional Berhad, was chosen because of its previous involvement and experience in handling and restoring heritage buildings.



The shophouses abandoned since 2001 will undergo a proper restoration.

"The restoration process will not only be a physical restoration but also one that focuses on reintroducing intangible heritage suitable for these premises and in line with preserving the Outstanding Universal Value city's Heritage Zone," he added.

"Penang, especially George

Town, is famous for its tourism products such as culture, tradition, cuisine, traditional businesses, history and its unique architecture. This uniqueness must be preserved and brought back to life in the George Town World Heritage Zone alongside the state's development."

Lim will also be heading a committee with state exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow, MPPP president Datuk Patahiyah Ismail, GTWHI managing director Lim Chooi Ping, several state assemblymembers and experts on heritage conservation.

"This is the first time the state government is offering the shophouses in the heritage zone to provide space for traditional trades. We are also reaching out to the NGOs for their help and expertise in this restoration.

"Depending on the dilapidation report and the heritage management plan, we can see how feasible this project is. It is a bold initiative on behalf of the state government but we have to be bold. We are a proactive government and therefore we dare to try. Better fail trying than fail to try," he said.

Fee waiver for religious places of worship

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Mark James**

CHIEF Minister Lim Guan Eng said an amendment to create a category for religious places of worship was in process of being done.

These specific places situated on Temporary Occupational Licence (TOL) land do not have to pay the renewal fee pending an amendment to the Penang Land Rules 2014 to recognise such places.

He added that those who have already paid the fee will be given rebates and the Penang Land and Mines Department will be handling the matter.

"The amendment will take a few

months," he told a press conference at Komtar on Feb 4, 2015.

Also present were exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow, Pengkalan Kota assemblymember Lau Keng Ee, department director Datuk Ariffin Awang and Sun Hai Yim Temple committee chairman Ooi Hock Keong.

Ooi said he was shocked when he received a letter last year from the department for a RM2,500 renewal fee.

"I was shocked as the fee for the previous years was RMRM200. I approached Lau for assistance over the high renewal fee.

"Anyway, I am relieved that the matter has been addressed," he added.



Ooi (third from left) and Lim (fourth from left) showing the letter from the Penang Land and Mines Department requesting for the renewal fee.

Draft plan up for review

THE draft planning and design guide will complement the Special Area Plan (SAP) by setting a framework for conservation and development.

The public can view the draft plan and design guide of certain areas of the George Town Unesco World Heritage Site.

It was prepared by the state Town and Country Planning Department in collaboration with Penang Island Municipal Council, George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), Think City Sdn Bhd and Aga Khan Trust For Culture (AKTC).

"The addendum to the SAP was prepared as a recommendation by AKTC to conserve, beautify and upgrade the George Town Unesco World Heritage Site.

"The state government represented by the Chief Minister Incorporated with Think City and AKTC will be setting up a special purpose vehicle to take care of the implementation of the projects associated with the upgrading of public realms of George Town heritage site," Chief Minister Lim Guan Eng told a press conference in Komtar on Feb 2.

He added that Think City and AKTC would be involved in the operations and financing for this year's upcoming projects including the Armenian Park, Heritage Management Plan for Fort Cornwallis and concept design plans for the North



Draft plan and design guide counter for public feedback available at Level 2, Komtar.

Seafront.

Viewing, feedback and suggestions on the draft planning and design guide can be accessed at three locations until March 9.

Suggestions and feedback can be given from 9am to 4.30pm (Monday to Friday).

The three locations are the concourse area in front of Popular Bookstore at Level

2 of Komtar, the GTWHI at 116 & 118 in Lebuh Aceh and Town Hall at the Esplanade.

The public can submit their suggestions and proposals using the objection form available at the three locations or by emailing sapgtwhs@penang.gov.my.

Copies of the draft SAP and the draft plan and design guide in CD form are priced at RM20 and RM5 respectively.

A talk to brief the public on the draft will be held on Feb 28, at 10am at GTWHI.

Ban on heavy vehicles due to road works



Chow (third from left) and Zainuddin (second from left) at the site of the underground drain.

STATE exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said heavy vehicles exceeding 2.6meters and five tonnes are now prohibited from using Solok Perak till March 27.

He added that this is to ensure repair works could be carried out safely by the Drainage and Irrigation Department.

"The drain, measuring 8.2 meters wide and 2.5 metres to 4.8metres deep, was constructed in 1974 to divert part of Sungai Jelutong away from Sungai Pinang and into the sea.

"This move was taken to eradicate the flooding problems in Jalan Sungai Pinang.

"From a recent inspection, it was concluded that the drain structures like the wall and floor need to be strengthened and repaired immediately to stop any collapse," he told reporters during a site visit on Jan 30.

Chow said the immediate repair works would cost RM492,000.

The state government was also working on a long-term plan.

"The drain is built to withstand vehicles up to five tonnes. With respect to public safety during the repair works, vehicles weighing more than five tonnes are prohibited. Other vehicles are allowed to use Solok Perak," he added.

Meanwhile, Penang Island Municipal Council engineer Zainuddin Mohd Shariff said notice boards prohibiting heavy vehicles would be placed along the roads leading to Solok Perak.

"A cross bar would also be installed barring vehicles above 2.6 metres. As part of the restriction, RapidPenang buses 301, 302, 303, 401 and 11 also cannot use Solok Perak.

"So, we will set up a temporary bus-stop along Jalan Lenggong for commuters, some 200 meters from the existing bus stop in Jalan Jelutong.

"For information, a notice board would be placed at Jalan Jelutong bus-stop informing commuters of the change," he added.

Get facts right, deputy minister told

Story and pix by Mark James

JAGDEEP Singh Deo, state exco for Housing and Town & Country Planning, has rebutted a claim by Deputy Women, Family and Community Development Minister Datin Paduka Chew Mei Fun that she was misinformed on the state's stand in developers' contributions.

In an article published by an English daily on Feb 8, she was reported to have said that the state government allowed property developers to pay contributions in lieu of not building low-cost (LC) and low-medium-cost (LMC) housing in the state.

"This is completely false. In any development by private developers, there is a condition imposed by the state government where they have to build 40% LMC on the island and 30% LC units on the mainland on top of the units in their development project," he said during a press conference on Feb 8.

"This policy is strictly enforced, and only in serious situations will the State Planning Committee allow these developers to pay a contribution in the sum of RM120,000 per unit in lieu of these



Jagdeep requests that the Federal Government focus its efforts on pressing issues when it comes to housing in Penang.

LC or LMC units that are not built, to the state. In our state, those funds will be channelled to the S.P Chelliah affordable housing project."

It was learned that the policy was also practised in other Barisan Nasional led states, Kedah for example.

"It is therefore surprising that Chew

has called the state government to do away with the policy of allowing developers to pay contributions in lieu of building such actual low and low medium cost housing units. Is her call targeted at just Penang or all other states?" he asked.

To date, the policy has ensured that private developers build 12,471 units of LC and 7,608 LMC units while the state government has approved 3,796 LC and 5,246 LMC units.

"Perhaps Chew is also unaware that affordable housing in Penang does not begin and end at RM400,000 but from RM200,000 to RM400,000 on the island and from RM150,000 to RM250,000 on the mainland," Jagdeep said.

Jagdeep went on to lament on the alarmingly high rejection rates of bank loan applicants when it comes to LC and LMC housing units applications, an issue still not addressed by the federal government.

"The federal government should immediately instruct Bank Negara to outline regulations directing the private commercial banking sector to give preferential loan packages to this category

of LC and LMC applicants.

"It should also reintroduce the Developer Interest-Bearing Scheme (DIBS) to first time home buyers of affordable housing units".

The Real Estate and Housing Developers' Association (Rehda) revealed that up to 70% of applicants were rejected because of being profiled as 'high risk borrowers'.

"This is not the first time we have asked for such steps to be taken. We first raised it last year and I even spoke about it during the National Council on Local Government held in Putrajaya in the same year even drawing support from the Barisan Nasional leaders but still fell on deaf ears," Jagdeep added.

He also spoke on the Skim Perumahan 1 Malaysia (PR1MA) in Penang.

"I've said this many times that Penang is the second smallest state in Malaysia but the third highest tax payer. It is only fair that the funds be used to build these LC and LMC units here. I have even offered to expedite any of their plans to build PR1MA affordable housing but they have failed abysmally to do so," he said.

Tackling Gurney Drive parking woes

THE coming Chinese New Year celebrations will likely make the already bad traffic situation along Gurney Drive even worse.

And to avert serious problems, Pulau Tikus assemblymember Yap Soo Huey is suggesting several measures that could be adopted by Penang Island Municipal Council (MPPP) to address the issue.

The whole Gurney Drive stretch was known for its pristine sandy beaches decades ago but now, what attract tourists most, both local and foreign, is the attractive spread of posh hotels, shopping centres, eateries of various types and class and of course, the huge cluster of hawker stalls which make up the mouth-watering Anjung Gurney Hawker Centre.

Rising concerns over insufficient parking space, the towing of cars by MPPP due to illegal parking and the lack of awareness on the enforcement of stringent council laws led Yap to hold a press conference on Jan 30 at the hawker centre.

"Gurney Drive is one of the locations with chronic illegal parking, partly due to insufficient parking space. However, tourists who are not

sure where they can park often follow the locals who park their cars illegally and end up with a rude shock if their cars are towed away for illegal parking," Yap said.

Yap further stressed that businesses in the vicinity must shoulder the responsibility of providing the means for their employees to travel to work just like what MNCs in Bayan Lepas are doing.

"Importantly, businesses should be responsible for ensuring that there are enough transport facilities for their employees, which is part of their business. This may include businesses being responsible for seasonal parking rates, large businesses investing in car park spaces or establishing a shuttle or carpool system," she said.

MPPP has also been advised to come up with a mechanism to enforce parking in MPPP parking spaces after 2pm to deter people who work in shopping malls from taking up these spaces.

"All the expenses incurred from these strategies is justifiable as Anjung MPPP is a hot spot for tourists and what is at stake is the reputation of Penang," said Yap.



Yap (fifth from left) with hawkers from Anjung MPPP checking out the locations to put up better signage.

Suggestions to MPPP to address parking woes

1. Redraw and make clear the lines for parking spaces, single line and double lines in the area.
2. Make bigger and more obvious signage to show where cars are NOT ALLOWED to park including clear warning that cars parked within this area will be towed away.
3. Cars towed between 5pm to 12 midnight at Gurney Drive area during the upcoming Chinese New Year holiday season (Feb 18 - 22) are to be parked at Jalan Bagan Jermal MPPP site because this area is most popular among outstation visitors who will find it difficult to retrieve their vehicles at the Times Square MPPP office. Any failure on the part of MPPP to facilitate the retrieval of vehicles by foreign or outstation visitors to the state would inevitably tarnish the image of Penang.

Going all out against dengue

Story by **Victor Seow**
Pix by **Shum Jian Wei**

IT is a no-holds barred battle in 40 localities across the state against the dengue menace which claimed two lives since the beginning of the new year.

At the official launch of the Cooperative Programme to Keep Penang Healthy at Taman Teng-giri, Seberang Jaya, on Jan 25, Chief Minister Lim Guan Eng did not mince his words on the dangers of aedes mosquitoes and on the importance of combined efforts between the public and authorities in curbing the dengue outbreak.

“The very assumption that this involves only the health department or local authorities must be changed. All of us need to be united, cooperate and play an active role in our quest to curb dengue,” Lim said in his speech at the event.

“In this regard, the Communication for Behavioural Impact (COMBI) comes into the picture, to be the moving force within each locality and mobilise the community to combat dengue,” he added.

According to the statistics released by the Health Department, as of Jan 17, a total of 247 cases had been reported compared to 98 cases for the same duration in 2014.

This marks an increase of 149 cases or a massive jump of 152.04% - a worrying trend according to experts and observers from the health department.

Also present at the launch were Seberang Jaya assemblymember and exco for Agriculture & Agro-Based Industry, Rural Development and Health Dr Afif Ba-



Educating the young on combating dengue.

hardin, exco for Religious Affairs, Domestic Trade and Consumer Affairs Datuk Abdul Malik Abul Kassim, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Maimunah Mohd Sharif and State Health director Datuk Dr Zailan Adnan.

Dr Afif, in his speech, talked about the yearly efforts taken by the state government in combating dengue.

“Lest we forget, the first Cooperative Programme to Keep Penang Healthy was held on March 2, 2014 and at the time, it involved 47 areas. We are now into the second year and hence, this shows our commitment and concerted efforts in our battle against dengue,” Dr Afif said.

Quick and easy tips to fight dengue:

1. check the areas and hidden corners around one's home to get rid of aedes mosquito breeding grounds every week.
2. take part in the collective efforts of your neighbours to destroy aedes mosquito breeding grounds.
3. extend full cooperation to health department personnel in their fogging activities.
4. use insect repellent, wear clothes which cover the legs and arms during outdoor activities and to use aerosol spray in one's home as well as installing screens at windows.
5. seek medical attention at once if one is showing signs of body ache, vomiting, rashes, lack of appetite and feeling feverish.

Mass CPR training

BE part of the 6,000 people to be trained on CPR technique, an important life-saving skill, thus increasing survival rates amongst victims who experience cardiac arrest.

It is an attempt to enter the Largest Number of People for CPR Training in 1 Day” into the Malaysia Books of Records.

This event will be jointly organised by the St John Ambulance of Malaysia, state of Penang; Malaysia Red Crescent Penang Branch, Lions Club of Georgetown Central District 308 B2 and endorsed by the state government.

The Objectives of the CPR Carnival

The organising committee hopes to:

- 1) teach the general public to successfully perform Hands Only CPR prior to the arrival of EMS.
- 2) improve rate of performance of bystander CPR
- 3) strengthen the chain of survival of a cardiac arrest victim.
- 4) develop models of good care between general public and health care providers to improve survival rates of cardiac arrest victims.
- 5) raise standards of CPR training in our country.

Date : March 15, 2015 (Sunday)
Time : 8.00AM - 8.00PM
Venu : Penang Han Chiang High School
(Main Hall & Indoor Stadium)
Theme : “Penang towards Heart Safe Community”



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

பிப்ரவரி 16-28, 2015

மாநில அரசு தண்ணீர்மலை தைப்பூச விழாவிற்கு ரிம200,000 மானியம் வழங்கியது



தைப்பூச முதல் நாள் வெள்ளி இரத ஊர்வலமாக வந்த முருகப்பெருமானுக்கு அர்ச்சனைச் செய்யும் பக்தர்கள்

தைப்பூசம் என்பது தமிழ்க்கடவுளான முருகப்பெருமானுக்குக் கொண்டாடப்படும் விழாவாகும். இவ்விழா ஒவ்வொரு வருடம் தை மாதம் பூச நட்சத்திரத்தில் கொண்டாடப்படும். அவ்வகையில் இந்த ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் 3-ஆம் திகதி தைப்பூசத் திருநாள் உலகெங்கும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது. மலேசிய அளவில் பத்துமலைக்கு அடுத்து தைப்பூசத் திருநாளை மிகவும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படும் தலமாகப் பினாங்கு தண்ணீர்மலை ஆலயம் திகழ்கிறது என்றால் மிகையாகாது. இத்திருத்தளத்தில் 229-வது முறையாக தைப்பூசத் திருவிழாவை மிகவும் கோலாகலமாகக் கொண்டாடியது.

பினாங்கு அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்திற்கு நாடு முழுவதிலிருந்தும் பக்த கோடி பெருமக்கள் தங்கள் காணிக்கைகளைச் செலுத்த புற்றீசல் போல் திரண்டனர். ஏறக்குறைய 1.2 மில்லியன் பக்தர்கள் மட்டுமின்றி வெளிநாட்டு சுற்றுப்பயணிகளும் வருகையளித்தனர். பினாங்கில் செட்டிப் பூசம் என்றழைக்கப்படும் தைப்பூச முதல் நாள் வெள்ளி இரத ஊர்வலம் அதிகாலை 6.00 மணிக்கு பினாங்கு வீதியில் அமையப்பெற்றுள்ள கோயில் வீட்டிலிருந்து நகரத்தார் ஆலயத்தை நோக்கிப் புறப்பட்டது. சிறப்பான முறையில் அலங்கரிக்கப்பட்ட தங்க முருகன் சிலை மிகவும் பிரமாண்டமாகக் காட்சியளித்தது. சாலையெங்கும் தேங்காய்கள்

குழியிருக்க பக்தர்கள் கூட்டம் புடை சூழ வெள்ளி இரதம் பவனி வந்தது. இந்தியர்கள் மட்டுமன்றி, சீனர்களும் இலட்சக்கணக்கான தேங்காய்களை உடைத்து முருகனுக்குத் தங்கள் காணிக்கைகளைச் செலுத்தினர்.

பினாங்கு தைப்பூசத்தின் சிறப்பு அம்சமாகச் சாலை ஓரங்களில் அமைக்கப்பட்டிருக்கும் தண்ணீர் பந்தல்கள் திகழ்வது குறிப்பிடத்தக்கது. அரசுத் துறைகள், தனியார் நிறுவனங்கள், பொது இயக்கங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சமூகப் பற்றாளர்களால் இவ்வாண்டு சுமார் 100-க்கும் மேற்பட்ட தண்ணீர் பந்தல்கள் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. அழகிய கலை வேலைபாடுகளையும் அலங்கரிப்புகளையும் கொண்ட பந்தல்களில் மக்களின் பசி தீர்க்க அன்னதானங்களும் தாகத்தைத் தீர்க்கக் குளிர்பானங்களும் வழங்கப்பட்டன. தைப்பூச முதல்நாள் மாலை இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ஜெயபாலன், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங், கொடிமலை நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கீர் ஜொஹாரி ஆகியோர் தண்ணீர் பந்தல்களுக்கு வருகை புரிந்து மக்களை மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தில் ஆழ்த்தினர். பந்தல் பொறுப்பாளர்கள் அவர்களுக்கு மாலை அணிவித்தும் பொன்னாடை போர்த்தியும் கௌரவித்து வரவேற்றனர்.

தைப்பூச முதல் நாள் மாலை 6 மணிக்கெல்லாம் மக்கள் தங்கள் நேரத்திக் கடன்களைச் செலுத்த தொடங்கிவிட்டனர். பால் குடங்களையும் காவடிகளையும் ஏந்தியபடி மக்கள் பக்தி பரவசத்தில் ஆழ்ந்திருந்தனர். முருகப்பெருமானுக்கு விரதமும் சைவமும் மேற்கொண்டு முருகனின் வாசகத்தை உரக்கக் கூறியபடி பக்தர்கள் 513 படிகளைக் கடந்து திருக்குமரனைத் தரிசிக்கச் சென்றனர். இவர்களுடன் சீனப் பெருமக்களும் இணைந்து மஞ்சள் ஆடையுடுத்தி பால் குடங்களையும் அலகு குத்தி காவடிகளையும் ஏந்தி சென்றது மெய்ச்சிலிரக்க வைத்தது. பக்தர்கள் மயில் இறகுகள், மலர், மற்றும் பல வித அழகுப் பொருட்களைப் பயன்படுத்தி காவடிகளை ஏந்தி வந்தனர். மயில் காவடி, பால் காவடி, பன்னீர் காவடி, புஷ்ப காவடி ஆகிய பல விதமான காவடிகளை இந்தியர்கள் மட்டுமின்றி சீனர்களும் பக்தி மேன்மையுடன் ஏந்தி வருவதைக் காண்பதற்குச் சிறப்பாக அமைந்தது. இந்த ஆண்டு 10000-க்கும்

மேற்பட்ட பக்தர்கள் பாலதண்டாயுதபாணிக்கு மொட்டையடித்து முடிகாணிக்கை செலுத்தினர். மலை அடிவாரத்தில் அஸ்ட்ரோ செயற்கைகோள் தொலைக்காட்சியின் மூலம் பினாங்கு தைப்பூச விழா உலக மக்களின் பார்வைக்கு நேரடி ஒளிப்பரப்புச் செய்யப்பட்டது.

பொது மக்களின் பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்தும் வகையில் பினாங்கு மாநில காவல்துறை உதவித்தலைவர் டத்தோ தெய்வீகன் தலைமையில் பலத்த பாதுகாப்பு வழங்கப்பட்டன. தைப்பூசத்தன்று மாண்புமிகு முதல்வர் லிம் குவான் எங்குடன் இணைந்து துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான மதிப்பிற்குரிய திரு தனசேகரன், திரு டேனி லாவ் ஆகியோர் மாலை 5.30 மணிக்கு மேல் அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்திற்கு வருகை மேற்கொண்டனர். ஸ்ரீ கணேசர் ஆலய



மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களுக்குப் பொன்னாடைப் போற்றி மாலை அணிவிக்கப்பட்டது

வளாகத்தில் அமைக்கப்பட்ட கூடாரத்தில் முதல்வரும் அரசு உயர்மட்டத் தலைவர்களும் மக்களைச் சந்தித்தனர். அங்கு சிறப்புரையாற்றிய முதல்வர் லிம் குவான் எங், ஏப்ரல் மாதம் தொடங்கவிருக்கும் பொருள் சேவை வரி அமலாக்கம் பொது மக்களுக்கு மட்டுமின்றி நாட்டின் பொருளாதாரத்தையும் பாதிக்கும் என்றார். மேலும் தைப்பூசத் திருவிழாவை முன்னிட்டு மாநில அரசு சார்பில் ரிம200,000 மானியமாக வழங்குவதாக அறிவித்தார். பினாங்கு தண்ணீர்மலை ஆலயத்திற்கு ரிம 6.2 மில்லியன் செலவில் புதிய மின்தூக்கி மின்சுடலை இணைப்பு நிர்மாணிப்பதற்கு வரையறுக்கப்பட்டுள்ளதாக மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார்.

கொடி மலையில் புதிய வாகன நிறுத்துமிடம்

பிளாங்கில் புகழ்ப்பெற்ற சுற்றுலாத்தலமான கொடி மலையில் பல அடுக்கு மாடிகளைக் கொண்ட வாகன நிறுத்துமிடம் நிறுவப்பட்டுள்ளது. இந்தப் புதிய கட்டிடத்தால் பல ஆண்டுகளாகப் போக்குவரத்து நெரிசல் பிரச்சனை எதிர்நோக்கி வந்த சுற்றுப்பயணிகள் மற்றும் அப்பகுதி குடிமக்களின் பிரச்சனைத் தீர்வுக்காணப்பட்டது. பல அடுக்கு மாடிகளைக் கொண்ட புதிய வாகன நிறுத்தும் இடத்தை அதிகாரப்பூர்வமாக மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் திறந்து வைத்தார். இந்நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், பிளாங்கு நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் மற்றும் அரசு துறை தலைவர்கள் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் ரிம11.49 மில்லியன் செலவில் இந்தப் புதியக் கட்டிடத்தை நிறுவி கொடி மலையில் ஏற்படும் போக்குவரத்து நெரிசலை தவிர்க்க உதவியது. இக்கட்டிடத்தில் கார்களுக்கு



புதிய தோற்றத்தில் கொடி மலை வாகன நிறுத்துமிடம்

306 இடங்களும் மோட்டார் சைக்கிள்களுக்கு 182 இடங்களும் மற்றும் உடல் ஊனமுற்றவர்களுக்கு 5 சிறப்பு இடங்களும் என ஒதுக்கீடுச் செய்யப்பட்டுள்ளது. இதற்கு முன் அமைக்கப்பட்ட வாகன நிறுத்துமிடத்தில் 96 வாகனங்கள் மட்டுமே நிறுத்த முடியும். எனவே,

மாநில அரசு கடந்த 2012-ஆம் ஆண்டு அவ்விடத்தை இடித்து இன்று காணப்படும் பல அடுக்கு மாடி கட்டிடத்தை நிறுவியுள்ளது என்றார் மாநில முதல்வர்.

2013-ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் இக்கட்டிட நிர்மாணிப்புப் பணி நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்பட்ட வேளையில் அப்பகுதியில் பரந்த அளவிலான கற்பாறைகள் அப்புறப்படுத்தி நிர்மாணிப்புப் பணிகளைத் தொடங்க அதிக கால அவகாசம் தேவைப்பட்டது. மேலும் கடந்த ஆண்டு நவம்பர் மாதம் இந்தக் கட்டிட நிர்மாணிப்பு பணி நிறைவடைந்த போதிலும் "Certificate of Completion and Compliance" எனும் அனுமதி சான்றிதழ் கிடைக்கப்பெற தாமதமாகியது என்றார் முதல்வர். பிளாங்கு மாநிலத்திற்கு வருகைப்புரியும் சுற்றுப்பயணிகள் கொடி மலைக்குத் தவறாமல் வருகைபுரிகின்றனர் என்பதை கடந்த ஆண்டு வருகையளித்த சுற்றுப்பயணிகள் எண்ணிக்கை 1,364,074 சித்தரிக்கின்றது.

தபால் நிலைய நீர் சேவைக் கட்டண உயர்வு நிராகரிக்கப்பட்டது



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் லிம் ஹொக் செங் தபால் நிலைய சேவைக் கட்டணத்தை விவரிக்கிறார்

பிளாங்கு நீர் கட்டணத்தை தபால் நிலையத்தில் செலுத்தும் பயனீட்டாளருக்கு சேவைக் கட்டணமாக ரிம0.90 சென் விதிக்கப்படுகிறது. ஆனால் தபால் நிலையத்தில் அதிரடியாக அக்கட்டணம் ரிம0.90 இருந்து ரிம1.50-ஆக விலையேற்றம் கண்டுள்ளது. மாநில அரசு மற்றும் பிளாங்கு நீர் வாரியம் இந்தக் கட்டண உயர்வை

நிராகரித்துள்ளனர். 2015-ஆம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் தொடங்கியே பயனீட்டாளர்கள் இந்தக் கட்டணத்தைச் செலுத்துகின்றனர். இதற்கு முன்னதாக அந்தக் கட்டணச் செலவை பிளாங்கு நீர் விநியோக வாரியம் ஏற்றுக் கொண்டது என தெரிவித்தார் பொதுப்பணி, பயன்பாடுகள் (நீர்,சக்தி & தொலைப்பேசி) மற்றும் போக்குவரத்து ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் லிம் ஹொக் செங் தெரிவித்தார்.

தபால் நிலையத்தில் கட்டணத்தைச் செலுத்துவதற்கு விதிக்கப்படும் சேவைக் கட்டணம் அதிகரிக்கப்பட்டதால் கெடா மாநில அரசு அந்நிலையத்தை நிராகரித்துள்ளது. இருப்பினும், பிளாங்கு மாநில அரசு தபால் நிலையத்தில் செலுத்தும் பயனீட்டாளர்கள் கூடுதல் சேவைக் கட்டணமாக ரிம0.90 சென் செலுத்த வேண்டும். அதே வேளையில் மற்ற இடங்களில் கட்டப்படும் நீர் கட்டணத்திற்குக் கூடுதல் சேவைக் கட்டணம் விதிக்கப்படாது என்றார். 2013-ஆம் ஆண்டு, பிளாங்கு நீர் வாரியம் 471,466 பயனீட்டாளர்களுக்கு நீர் பயன்பாட்டிற்காக ரிம67.5மில்லியன் மானியமாக வழங்கியது குறிப்பிடத்தக்கது. மலேசியாவின் அனைத்து மாநில நீர் வாரியங்களை ஒப்பிடுகையில் பிளாங்கு மாநிலம் மட்டுமே மிகக் குறைவானக் கட்டணத்தை விதிக்கின்றது.

பிளாங்கு வாழ் மக்கள் பிளாங்கு நீர் வாரிய அலுவலகங்கள், தேசிய மின்சார வாரியம், பிளாங்கு & செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகங்கள், பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம், மலேசிய தொலைத்தொடர்பு அலுவலகங்கள் ஆகிய இடங்களில் சேவை கட்டணம் இன்றி நீர் கட்டணம் செலுத்த வரவேற்கப்படுகின்றனர். இந்தச் சேவைக் கட்டணத்தை தபால் நிலையம் தான் விதிக்கிறது எனவும் பிளாங்கு நீர் வாரியத்திற்கும் மாநில அரசிற்கும் தொடர்பு இல்லை என்றும் தெளிவுபடுத்தினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்.

பினாங்கு மாநில இந்து இளைஞர் பேரவை தண்ணீர் பந்தலுக்கு ரிம4,000 மானியம்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் மாதிரி காசோலையை இந்து இளைஞர் பேரவை தண்ணீர் பந்தல் ஏற்பாட்டுக் குழுவினரிடம் வழங்கினார்.

தைப்பூசத்தை முன்னிட்டு பினாங்கு மாநில இந்து இளைஞர் பேரவைக்கு மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய சொங் எங் ரிம4,000 மானியம் வழங்கினார். பொதுவாகவே, தண்ணீர்மலை பாலதண்டாயுதபாணி ஆலய தைப்பூசத்தை முன்னிட்டு 100-க்கும் மேற்பட்ட அரசு மற்றும் அரசு சாரா இயக்கங்கள் சார்பில் தண்ணீர் பந்தல்கள் அமைக்கப்படும். அவ்வகையில், பினாங்கு மாநில இந்து இளைஞர் பேரவை அமைத்த தண்ணீர் பந்தலில் 2,000 பக்தர்களுக்குச் சைவ

உணவு வழங்குவதற்கு மானியம் வழங்கினார் இளைஞர், விளையாட்டு, குடும்பம் மற்றும் சமூக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் .

தைப்பூசத் திருவிழாவிற்கு வருகைபுரியும் பக்தர்கள் மற்றும் சுற்றுப்பயணிகளின் பசி தீர்க்க அன்னதானங்களும் தாகத்தைத் தீர்க்கக் குளிர்பானங்களும் வழங்கப்பட்டன. மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசு திறந்த மனதுடன் அனைத்து இன மக்களுக்கும் உதவிக்கரம் குறிப்பாக திறன்மிக்க இளைஞர்களை உருவாக்க துணைபுரியும்.

தனது ஆட்சிக்குழுவில் இடம்பெறும் இளைஞர் மற்றும் சமூக மேம்பாடு சம்பந்தமான நிகழ்ச்சிகள் குறிப்பாக விளையாட்டு, பட்டறை நடத்துவதற்கு பினாங்கு இந்து இளைஞர் பேரவையை வரவேற்பதாகக் கூறினார். மாநில அரசு அனைத்து இனத்தவரின் மேம்பாட்டுத் திட்டங்களைப் புறக்கணிப்பதில்லை குறிப்பாக இளைஞர்களுக்கு ஏனென்றால் இன்றைய இளைஞர் நாளைய தலைவர்களாவர். மேலும், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இந்து இளைஞர் பேரவையுடன் இந்திய சமூகத்தில் எழும் சமூகவியல் பிரச்சனைகளைப் பற்றி கலந்துரையாடினார்.

மாநில அரசு இந்திய சமூக வளர்ச்சியில் கூடுதல் கவனம் செலுத்த வேண்டும் என்றார் பேரவையின் தலைவர் திரு மகேந்திரன். மலேசியாவின் மக்கள் தொகையில் 10%-க்கும் குறைவாக இருக்கும் இந்தியர்கள், சிறைச்சாலையில் மட்டும் 35% கைதியாக இருப்பது வருத்தமளிப்பதாகத் தெரிவித்தார். இந்நிகழ்வில் "பினாங்கு இந்திய சமூகத்தை மேம்படுத்துதல்" எனும் கையேட்டினை பேரவை உறுப்பினர்களுக்கு எடுத்து வழங்கினார் சொங் எங். இந்தக் கையேட்டில், கடந்த 6 ஆண்டுகளில் மக்கள் கூட்டணி அரசின் வழிகாட்டலில் பினாங்கு வாழ் இந்திய மக்கள் அடைந்த மேம்பாட்டினைச் சித்தரிக்கிறது.

சாலை பாதுகாப்பு விழிப்புணர்வு பிரச்சாரம்



மோட்டர் சைக்கிள் ஓட்டுனருக்குப் பாதுகாப்பு கவச ஆடை அணிவித்தார் ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ.

வருகின்ற சீனப் புத்தாண்டை முன்னிட்டு, ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ "Continental Automotive Components Malaysia Sdn. Bhd" எனும் நிறுவனத்துடன் இணைந்து மோட்டர் சைக்கிள் ஓட்டுனருக்கும் மிதிவண்டி ஓட்டுனருக்கும் பாதுகாப்பு கவச ஆடை அணிவித்தனர். நிபோங் திபாலில் நடைபெற்ற சாலை பாதுகாப்பு விழிப்புணர்வு பிரச்சாரத்தில் 1,000 வாகனமோட்டிகளுக்குப் பாதுகாப்பு கவச ஆடை வழங்கப்பட்டன.

கடந்த ஆண்டு தென் செபராங் பிறையில் மட்டுமே கார் பயன்படுத்தி 300 சாலை விபத்துகள் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளன. அதேவேளையில், மோட்டார் சைக்கிள் பயன்படுத்தி 150 சாலை விபத்துகள், மற்றும் கனரக வாகனம் பயன்படுத்தி 50-க்கும் குறைவான சாலை விபத்துகள் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளன என விவரித்தார் ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர். ஜாவி பகுதியில் குறிப்பாக ஜாலான் பெர்செக்குத்துவான் மற்றும் ஜாலான் நெகிரி எனும் இடங்களில் அதிகமான சாலை விபத்துகள் நடைபெறுவதாக அடையாளங்காணப்பட்டுள்ளன.

பெருநாள் காலங்களில் அதிகமான வாகனமோட்டிகள் சாலையைப் பயன்படுத்துவர். எனவே வாகனமோட்டிகள் சாலை விதிமுறைப் பின்பற்றுவதோடு, ஒருவருக்கொருவர் விட்டுக்கொடுத்து சாலையில் பயணிக்க வேண்டும் என்றார். குறிப்பாக மழைக் காலங்களிலும் இரவு நேரத்திலும் வாகன ஓட்டுனர்கள் மிகுந்த பாதுகாப்புடன் பயணிக்க வேண்டும்.

மோட்டார் சைக்கிள் மற்றும் மிதிவண்டி ஓட்டுனர்கள் அவசியமாகப் பாதுகாப்பு கவச

ஆடையை அணிய வேண்டும். ஏனென்றால், இரவு நேரங்களில் கனரக வாகனங்கள் இவர்களை அடையாளங்காண்பதற்கு இலகுவாக இருக்கும். மேலும், ஜாவி சட்டமன்றத்தில் ஜாலான் சங்காட் சாலை மிகவும் குறுகலாக இருப்பதால் கூடிய விரைவில் பொதுப் பணி துறையுடன் இணைந்து அச்சாலை விரிவாக்கம் செய்யப்படும் என்றார் சூன் லிப் சீ.

இந்நிகழ்வில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான லூ ஜூ உவாட், ங் மோய் லீ, ரீசால் அமிட் மற்றும் பலர் கலந்து கொண்டனர்.



பாதுகாப்புடன் பயணிக்கும் மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுனர்கள்.



珍珠快讯

免费



2015年2月16日 - 28日

安华还是峇东埔国会议员 冠英：我们会等他回来



槟州首长林冠英（中）申明槟州政府会等拿督斯里安华回来继续斗争。左起为黄汉伟、彭文宝、佳日星、曹观友、拉玛沙米、章瑛、莫哈末拉昔、阿都玛烈、林峰成及罗兴强。（摄影：岑健伟）

槟州政府对峇东埔区国会议员拿督斯里安华的判决深感伤心及失望，槟州首长林冠英申明，根据联邦宪法阐明，安华在法院下判后的14天内，还是峇东埔区国会议员及国会反对党领袖，而且安华可决定是否要向元首或苏丹寻求宽赦，因此，槟州政府会等他回来继续斗争！

槟州首长林冠英表示，尽管安华已被判刑，安华在法院下判后的14天内，还是峇东埔区国会议员，而且安华可决定是否要向元首或苏丹寻求宽赦。

他说，在法院下判后的14天内，安华还是峇东埔区国会议员，他同时可在这14天内向元首或苏丹寻求宽赦，而且直到元首或苏丹有决定之前，他还是峇东埔区国会议员。

“我非常清楚这项联邦宪法条文。因为我当年也是受害者。当时我向马六甲

州元首寻求宽赦，但元首在1年后表决拒绝，那时我才失去国会议员资格。”

“槟州政府对峇东埔区国会议员安华的判决深感伤心及失望。安华除了反对党国会领袖及民联首领，更是优秀的槟州领袖、人民代议士及槟州子民。我们不会忘记安华的奋斗，我们会等他回来，继续我们的斗争。”

林冠英于2月11日在槟州行政议员陪同下，召开记者会申明槟州政府的立场。出席者包括槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔、槟州第二副首长拉玛沙米、行政议员曹观友、佳日星、彭文宝、林峰成、罗兴强、章瑛、阿都玛烈及槟州首长政治秘书黄汉伟。

“我们会继续斗争，接下来的路会更加挑战。我能感受到全国人民的悲愤，但我希望大家化这悲愤为力量，继续争取公正及自由。”

八爪鱼天桥换新装



槟州首长林冠英（右2）主持八爪鱼天桥提升工程仪式。耗资600万令吉的八爪鱼天桥提升工程正式动工，预料可在9个月内竣工，届时设有扶手电梯及升降机的设施，将能协助民众更安全过路。

报导 / 摄影：岑健伟

耗资600万令吉的八爪鱼天桥提升工程正式动工，预料可在9个月内竣工，届时设有扶手电梯及升降机的设施，将能协助民众更安全过路。

槟州首长林冠英指出，位于车水路、槟榔律及林萃龙医生路交界处的八爪鱼天桥，在1993年耗资125万令吉兴建，惟槟岛市政局调查显示，仍有许多民众选择冒险越过该交通繁忙路段，而且经常发生掠夺及抢劫罪案。

他说，槟州政府在2013年5月14日开始至6月14日期间通过信件、讯息及电函接到138份民众调查，而在这138分民调中，其中96份反对拆除八爪鱼天桥，则42份民调赞成。

“从民调资料显示，70%民众反对拆除，其余的30%支持拆除，因此州政府及槟岛市政局聆听民意，决定保留八爪鱼天桥，并对该天桥进行提升工程，将设有扶手电梯及升降机。”

槟州首长林冠英于2月5日主持八爪鱼天桥提升工程仪式时表示，州政府及槟岛市政局为顾及乐龄人士及行动不便人士着想，决定寻求更完善的解决方法。

他指出，在州政府宣布将对八爪鱼天桥进行提升工程后，IGB集团向州政府提呈计划书，由旗下子公司Ensignia建筑有限公司执行，同时拨出600万令吉提升该天桥。

他补充，州政府也已与该公司达成协议，以补偿该公司所提升八爪鱼天桥的耗资，决定让Ensignia建筑有限公司可在该天桥提升后为期25年设立广告空间出租，但所有广告都必须符合市政局条规，出租广告也必须缴付5%租金收入于槟岛市政局。

他说，八爪鱼天桥将在2015年2月5日进行提升工程，将预料在9个月内竣工，以新面貌示人。

他补充，槟州要迈向国际化城市，城市设施也必须拥有国际化水准，而坐落于丹绒光大区的八爪鱼天桥提升工程也将象征着光大区将面对一个新的改变。

廖中莱接受依斯迈沙比里官方澄清 林冠英：这是马华为华社讨回公道的能力

马华总会长拿督斯里廖中莱竟然接受依斯迈沙比里仅仅发布官方澄清，而不是要求他撤回言论及道歉，这就是廖中莱誓言马华将为受诋毁的华社讨回公道的能力？

槟州首长林冠英指出，马华前总会长丹斯里蔡细历针对其接班人即现任马华总会长拿督斯里廖中莱的评断是正确的，他说廖中莱懦弱甚至讲大话。

“廖中莱退缩，没有在内阁要求农业及农基产品部长依斯迈沙比里撤回其煽动性言论，即促请消费者抵制华商，因为华商不愿降低物价、华商压迫马来人。”

“廖中莱竟然接受依斯迈沙比里仅仅发布官方澄清，而不是要求他撤回言论及道歉，这就是廖中莱誓言马华将为受诋毁的华社讨回公道的能力？他的背叛及懦弱，比起他“讲到做不到”更伤，因为依斯迈说谎，还怪罪华商不愿降低基本商品的物价。”

“依斯迈说谎，因为事实上，大部分基本商品如稻米、白糖及石油，以及服务业如银行、保险、交通都不是由华人掌控，而是由巫统或国阵朋党掌控。当依斯迈无凭无据地说华人压迫马来人，他已经没有资格成为全民部长。”

林冠英于2月12日发表文告时指出，依斯迈怪罪华社不愿降低那些受巫统及国阵朋党控制商品价格，这是不诚实及不光荣的手段，他们企图转移人民视线，巫统在管理经济及控制百物上涨方面已经失败，而且还爆发无数的金融丑闻，如一马发展机构以及流失到国外的1.4兆非法资金。

“华社还要继续被巫统领袖不公平地诋毁到什么时候？在依斯迈之前，我国来自巫统的前副部长马西达去年在巫统全国代表大会上怪罪吉打州华裔社群在华人的祭拜活动上焚烧《可兰经》，事实上是一名马来精神病患所为。在那个巫统大会上，巫统峇东埔区会主席拿督莫

哈末再迪也发表错误声明，他说，檳城华人的政治及经济力量来自非法经济活动如：非法赌博、娼妓业及娱乐业。”

“而巫统领袖针对内政部长拿督斯里阿末扎希包庇“赌王”潘惠生、为他辩白一事保持沉默。潘惠生被美国联邦调查局扣留，阿末扎希致函当局企图协助他获释。内政部长甚至宣称潘惠生曾协助我国国安计划问题，但他没有进一步解释一名赌王如何保护我国国家利益。”

“我们不需要揭开巫统的面具，他们的真面目就是种族主义及极端主义。但是，我们有必须揭开马华领袖的真实面目，正如丹斯里蔡细历所说的，马华领袖懦弱、讲大话，竟然退缩，不再要求依斯迈的道歉及撤回言论，仅是接受他的官方澄清，马华也不会与行动党合作，要求依斯迈撤回言论及向华社道歉。只是华社永远不会忘记巫统的谎言及攻击，也不会原谅马华这一次历史性的背叛。”

6汕头街老房子进行修复 收纳城内老行业之用

槟州政府及槟岛市政局将合作修复6间乔治市汕头街老房子，以作为收纳城内老行业之用，通过修复工程及收纳老行业能够维护乔治市内优秀普世价值，以确保传统文化能得以传承。

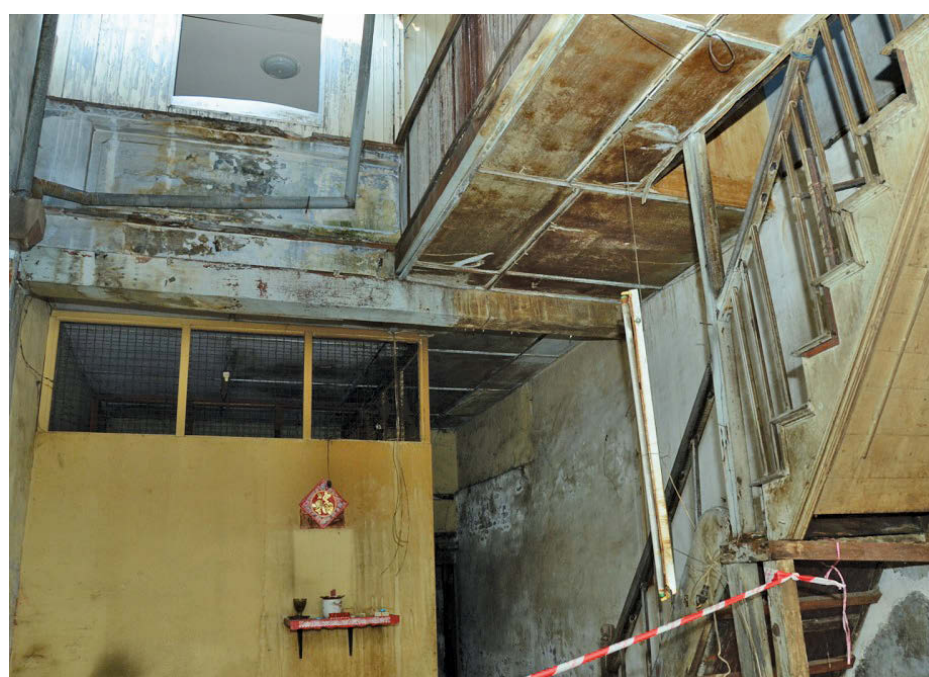
槟州首长林冠英表示，“初期过渡期风格”的老建筑位于乔治市古迹缓冲区，皆为两层楼高之店屋，属二级古迹，故此任何修复都需依循古迹法进行。

这些老房子建于1900年左右，至今已超过100年。槟岛市政局在1956年期间，将有关建筑出租予以下单位，现今已索回并清空大部分的单位，仅剩100号单位有待租户搬迁。

他指出，尽管先前租户曾做过维修工作，但相关建筑经岁月流逝皆面临不同程度的损坏。2007年槟岛市政局曾为上述产业进行初步检验，当时发现这些空置的房子都面对一定程度的损坏，包括楼板腐蚀、墙壁裂开等等。槟岛市政局曾在2014年9月为相关产业公开征求发展企划书，无奈至同年11月24日截止日期为止，没有获得任何单位呈交企划书。

他说，槟岛市政局分别在94、98、102及102A号进行了清空及加固工作，以确保安全。

林冠英于2月7日巡视汕头街老房子时说，基于有关建筑属于古迹范畴，因此，邀请专才进行修复的任务有必要加速进行，避免继续丢空任其损



槟州政府及槟岛市政局将合作修复6间乔治市汕头街老房子，以作为收纳城内老行业之用，通过修复工程及收纳老行业能够维护乔治市内优秀普世价值，以确保传统文化能得以传承。

坏。有关老房子修复后，将可作为老行业者的栖身之处，这将能够维护乔治市内的优秀普世价值，确保传统、文化能得以传承。

他补充，槟州政府、槟岛市政局、乔治市世遗机构、槟城古迹信托会等单位承诺将更积极地采取各项行动，以修复城内的古迹，并维护传统文化及老行业的传承。为履行上述承诺，修复世遗区的古迹，槟州政府及槟岛

市政局将主动和有相关经验与能力的单位进行合作，协力维护文化遗产。同时，Think City有限公司已同意与槟州政府及槟岛市政局合作，为汕头街94, 96, 98, 100, 102 & 102A进行修复工程，以作为收纳城内老行业之用。

他表示，州政府欢迎该公司与各政府机关、非政府组织、老社区等专才合作，让乔治市的古迹及非物质文化遗产都能够获得传承。为了确保计划顺利

进行，一个以槟首长为首的委员会已在日前成立，副主席为曹观友、槟岛市政局主席拿督巴蒂希雅，

他强调，修复之前必须进行全面的诊断及调查，以确保对症下药并且价格公道，修复有关老房子并赋予活力的任务必须加速进行，避免持续丢空而导致影响乔治市世遗区的形象，甚至带来危害。

光大区州议员郑来兴表示，支持州政府将槟岛市政局属下位于汕头街的5间半老屋进行修复，并在日后作为传统老行业及活古迹的庇护所。

他说，州政府的这项决定将带来多个好处，如将老屋重新修复，解除危楼坍塌的危机，并转换成有用的建筑用途，除了有助传统老行业的生存，也将留住更多居民，保住古迹区的人气。

他指出，近日大家都议论纷纷有关保护传统老行业的课题，州政府在这个时候做出这样的宣布是非常合时宜的。他强调，古迹区是大家共同拥有，古迹旅游或发展所带来的经济效益也是大家会共同享有，所以大家应该一起参与保护古迹的工作。

他说，虽这5间半的老屋数量并不多，但至少是个好的开始。因此，他也呼吁私人界与政府携手保护活古迹，毕竟相较于其他世遗区，乔治市还保留着物质与非物质文化遗产的结合是非常难得的，这也将让乔治市更具有价值。

亚依淡区逾千个停车位 可舒缓新春期间塞车情况

亚依淡区州议员黄汉伟指出，在新春期间，极乐寺及升旗山将分别有950个及500个合法停车位，因此，他有信心亚依淡区的塞车情况在新春期间将比去年获得改善。

黄汉伟于2月8日召开记者会时指出，可停放318辆汽车的升旗山多层停车场近期已启用，而升旗山亚依淡义务消防队会所旁及天公坛附近停车场，预料可停放150辆，路旁还有32个停车位。

再加上他已与在极乐寺附近的兴业银行(RHB)对面私人空地的地主达成协议，自上周开始至元宵节期间开放予民众停车，预计可容纳200辆汽车。

他补充，当地乡委会及志愿警卫团成员将于新年晚上指挥交通，届时欲投诉交通问题，可联络交警，热线号码04-228 2222。



在新春期间，极乐寺及升旗山将分别有950个及500个合法停车位，相信亚依淡区的塞车情况在新春期间将比去年获得改善。

升旗山观景台启用 游客可眺望山脚美景

升旗山观景台正式启用开放，游客站在观景台即可眺望及饱览槟城大桥及槟城二桥美景！

由槟城升旗山机构斥资905万令吉建造的升旗山观景台共3层楼高，游客从山顶缆车站走出来后，就可使用衔接着观景台的空中走道，到观景台去眺望山下美景。

槟州首长林冠英指出，建造观景台是升旗山提升工程的第2期计划，已竣工的第1期是在山脚入口处加盖可开关的屋顶，而第三期计划目前正在施工中。

“也是最后一期计划的第3期计划目前正在施工中。在第3期计划中，观景台将设建升降机给能力差异人士使用，这项工程费用是650万令吉，预料将在下个月竣工。”

林冠英于2月8日为升旗山观景台主持启用礼时指出，随着升旗山上山下进行各项提升工程后，升旗山能够成为吸引力十足的旅游景点，并估计今年可取得145万游客人次。

值得一提的是，观景台旁将栽种植物，来预防土崩及地震。



槟州首长林冠英（右2）在已启用的观景台上欣赏升旗山下美景。左起为谢嘉平州议员、黄汉伟州议员、阿菲夫行政议员及曹观行政议员。

爪夷村张灯结彩迎新春

大红灯笼及新春LED灯饰点亮爪夷村中路，红彤彤的衣裳为春节拉开序幕。

孙意志于2月11日晚上7时30分与威省市议员方美铼、罗如发、爪夷村乡委会主席钟瑞平、PLB国云集团有限公司董事经理拿督王洸顺、铭鑫汽车企业东主姚展彪、爪夷村乡委会执委等在爪夷村主持新春亮灯仪式。

他说，农历新年有辞旧迎新，阖家团聚的意义，而春节挂灯笼已成为民众代代相传，根深蒂固的传统习惯，是年味不可或缺的一部分。每年春节期间，大家都挂起象征着团圆意义的红灯笼，营造吉利喜庆的气氛。

“这是爪夷村首次换上新春妆容迎接羊年的到来。目前村里共有400多户人家，约2000人口，其中华裔超过95%，其次是印裔，而巫裔村民又次之。通过挂上红彤彤的灯笼及LED灯饰不但增添佳节气氛，也象征我国多元种族与文化的特色。”

他续说，去年他与PLB国云集团有限公司配合，于农历新年、开斋节、屠妖节及圣诞节在高渊大街挂上佳节灯饰，今年新春扩大则到4个

地区包括爪夷村、高渊大街、高渊火车桥下、樟角。

他指出，除了本身的拨款外，也获得PLB国云集团有限公司、兴发集团、恒大置地、Duta Palm Development 有限公司、铭鑫汽车企业联合赞助。

“在这科技发达的时代，手机已成为不可或缺的生活工具之一。然而，低头族日益壮大，信息时代的冷漠正在蔓延，人们过度依赖手机，造成缺乏面对面交流的现状。希望大家回家与家人团聚时，也别忘了放下手机，好好地陪伴身边的人，珍惜与家人团圆的美好时光。别让手机连通了世界，却阻隔了人与人之间的感情。”

他宣布将于本月27日（星期五）晚上7时30分至10时，在爪夷村有盖篮球场举办爪夷区新春门户开放，欢迎各族踊跃出席同欢共庆。

此外，孙意志透露，年关将近时刻，家家户户开始进行大扫除。有鉴于此，威省市政局将在威省各区进行回收大型垃圾，而爪夷区被安排在2月14日、15日及19日、20日。居民可依据时间表将大型垃圾放在屋前或屋后，方便当局清理。任何疑问可联络威省市议员罗如发



孙意志（左4）主持爪夷村新春亮灯仪式。左起为方美铼、许李朝平、罗如发、王洸顺、叶欣妮、黄妈年、钟瑞平、黄铭铨、蓝成溪、洪源兴、姚展彪、杨春兴。

012-422 1163、方美铼012-425 2602、威省市政局爪夷区负责人 布哈努丁 013-419 6355、莫哈默哈尼巴 016-431 0166或伊巴然沙016-4810511。

PLB国云集团有限公司集团董事经理拿督王洸顺说，该公司秉持取之社会，用之社会的精神回馈社会，而赞助佳节灯饰是该公司履行企业社会责任的计划之一，在经济缓慢的当儿，为民众带来欢乐祥和的新

年氛围，间接带动或刺激经济。

铭鑫汽车企业东主也是爪夷村居民姚展彪希望灯饰能带旺该村，让村民们身体健康、生意兴隆、阖家平安。

爪夷村乡委会主席钟瑞平表示，村民曾反映缺乏新春气氛，而今年首获州议员及企业赞助挂上新春灯饰，让爪夷村弥漫一片浓浓的春意，希望来年能扩大布置范围，在全村挂上灯笼，喜气洋洋迎新年。

邮局2度要求1令吉50仙服务费 惟遭槟供水机构拒绝

大马邮政局曾要求将每张水费单服务费由原本的90仙调高至1令吉50仙，然而这项献议却遭到槟州供水机构拒绝。

槟州公共工程及基本设施委员会主席林峰成行政议员指出，在过去的两年里，大马邮政局曾要求大幅度调高水费单服务费却不被允许。

"不过，为了给人民方便，槟州供水机构继续允许人们透过邮政局缴付水费，惟必须向邮政局缴付每张水费单90仙的费用。"

林峰成于2月9日在槟州供水机构光大办事处召开记者会时指出，在吉打方面，由于大马邮政局欲征收1令吉50仙的服务费，该州的水供公司Syarikat Air Darul Aman已不让邮政局代为收取水费。这意味着吉打州的民众从此再也不能透过邮政局缴付当地的水费。

至于槟州方面，林峰成表示，民众仍可选择前往全国任何一间邮政局缴

付水费单，然而却必须承当邮政局征收的服务费。

"尽管有谣言指只要是在外州的邮政局缴付槟州水费单就免付邮政局征收的服务费，但这并非事实。只要你是透过邮政局缴付水费，邮政局就会征收每张单90仙的服务费，这项收费将出现在下个月的水费单里。"

他希望民众明白，槟州的住家水费价格是国内最便宜的，举例而言，槟州住家每月首3万750公升的水量只收费8令吉92仙，而在首都同样水量的收费则高达26令吉14仙。

他续称，为了让槟州人民继续享用国内最廉宜的水费，槟州供水机构在2013年已津贴了6750万令吉，让47万1466住家用户受惠。

有鉴于此，他补充，槟州供水机构将无法继续代民众承担邮政局征收的90仙服务费，而民众也可选择透过大马邮政局以外的收费中心缴付水费，包括槟州供水机构客户关怀其中心，



槟州公共工程及基本设施委员会主席林峰成行政议员（右）表示，大马邮政局曾要求将每张水费单服务费由原本的90仙调高至1令吉50仙，然而这项献议却遭到槟州供水机构拒绝。

以及所有国能、槟岛市政局、维省市政局、槟州发展机构、马电讯的收费中心等等，进而省却有关服务费。

详情请浏览www.pba.com.my或前往临近的槟州供水机构客户关怀中心查询。

公巴养正建校尚缺200万 董事望各界支持解决经费问题

槟州华校事务协调委员会造访公巴养正小学；该校董事长陈细峇指出，新校舍建校基金尚缺200万令吉，希望各界可以慷慨解囊，以解决经费不足问题。

陈细峇指出，目前新校舍建筑工程已完成了15%左右，倘若一切顺利，则将能够在明年底竣工，并在2017年新学年启用。

不过，他透露，尽管养正小学已前后3次向各界筹款获得共600万令吉的建校基金，但仍旧缺少200万令吉的建校经费。

"我们希望能过获得各界的支持，同时也向州政府申请拨款，希望新校舍能准时完工。"

他指出，该校已向槟州华校事务协调委员会申请100令吉的建校基金，同时也申请55万令吉费用，以便将新校舍所在地的山坡铲平。

他续称，基于新校舍共有19间课室，较现有的8间课室增加逾倍，届时将让更多学生前来就读。

陈细峇是于2月5日陪同槟州华校事务协调委员会委员黄汉伟、檳威董联会主席许海明、委员李添明及峇央峇鲁国会议员沈志勤巡视该校时，在学校办事处召开记者会时发表谈话。

另外，陈细峇也就沈志勤于1月14日早上前往养正华小巡视，以确定该校申请州政府的制度化拨款事宜时被校长驱赶一事，向沈志勤及当天前往采访的媒体代表们道歉。并表示该事件是董事会与校方沟通上出现问题，并希望类似事件将不再重演。

对此，沈志勤则以"俯首甘为孺子牛"来回应，



目前养正小学新校舍建筑工程已完成了15%左右，惟尽管养正小学已前后3次向各界筹款获得共600万令吉的建校基金，但仍旧缺少200万令吉的建校经费。

并表示一切都以学生的教育为重，同时，他相信校方并非故意刁难，而是沟通不良才导致问题的发生。

另一方面，黄汉伟则指出，基于上一次的巡视并没有完成，委员会将在完成巡视审核后，才对该校的制度化拨款申请作出定夺。

他补充，占地4.5依格的新校舍位于公巴电脑验车中心（PUSPAKOM）附近，而槟州发展机构也将在毗邻地端兴建可负担房屋，让孩子们可更方便地上学。



养正小学董事长陈细峇（右）陪同槟州华校事务协调委员会委员黄汉伟（左）及峇央峇鲁国会议员沈志勤（中）巡视养正小学校舍。

光华小学前道路 3 提升计划 改善交通阻塞问题

北海拉惹乌达光华小学前的道路在繁忙时段经常发生阻塞问题，因此槟州政府决定进行3项道路提升计划，以改善当地交通阻塞问题。

槟州首长林冠英表示，北海拉惹乌达光华小学常在繁忙时段发生交通堵塞问题，州政府及威省市政局将把光华小学后金花公寓（Pangsapuri MAS）至茉莉花园（Taman Melur）的沟渠进行改建。

他说，该处原有一座人行桥，一般交通工具无法通行，改建后将把原有的人行桥变成35尺长及25尺宽的新通道，这就方便家长们避开交通堵塞。

林冠英于2月1日巡视该区后指出，除了改建原有人行桥，金花公寓至茉莉公园的路段也将扩建至60尺长及20尺宽，同时茉莉花园连接莫哈末沙亚路加宽，让该300尺的路段加宽至2个车道。这3项计划将有舒缓当地交通繁忙时段堵塞问题。

他补充，这3项计划由威省市政局进行公开招标，将预料在今年底竣工。

他说，州政府重视人民所面对的问题，而要有效的把问题解决。州政府本身必须拥有执行能力，若只懂得纸上谈兵，演说得动听是不够的，而是付诸行动把问题解决，把计划落实。



北海拉惹乌达光华小学前的道路在繁忙时段经常发生阻塞问题，因此槟州政府决定进行3项道路提升计划，以改善当地交通阻塞问题。

檳城人
過年

Anjuran bersama Kerajaan Negeri Pulau Pinang dan Majlis Klan Cina Pulau Pinang

檳州政府聯合檳州各姓氏宗祠聯委會主辦

Jointly organized by Penang State Government and Penang Chinese Clan Council

SAMBUTAN TAHUN BARU CINA 2015

2015 檳城人過年

PENANGITES' CNY CELEBRATION 2015

Tarikh:

28-2-2015 (Hari Sabtu)- Sambutan Tahun Baru Cina- Pameran dan Aktiviti di Jalanraya

Tempat: Kawasan Warisan Georgetown

1-3-2015 (Hari Ahad)- Sambutan Tahun Baru Cina- Persembahan Kebudayaan

Tempat: Padang Kota Lama, Fort Cornwallis

Date:

28-2-2015 (the 10th Day of CNY) -

PENANGITES CNY CELEBRATION - STREET HUMANITIES

Venue: The heritage precincts of Georgetown

1-3-2015 (the 11th Day of CNY) -

PENANGITES CNY CELEBRATION - CULTURAL EXTRAVAGANZA

Venue: Padang Kota Lama, Fort Cornwallis.

日期:

28-2-2015 (年初十) - 檳城人過年-街頭人文 地點: 喬治市古迹區

1-3-2015 (年十一) - 檳城人過年-檳城春晚 地點: 康華麗堡大草場

Masuk adalah percuma, terbuka kepada semua kalangan masyarakat!

入場免費, 歡迎公眾人士踴躍出席參觀!

Free admission, open to public!

《烈火莫熄，斗争继续！》

李凯伦
马章武莫区州议员

正当华人准备迎接农历新年，而所有人民也感受着佳节气氛时，国会反对党领袖安华却因肛交罪成被判监5年，举国上下震惊不已，而安华也坚称这是要结束他政治生涯的政治阴谋，并表明自己绝不屈服。

安华不屈服的坚毅精神是让人敬佩的，因为他没有选择留在国外寻求政治庇护，反而以加强民联作为终极目标，以打造一个更好的马来西亚作为奋斗的理想。

当他准备迈入监狱之前，他不忘叮咛民联的同志们：“我要公正党的朋友，跟伊党与行动党合作，加强民联，如我们的共识。我们必须维护民联的强大，不要让任何人威胁或削弱我们。但我们相信，如果我们有信心坚持斗争，这就是我们必须付出的代价，因为我们面对的是一个极度腐败、贪污与残暴的政权。”

他的这番话重重的打在每个有正义感的马来西亚人身上，也提醒着我们，安华如何独自承受着司法不独立为人民种下的恶果，但是我们不能向司法不公的恶势力低头，我们必须以更整齐的脚步向前迈进，一起打败那些典当我国民主进步、司法正义和国族尊严的恋权份子！

安华的遭遇让国人感到失望，也引起了国际的关注，并获得更多外国政府的声援，其中包括英国、加拿大、美国、澳洲政府和联合国人权事务高级专员署等。

他们除了表达对安华案的结果感到失望之余，也关注此案所反映的大马司法独立和法治的问题。这些政府不忘提醒我国，法治完整和包容价值对一个进步国家来说是关键且重要的。

英国外交及联邦事务部国务大臣施维尔在文告中表示，“我们鼓励大马继续承认，国际社会对其司法制度信心的重要，并且恢复外界对其坚守人权的信任。”

加拿大驻马最高专员署则在面子书发表声明，指安华案涉及选择性提控的严重问题，也提醒我国政府：法治是蓬勃民主，以及建立和平和繁荣社会的重要核心价值原则。

我们应该认真地思考这些“提醒”对马来西亚前景所造成的影响，并确保我国司法制度的种种弊端得以被纠正，还给我们的下一代一个真正自由、正义、公正和平等的马来西亚！

农历新年来临之际，虽然我国陷入司法不公的愁云惨雾中，但是我们可以选择不要站在黑暗的一面，我呼吁相信正义的人民踊跃出席双溪毛糯监狱外的声援安华烛光晚会，或出席公正党在全国每个区部举行的祈福会。

烈火莫熄，斗争继续！在一片正义的鞭炮声中，我们一起祈愿：国泰民安，正义永在！

《大选了吗？》

郑来兴
光大区州议员

眼见一群人浩浩荡荡走访选区，又亲自接获州议员递上的成绩报告书，心中浮起个疑问：“要大选了吗？”

这是我在走访选区分发日历与特刊时所遇到的趣事。在选区内的部分地区，多数为年长者，在收到特刊时，都误以为大选是否近了。

哈哈！看来过去每5年一次的拜票活动在选民心中根深蒂固，也许大家对于议员走访选区分发成绩单的印象就相等于大选拜票的标准举动。可是，对我来说，每年推出光大特刊是我在中选后为自己设下的目标之一，旨在向选民们交代过去一年的成绩。

我倒觉得这样很好，况且这也可以打破一些人的旧思维，走访选区不该只是5年一次的。当然，也有人以为是来拜年，毕竟农历新年快到了。其实，两者都不是。

今年印刷的《报告选民》光大特刊，已是2013年当选来，向选民发出的第二份特刊。第一份特刊是以《感谢》为主题命名，主要是想感谢选民们对我及民联

政府的支持。

这两份特刊都分别印刷了1万份数量，主要内容涵盖光大选区内的提升与发展计划、一年来的活动项目、介绍区内的服务团体、列出槟州议会辩论重点等，以及一篇“给选民的信”。

每年初当新日历及特刊准备好后，我都会连同服务队，花上2至3周的时间，沿户拜访选民并送上特刊。至于许多住在光大选区以外的选民，比如垄尾、峇六拜、北海等地区，我都会抽样寄出3000份给他们，好让他们也能了解光大区的发展。

在拜访选民的过程中，收集了不少选民所反映的问题，前后不少过50个大大小小的投诉及意见回馈，大多以市局课题为主如水沟阻塞、停车格不足、垃圾处理等，其中也包括治安和经济不好的问题。

接着，我还是会如常每年印刷特刊递给选民，我觉得这是个很好的机会，让我们主动与他们联系，至少我每年都会到访你家门，因为我相信选民都不想议员每5年才出现一次。

《遥望王保尼》

黄汉伟
亚依淡区州议员

我最近正在阅读两本书。一本是《你不知道的爱国者：王保尼的传记》(The Unsung Patriot: the memoirs of Wong Pow Nee)，另一本是美国前国务卿及四星将军鲍威尔 Colin Powell 及传记作者 Joseph E. Persico 合着的《我的美国路程》(My American Journey)。

我一向来偏爱看传记，原因是读者可以从传记阅读中吸取前人的成功经验。试想看作者用了一辈子努力奋斗，在社会上达到高成就，我们读者花了几个小时就可一览半貌，是很好的时间投资。

这些传记当中，有些是自己亲笔或口述的传记，有些是往生后由他人撰写的传记。西方政治人物在担任公职后写书立传的比比皆是，相对的我们本土的政治人物相形见绌。主因是西方阅读风气鼎盛，出版事业蓬勃发展，间接也促成了政治人物书写传记成了个传统。

《王保尼传记》由其儿子王得评 (Peter Wong) 及研究员郭舒琳 (Koay Su Lynn) 合着。七十年后出生的槟城人对于在1957至1969年担任槟州首任首席部长丹斯里王保尼的生平及政治功过是陌生的。

曾担任王保尼政治秘书及联盟槟州秘书的尤索夫拉帝夫 (Yusof Latiff) 在序言中写道王保尼的功劳被后来者抢去。这是令人感慨的，因为历史上继任者要突出自己的功绩，而盖过前人功劳的例子，比比皆是。七十年代的平民屋计划如打鑰埔组屋，土桥尾组屋及甘榜马来由组屋源自王保尼担任首长时代，不过完工移交钥匙时已改朝换代，是林苍祐任首长时代。这一段历史在这《王保尼传记》有清楚的交代。

王保尼对促成马来西亚联合邦成立有正面的贡献。当年英国人派了五人调查团由柯波勋爵 Lord Cobbold 领导 前往北婆及砂劳越以鉴定当地人对于成立马来西亚概念的民意。这五人之中，有三位英国人代表，两位马来亚代表。王保尼当时已是槟州首长。另一位马来亚代表是外交部 Mohd Ghazali Shafie (后来曾任外交部长)。这五人在1962年2月至4月期间，接触了4千人及收到2200个备忘录。后来他们前往英国以一个月半时间完成了报告呈交英国政府。在报告了写下了超过90%的两地人民接受马来西亚这个概念。在这128页的报告书里，其中72页为王保尼及 Ghazali 合撰。

那个年代，槟州首长可以在州外及国外，花好几个月时间处理其他政务。对这个年代而言，是不可思议的。

《王保尼传记》详细的记录了家族史及政务史，但做为一个研读政治人物及政治史的认真读者而言，政治述说的部份是不足的。1964年后的政局变化是相当大的。从左派街头斗争，社阵劳工党与联盟的政治对决，林苍祐组党的挑战，1967年槟城罢市事件及戒严等。这种种内外夹攻的挑战，是超越了王保尼及其同僚所能掌控及回应的。

其他王保尼及他那个年代的经历，就让读者自己读书，走一趟客属公会的王保尼纪念馆来亲身体会。

马来西亚的上一代政治人物鲜少写着作，失去了一个机会让后来者从他们的从政史的起落转折吸取经验及教训。当然，后人写的著作可从另外一个历史角度，另外一个视野来评估政治人物。但这绝对比不上亲笔写或口述的自传 (autobiography)。

《我们不要制造种族主义的部长》

孙意志
爪夷区州议员

很可悲的，马来西亚的首相及部长们虽然口里一直在高喊“一个马来西亚”的口号，可是，在心里和行动上仍存有种族主义，发出对华社不利的言论。就如最近我国的农业部长-依斯迈沙比利，竟然发出“杯葛华商论”，在脸书上呼吁马来人杯葛不降低物价的华裔商家。

我很好奇并想知道，农长在发表这种极端的言论时，根本没有数据来证明不肯降价的商家就是华裔商家，然而他却可以凭自己的感觉而乱下定论，似乎有意制造种族之间的互相憎恨，破坏多元种族之间和平共处的和谐环境，更进一步加剧种族关系两极化的问题。

对于他这种不负责任的言论，竟然还可以获得槟州巫统领袖及巫青团公开认同并力挺他，以至他认为自己的言论没有不对之处，一点悔意都没有，并公开的回应，他不会收回其言论，也不道歉。试问首相是否可以接受这种傲慢态度及存有种族主义的部长继续治理国务，打理这个国家？

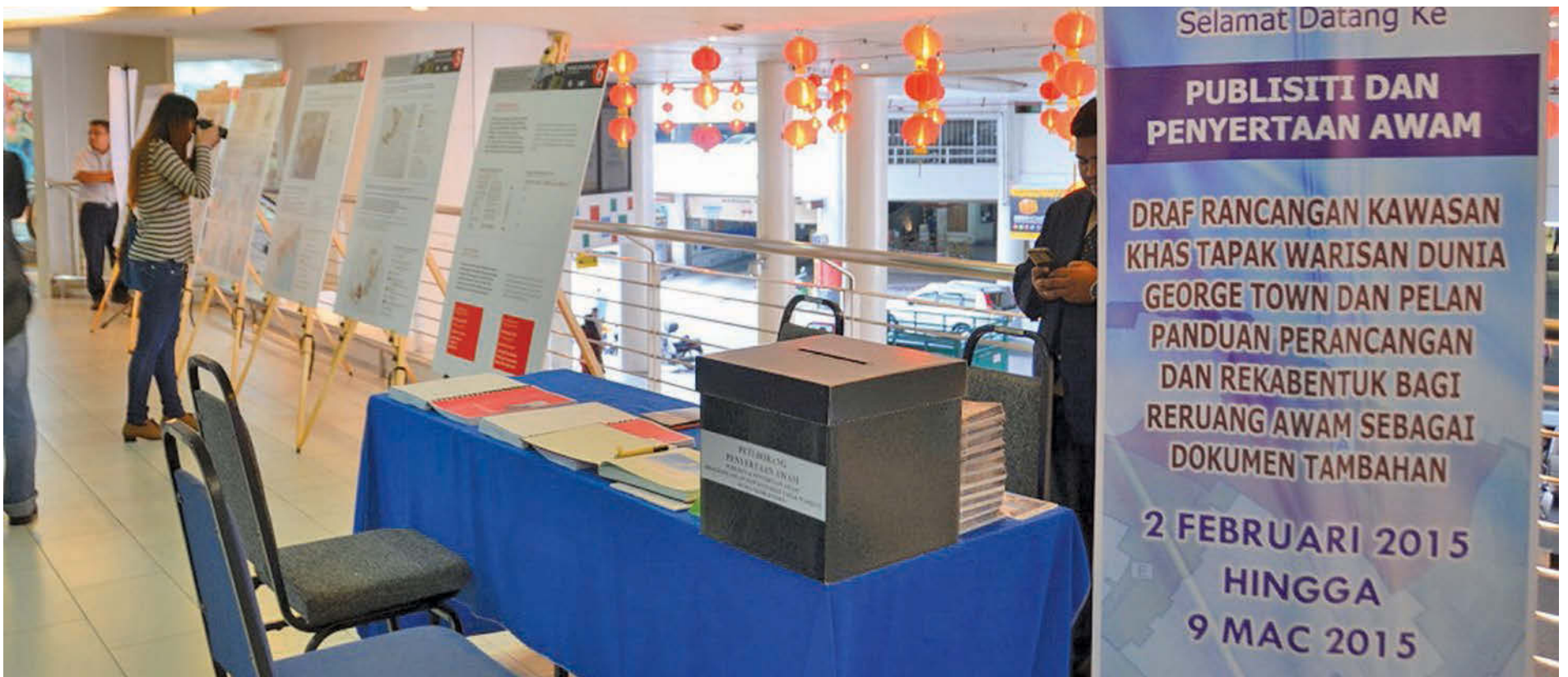
不知大家还记得吗，首相纳吉曾在去年中国国家主席习

近平来大马拜访时，赞扬华社善于从商，制造了很多商机，为我国的经济带来了许多帮助。这言论等于认同了华社商家的贡献，和农长所发表的言论完全相反。

我相信全国人民都在期待着首相可以给予人民一个合理的交代，是否应继续让依斯迈沙比利影响我国种族和平的环境，继续担任我国的农业部长，领导我国。这种存有破坏国家和谐及企图制造混乱的言论，应该立刻受到警方的对付，同时立刻被革职，而不是还在继续嚣张的不公开道歉，并收回言论。

虽然我国这个多元种族的国家已独立57年了，但种族关系仍然如此的敏感，因此任何高官、政治领袖、甚至部长们都不可以发表偏向某个族群的煽动与极端言论。依斯迈沙比利身为我国的农业部长，理应正面的找出油价跌物价不跌的源头并解决这个问题，然而他在这不责任的言论不但没有解决问题，反而把这问题种族化，破坏我国多年来的种族和谐局面。如果这种无力解决问题却还制造种族主义的部长还继续执政，那我国的经济发展还能成长吗？

槟政府展开公共咨询活动 让民众了解公共领域规划指南



民众可从2月2日至3月9日期间，前往径自到光大2楼（大众书局前）、乔治市世遗机构以及旧关仔角槟岛市议会了解指南内容并提供宝贵意见。

槟州首长林冠英宣布，州政府将展开公共咨询活动，以便让公众能更了解《公共领域规划及设计指南》内容。

林冠英指出，这项公共咨询活动(publicity Program)由槟州城乡规划局、槟岛市政局、乔治市世遗机构、Think City有限公司及Aga Khan文化信託（AKTC）联办，主要是让公众能够更了解有关指南内容并提供意见。

他说，公共领域规划及设计指南附录于乔治市世界文化遗产特别区域蓝图，由AKTC研究及建议，志在为古迹保育及发展提供完善的框架。

“同时，这项指南的目标，是让乔治市成为东南亚区域内首屈一指的文化及创意中心，进而吸引更多的优质旅游与投资。”

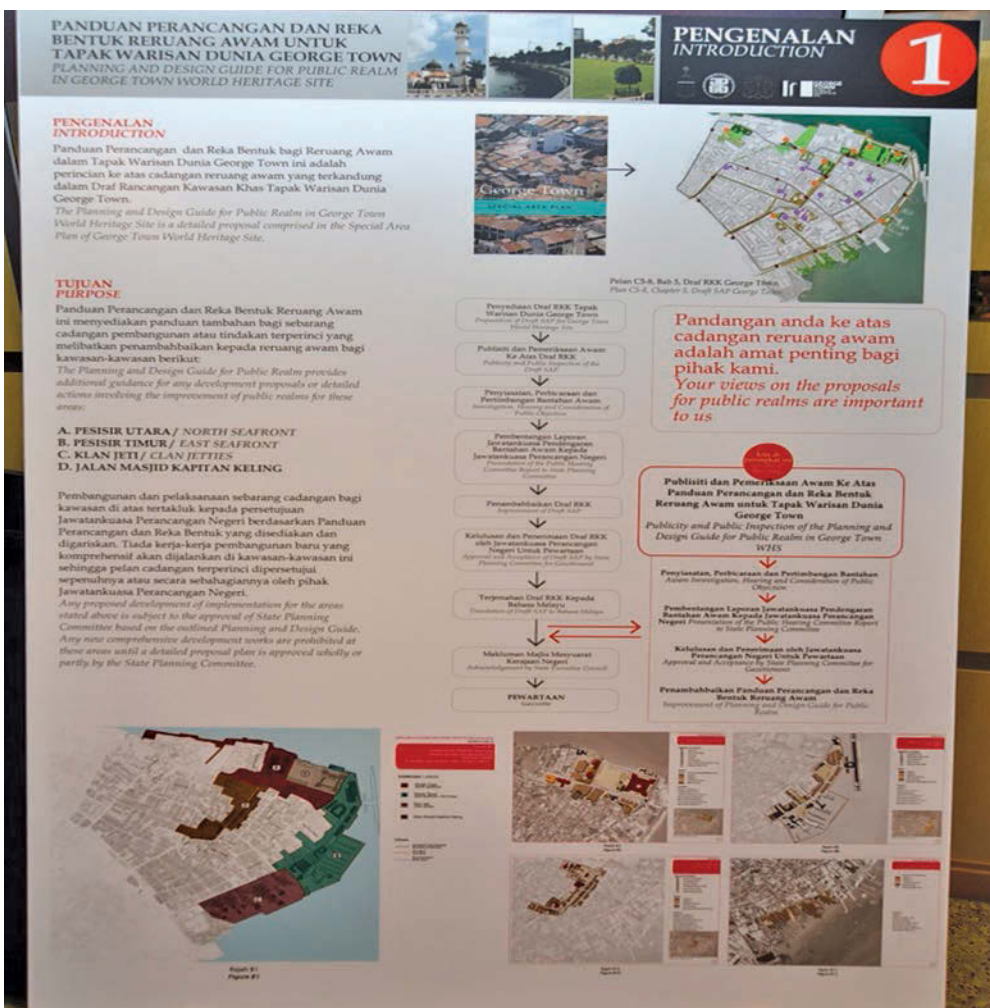
他披露，槟州首长机构也将代表州政府与Think City及AKTC共同设立一个特别单位，以管理在乔治市世遗区内与公共领域相关的计划。

林冠英是于2月2日在首长办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为地方政府委员会主席曹观友行政议员、槟州房屋发展委员会主席佳日星行政议员、乔治市世遗机构总经理林翠萍、Think City执行董事韩丹阿都玛吉、Aga Khan文化信託代表卢光裕等人。

民众可从2月2日至3月9日期间，周一至周五，由上午9时至下午4时30分，前往径自到光大2楼（大众书局前）、乔治市世遗机构以及旧关仔角槟岛市议会了解指南内容并提供宝贵意见。

而当局也将在2月9日上午9时30分（光大五楼A视听室）及2月28日上午10时（乔治市世遗机构）分别举办两场说明会，欢迎民众踊跃出席。

同时，民众也将自己的意见及计划书电邮至sapgtwhs@penang.gov.my，或拨打04-6505672（Puan Asmahan）及04-6505544（Encik Mohd Khairi）查询。



《公共领域规划及设计指南》附录于乔治市世界文化遗产特别区域蓝图，由AKTC研究及建议，志在为古迹保育及发展提供完善的框架。

盼峇六拜厂商慷慨赞助庙会 助蛇庙庙会成西南区新春盛会



蛇庙庙会理事希望西南区峇六拜工业区商家及工厂能够拨款赞助庙会，让蛇庙庙会能够成为西南区年度盛会。左2为槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员。

峇六拜万脚兰蛇庙在2013年举办第一届庙会而获得不错反应后，于是将在今年举办第三届庙会，蛇庙庙会理事希望西南区峇六拜工业区商家及工厂能够拨款赞助庙会，让蛇庙庙会能够成为西南区年度盛会。

槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员表示，蛇庙庙会庆典是西南区在春节佳节期间的一大盛会，因此，槟首长特别拨款3万令吉支持2015年蛇庙庙会，希望让筹委会顺利举办该活动。

罗兴强于2月8日召开记者会时说，峇六拜蛇庙不仅是槟岛旅游景点，在春节佳节期间更是吸引外州及国外游客前来参与。

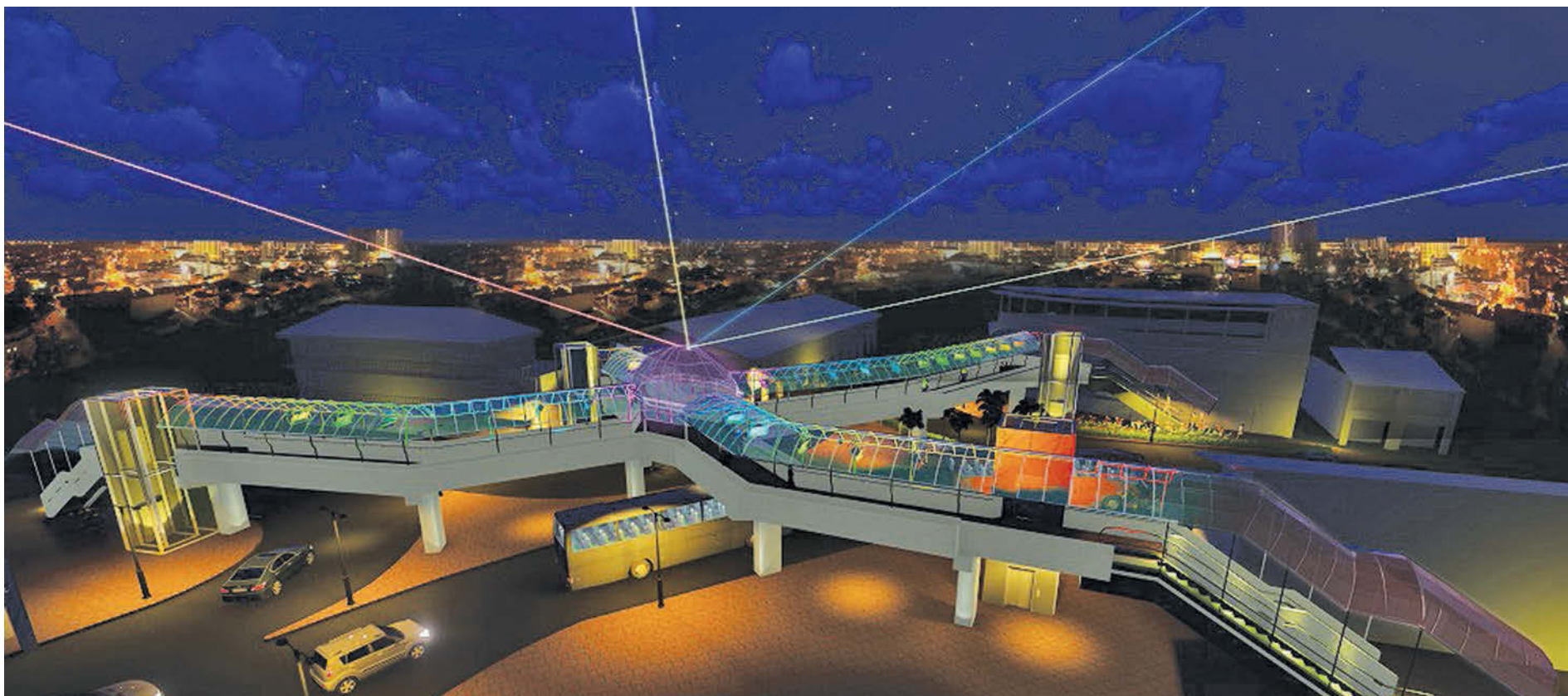
他补充，槟州初一至十五都有不同庆典活动，乔治市区酒店都几乎爆满，因此他建议游客可以入住槟西南区及威省区酒店。

福建公司公共关系主任陈来福表示，槟州新春活动大部份集中在市区举办，而蛇庙庙会是西南区唯一较有规模性的新春庆典，举办蛇庙庙会除了州政府拨款协助以外，民间团体能力有限。他希望能办得更加盛大，带动西南区游客人潮。

他说，峇六拜区工业及商业区厂商若能拨款协助，未来蛇庙庆典将能够举办得更加盛大。



Rumah Terbuka Tahun Baru Cina
YAB Lim Guan Eng, Ketua Menteri Pulau Pinang
檳州首席部長林冠英新春團拜
Chief Minister of Penang Chinese New Year Open House
பிளாங்கு முதல்வரின் சீனப் புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு
19.02.2015 (Khamis / 大年初一)
10.30pg. - 12.30 tgh. • SPICE, Relau/湖內
Semua Dijemput Hadir



八爪鱼天桥提升工程设计图





大红灯笼高高挂 槟迎春喜气羊羊



象棋公开赛308开赛

由五条路社区发展及治安委员会主办、胜记少林象棋队协办的第2015年刘敬亿常年杯象棋公开赛订于3月8日（周日）在五条路民众会堂举行，这是一个很好的磨棋机会，爱好下棋的您不容错过！

胜记少林象棋队创办人梁松德指出，为了吸引更多女棋手参加，主办单位将增设一项特别奖金予排名最高的女棋手，以奖励其优异的表现。

他于2月11日召开记者会时指出，这是开放给马来西亚公民参加的赛事，比赛制度采用瑞士7轮包干制（每轮共50分钟），旨在发扬中华文化，提倡有益身心的文娱活动，同时大会将恭请彭加兰哥打区州议员刘敬亿当天莅临担任开幕嘉宾。

刘敬亿补充说，中国象棋不再是单一民族的玩意儿，如今有很多其他族群也开始接触象棋，使到象棋文化变得更加多元，希望借此第一届象棋公开赛能够作为一个好开端，带动社区的下棋风气，输赢是次要，最重要是以棋会友，切磋棋艺。

五条路社委会主席林锋安也呼吁



首次举办的刘敬亿常年杯象棋公开赛将于3月8日妇女节当天举行，主办单位呼吁爱好下棋的人士踊跃报名！左起为林锋安、刘敬亿、梁松德及五条路社委会秘书谢珠瑄。

年轻与老辈的棋手们踊跃报名，以营造出较高水平的磨棋场，身为社委会的主席，他非常鼓励居民参加各项有益身心的活动，因为促进身心健康，也可远离不良活动。

2015年刘敬亿常年杯象棋公开赛报名费是每人10令吉，2月22日为报名截止日期。在比赛中胜出的冠亚军殿军的棋手可分别获得600、400、300及200令吉奖金，加奖杯一座；第5名至第10名优胜者亦

可获奖金及奖杯，至于连续2年夺得冠军者，将可永久拥有常年杯。

有兴趣报名者，请联络梁松德012-4188842，孙学良016-4289611，陈璧财019-4487727或浏览象棋春秋网站。

GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Sonarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah
Semakan Status Pinjaman Penuntut
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Cukai Tanah

sil klik untuk maklumat lanjut



Permohonan, Semakan Rumah Kos Rendah,
Sederhana Rendah & Projek Perumahan Rakyat (PPR)

<http://erumah.penang.gov.my>

i-BiTA

SISTEM PERMOHONAN BANTUAN
KE INSTITUT PENGAJIAN TINGGI AWAM
<http://ibita.penang.gov.my>

Sistem Penghargaan Warga Emas

i-Sejahtera

<http://isejahtera.penang.gov.my>

warga emas
miskin tegar

槟民宿比赛高奖金奖励业者 提升民宿设施吸引欧美游客

槟州政府将在3月份举办2015年民宿比赛，州内获得旅游部承认的10间民宿将可角逐高达1万令吉的奖金奖励。

槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员指出，在3月1日至31日期间，槟州政府将举办2015年槟州民宿比赛，惟该项比赛只开放给州内获得旅游部承认的民宿经营者参加，而目前全槟共有10间受承认的民宿经营者。

他说，民宿的定义，是业者必须烹煮当地食物及安排当地食物给住宿者，同时业者必须拥有10间或以上的民宿单位，才可算是真正的民宿。

罗兴强于2月10日召开记者会时说，举办民宿比赛的用意是在于鼓励民宿业者改善及提升民宿设施，以吸引欧美国家游客，感受当地人

民的生活及文化。

“评审团是由槟州议长拿督刘子健为首，成员包括柏玛当巴西州议员拿督沙烈曼、前槟州议长拿督阿都哈林、槟州旅游局主任哈仑以及大马旅游部代表马兹兰。”

他说，评审团将以民宿经营者在2014年的总收入、游客入住人数、卫生情况、装饰与待客情况来打分。

冠军得主除可获得1万令吉奖金，也会获得一座奖杯与奖状；亚军是5000令吉、一座奖杯与奖状；季军是3000令吉、一座奖杯与奖状，而第四名可获1000令吉与奖状；第五名获得1000令吉与奖状。”

他补充，槟州民宿深受日本与韩国人欢迎，目前州政府希望能够争取欧美国家游客入住民宿。



槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员（左）宣布槟州政府将在3月份举办2015年民宿比赛，州内获得旅游部承认的10间民宿将可角逐高达1万令吉的奖金奖励。旁为槟州旅游局主任哈仑。

“高渊欢迎您” 城市美化计划推动旅游业

配合2015至2017年槟州旅游年，爪夷州区议员孙意志推行“高渊欢迎您”城市美化计划，以能吸引国内外游客到访，推动地方旅游业，刺激经济发展。

他说，高渊不但拥有珍贵的大自然生态，也有自己独特的文化景观，其中各类美食、吉辇河萤火虫自然生态及全国最大最蓬勃的高渊港口海上养鱼业等，可让民众体验另类的生态文化之旅。

他续说，“高渊欢迎您”作为城市美化计划的主题，主要让更多人了解及认识高渊，因为他发现尚有不少民众不曾到访高渊，也不清楚高渊的地理位置，所以希望通过各方面努力来吸引民众到高渊一游。

他在本月6日上午与威省市议员方美鍊、高渊市区乡委会主席许浩涛、武吉班卓乡委会主席曾坚倍、双溪爪夷乡委会主席拉查、樟角乡委会主席阿都拉曼、佳比塑胶工业（檳城）有限公司厂经理陈德发、社会企业负责人李珮铭等视察在檳怡大道路肩进行美化工作时如此表示。

“从南北大道爪夷收费站至高渊火车棚高架公路，全长1.5公里的道路中央路肩，获得佳比塑胶工业（檳城）有限公司赞助100盆花树及威省市政局提供15盆

花树，作为美化用途，这些花树将由市政局打理及照料。此外，该公司也赞助了30幅“高渊欢迎您”的横幅。”

孙意志指出，置放花树仅是美化计划的首阶段，之后将陆续在高渊其他地区进行相关的美化工作，包括美化地标等，以将高渊打造出另一个新形象。

“自檳怡大道高渊路段加宽工程去年竣工后，该路段中央的路肩空置，因此，在取得工程局的允许，并在佳比塑胶工业（檳城）有限公司与威省市政局的配合下在这路段进行美化。”

他希望民众配合对花树加以照顾，也关注居家周遭环境的清洁。

此外，孙意志提及早前佳比塑胶工业（檳城）有限公司赞助环保花盆及威省市政局提供树苗给予店屋1盆花树的计划，然而他发现20%的店主没给予照料，导致盆中植物枯死或花盆沦为垃圾桶。因此，他希望民众若无法打理，可把植物交给威省市政局相关部门处理。

陈德发表示，该公司采用环保原料制造花盆，达到零废料的宗旨。基于该公司有意绿化城市为社会贡献，因此多年来一直给予配合，与各单位一同参与美化工



配合2015至2017年槟州旅游年，爪夷州区议员孙意志（左2）推行“高渊欢迎您”城市美化计划，以能吸引国内外游客到访，推动地方旅游业，刺激经济发展。

作。

“此次赞助100盆花树的费用大约是1万5000令吉，而我们将继续支持与配合接下来的城市美化活动。另一方面，除了店屋外，我们也在校园推行此类活动。”

方美鍊指出，在威南约有200盆美化植物因疏于照顾而枯死导致空置，因此，他要求威省市政局美化组回收并重新修漆花盆及种

植花树，再寻觅适当地点置放，作为美化用途。

“近期天气炎热，美化组官员有必要关注各地区的美化植物，按时浇水，避免枯死。”

此外，方美鍊也要求威省市政局关注威省各地花园和操场的情况，因为许多花园和操场已杂草丛生但不获割除清理，该局有必要采取行动，执行工作。

实践它：一个对女性更友善的槟城

章瑛行政议员

槟城青年及体育，妇女，家庭与社会发展委员会主席兼槟城妇女发展机构主席

自1900年代开始，每年3月8日的国际妇女节都会成为全球焦点。这一天是为了纪念每个让每一个明天更为平等的女性，也欢庆每一个女性达至的里程碑。

今年的主题为“实践它”(Make It Happen)，这个主题非常贴切的形容槟城妇女发展机构2015年的发展。我们要实践一个对女性更友善的槟城。

自2011年成立以来，槟城妇女发展机构就努力将槟城转型为一个进步的社会。这个组织推广男女之间的平等，无论年龄、宗教、性别、社会地位或者经济背景。

我们相信对政府最重要的资源是人，而女性可以贡献的潜能远超我们目前可以看见的。女性做为人口总数的一半若拥有同等的发展机会、自由和权力将会让她们有机会全面发展其潜能，同时可以在州政府落实其愿景做出巨大贡献。

为了打造一个对女性更友善的槟城，有3个领域是极为重要的，这3各领域同时也是我们2015年国际妇女节的焦点：政治、工作与家庭。这3各领域也是国际妇女节的主题，我们将努力实践这三个它，打造一个对女性更友善的槟城。

女性与政治

根据世界经济论坛发布的《2014年全球性别差距报告》，在政治培力指数上马来西亚在142个被观察的国家排行132。政治培力指数(Political Empowerment Index)将女性国会议员，



槟城法律顾问拿督阿丽扎(左起)、槟城妇女发展机构首席执行官阿罗亚峇卡、章瑛行政议员及槟城发展机构理事吴春心。

女性部长及女性担任首相的时间长短纳入考量

其中一项可以提高女性在国会、州议会及地方政府的参与度是最少30%固打制。倘若各个政党也落实最少30%女性领导固打制，这将有效的推动女性参政。在女性培力的工作上，女性需要看见典范，所以更多的女性领导人将鼓舞更多女性踏出第一步。更多的女性领导也意味着在国会提呈的女性诉求机率会更高，这将确保女性的声音被听见。

女性与工作

另一项槟城妇女发展机构非常看重的是女性在职场的参与及领导。我们看重女性在社会发展及

国家建设方面做出的贡献，因此我们成立了槟城“挺身而出”。

目前，我们已经培训了300多人，其中不乏企业界的领导人。这是让女性有成长的空间及对工作环境觉得舒适。让她们理解在职场上她们面对的障碍及如何改善状况。

通过工作坊，我们将提高参与者的性别意识。参与者在工作坊以后都有能力说出女性在职场或在公众场合面对的性别歧视。

女性与家庭

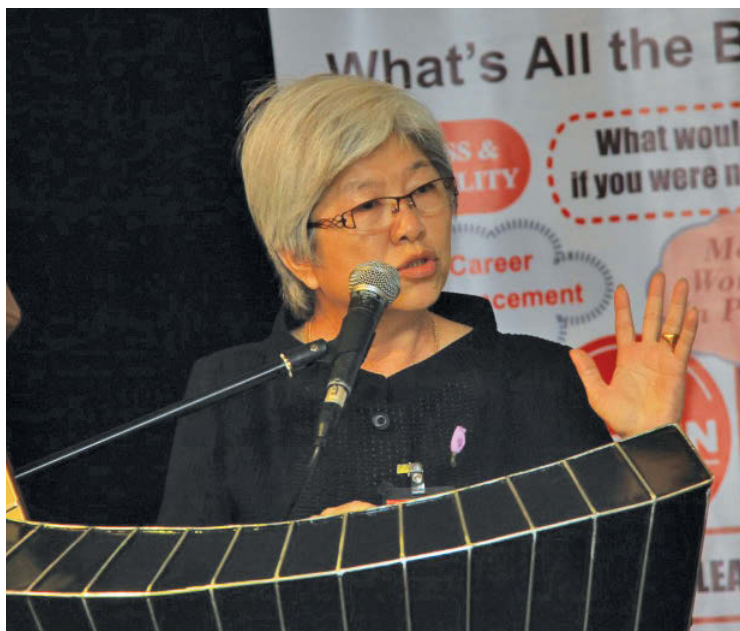
在女性众多的角色当中，其中最让女性花心思的是母职。母职是一项不被重视的工作，做为主要的照顾者，很多女性在事业及家

庭之间扮演的角色犹如一根蜡烛两头烧。

槟城妇女发展机构捍卫女性的权益，鼓励公司提供弹性时间及制造对家庭友善的环境。我们同时也推广育儿服务，帮助有事业的妈妈可以在拼事业的同时照顾孩子。

我们也鼓励男性更积极的参与家庭的建设及负起更多的家庭责任。在这个来临的国际妇女节，我们期望爸爸们可以和他们的妻子互相扶持，负起照顾孩子的责任，也成为孩子学习的模范。

在我们努力拉近男女在经济、公共领域、政治的距离，我们呼吁身为槟城人的一份子的您，和我们一起努力打造对女性更友善的槟城。



章瑛行政议员在“挺身而出”工作坊鼓励女性扛起领导角色。



首长林冠英主持Taska D' KOMTAR的开幕仪式，这所幼儿园提供可负担的育儿服务於在光大工作的政府公务员。

260名日本游客 初二包机来槟观光

槟州旅游委员会主席罗兴强宣布，共有260名日本游客将在大年初二，以包机的方式前来槟州观光。

他指出，这个包机日本团是由Golden adventure旅游有限公司负责，主要是让日本游客们能够在槟州度过一个热情温暖的春节。

“游客们主要是来自日本北海道，当地在春节时期的气候寒冷，因此来槟州游玩将给他们带来不同的体验。”

他希望，未来能有更多的包机团前来槟州旅游，以便能进一步促进槟州的旅游业，而州政府也将给予大力支持。

罗兴强是于2月4日召开记者会时发表谈话。同时出席者为Golden adventure董事经理黄国宾。

此外，罗兴强也宣布，去年从槟城国际机场入境

最多游客的前三名，分别为印尼、新加坡及中国。

“印尼游客人数最多，共有29万4937人次，与2013年的29万2145人次比较之下，增加了0.96%。”

“而新加坡游客则排名第二，共有14万6657人次，较2013年的13万1130人次增长了11.84%。”

他续称，尽管中国游客排在第三名，但增长率却居冠，达20.77%。

“2013年共有5万5612人次的中国游客通过国际机场入境槟城，然而，在2014年却增加至6万7165人次。”

另一方面，针对报章报道香港快运航空公司（HK Express）即将与4月25日终止槟城往返香港直飞航班一事，罗兴强指出，州政府尚未接获任何详情。

他指出，该公司尚未向



槟州旅游委员会主席罗兴强行政议员（中）宣布，共有260名日本游客将在大年初二，以包机的方式前来槟州观光。左为Golden adventure董事经理黄国宾。

州政府告知其中缘由，不过他将在农历新年后向有关公司了解情况，并希望

该公司能改变初衷，继续保留槟城直飞香港航班。他希望，未来能有更多

航空公司能开拓由槟城往返的直飞航班，进而让更多的游客前来槟州旅游。

孙意志：安全驾驶，欢乐过年

新春佳节将近，爪夷区州议员孙意志与大马大陆汽车组件有限公司配合进行“安全驾驶，欢乐过年”道路交通安全醒觉运动暨赠送1000件道路安全反光外套予摩托及脚车骑士。

他表示，根据去年威南县车祸数据显示，每月车祸高达500至600宗，其中轿车车祸率最高，占60%或约300多宗、其次是摩托车约150宗，再来是罗里约50宗。

他是在本月9日上午在高渊大街与黄家成路三岔路口旁，与大马大陆汽车组件有限公司配合进行道路交通安全醒觉运动上，如此表示。

他指出，摩托与脚车骑士在路上行驶时穿反光外套提高自身安全，尤其是在夜晚或下雨天时，反光衣能引起轿车或大型交通工具司机的注意。

“佳节期间，车流量大幅度增加，我希望公路使用者在能提高道路安全意识，遵守交通规则，切勿鲁莽驾驶，以免引起不必要的交通意外

或酿悲剧。同时，驾驶者也应保持友好的驾驶精神，互相礼让，维护自己与他人的安全。”

他续说，此道路交通安全醒觉运动获得大马大陆汽车组件有限公司（Continental Automotive Components Malaysia Sdn. Bhd.）赞助1000件反光外套。该公司去年也在爪夷区内的小学进行相关运动暨颁发反光外套，提升学生们平安出行的安全意识，而今年也将继续进行。

此外，他说，爪夷区内很多乡区道路太狭窄如樟角路，对摩托骑士不利。因此，他已和威南公共工程局商议加宽道路的可能性。

大马大陆汽车组件有限公司东盟市场兼通讯代表陈金表示，该公司每年都会拨出10万令吉款项，展开道路交通安全醒觉运动，履行社会责任。

出席者包括威省市议员罗如发、方美铼、高渊乡委会主席许浩涛及新源利轮胎有限公司董事经理倪国松等。



新春佳节将近，爪夷区州议员孙意志（左3）与大马大陆汽车组件有限公司配合进行“安全驾驶，欢乐过年”道路交通安全醒觉运动暨赠送1000件道路安全反光外套予摩托及脚车骑士。

理智处理抛猪肉包裹事件 红毛井路清真寺应喻为宗教和谐模范

因守株待兔而终于逮捕到玷污清真寺男子的北海红毛井路清真寺委员会应该被喻为真正的宗教和谐及亲善模范，该名男子两天前向清真寺的院了投掷一件包有猪肉的包裹。

槟州首长林冠英指出，他在拜访北海红毛井路（Jalan Telaga Air）清真寺时获知之前已发生很多次该情况。

“州政府重申，我们强烈谴责这种野蛮的犯罪行为。很明显的，干案人士有精神问题，因为他没有对区内其它清真寺下手，而只是针对北海红毛井路清真寺，上述事件也不是发生在晚上，而是光天化日之下。上述清真寺委员会已经等了很久，他们与警方一起在上述地区埋伏干案人士。”

林冠英于2月8日发表文告时表示，该清真寺委员会终于逮捕了一名精神失常的男人，当时他正在丢掷包裹，警方也进行了追捕。

“其中一名委员会成员莫哈末纳兹里也勇敢地骑电单车追捕，然后把他交给随后而来的警员。值得表扬的是，清真寺耐心地埋伏等候干案人士，并没有公开这件事，因为他们担心引起宗教敏感问题，他们也想逮捕干案者。”

“昨天他们告诉我，只有精神失常的人才会做出上述事件。他们不想公开是因为要避免误会，也要阻止有心人士滥用这个课题。在这个多元种族社会，他们对多元宗教和谐与敏感问题的谅解及关心实在让槟城人自豪。州政府会协助他们在对街安装闭路电视，改善当地的治安。”

“北海红毛井路清真寺委员会的作风也已经证明槟城还有很多无名英雄，默默地维护、保护及推广宗教和谐。如此的亲善精神是槟城未来成功及繁荣的基石，它建立于槟城人民不分种族、宗教的合作及谅解。”



槟州首长林冠英（左2）赞扬因守株待兔而终于逮捕到玷污清真寺男子的北海红毛井路清真寺委员会。

未谴责伊斯迈沙比里 马华部长讲一套做一套

伊斯迈沙比里发表种族主义言论，声称要杯葛无法降价的华裔商家，及指控华裔压迫马来人，巫统不但没有因此而惩罚沙比里，却仍然相信非巫裔及温和派巫裔会盲目支持国阵。

槟州首长林冠英指出，马华前副总会长颜炳寿针对首相纳吉轻易放过农业部长伊斯迈沙比里，认为是国阵疲执政态尽显，并与民意脱节，将伤害到国阵的政途。

林冠英认为，颜炳寿的看法或许是不对的，因为即使伊斯迈沙比里发表种族主义言论，声称要杯葛无法降价的华裔商家，及指控华裔压迫马来人，巫统不但没有因此而惩罚沙比里，却仍然相信非巫裔及温和派巫裔会盲目支持国阵。

“同一个时候，国阵还在做出政治算计，

认为他们的种族主义及极端言论甚至歧视非巫裔，都将会赢得马来选票，而且不会失去非巫裔选票。当然，软弱的马华总会长拿督斯里廖中莱在这件事上根本帮不上忙。前马华总会长蔡细历对于廖中莱辩称首相了解马华的立场，批评廖中莱不只软弱，根本就是在狡辩，蔡细历的批评对极了。”

“首相署发表文告维护伊斯迈沙比里，而不是廖中莱所意指的作出谴责，证明了当廖中莱在狡辩及表现软弱。更糟的是，国防部长希山慕丁更指廖中莱及其副部长拿督斯里魏家祥并没有在内阁提起，要求伊斯迈沙比里收回这项不实的种族主义言论、道歉并辞掉内阁一职。”

林冠英于2月6日发表文告时反问，很多非马来人及温和的马来人实在无法明白，若马

华真的对伊斯迈就华裔的恶意及充满种族主义的侮辱言论感到生气的話，为什么廖中莱还可以在內閣会议后，如此开怀地与伊斯迈合照？

“这就是对外说一套，在內閣讲完全不同的一套之最经典案例。廖中莱及魏家祥能否解释，为何他们现在已经忽略了伊斯迈反华人的言论呢？”

“华社就此感到生气及被伤害，因为他们被怪罪于一些根本不是他们责任内的事。无论如何，华社将会以和平及理性的态度去应对，并将在未来很长的一段时间内，都牢牢记住巫统的这些种族化谎言。华社当然也不会忘记马华及民政內閣部长对他们的背叛，因为这些人不敢在內閣会议上说出正义的言辞，也不敢为人民的辛酸发表任何谈话。”

王敬文赠新春礼篮过早年

武吉丁雅区州议员王敬文呼吁搬来武吉丁雅区居住的选民，如果还未把选区换来这里，或还未登记成为选民的人士，可以到邮政局更换选区，这样一来，长者及年轻选民就可以不用到较远的旧选区投票，因为附近就有几个投票中心，方便许多。

他也呼吁，在外工作的游子们记得回家过年，陪父母及长者们吃饭团圆饭，因为团圆对长辈来说是意义非常深重的，所以后辈必须懂得感恩长辈们的养育之恩，以及他们所付出的贡献。

王敬文也说，健康是最重要的财富，金钱是买不到健康，所以长者们要注意健康及饮食，这样才能身心愉快，开心过年。

王敬文于2月8日早上在威中美雅花园社委会会所颁发新春礼篮及白米给乐龄人士。

这项孝亲敬老活动是由王敬文服务中心及美雅花园社委会一同主办，为来自美雅花园社区75位65岁或以上的乐龄人士拜早年。每位乐龄人士个获得健康礼篮一个及5公斤白米一包。

威中美雅花园社委会主席杨锦丰致词时说，家有一宝如有一宝，我们一定要好好珍惜彼此相处的时间，好好孝顺他们，感恩他们对我们的养育之恩，及对国家付出的贡献。



武吉丁雅区州议员王敬文（右）派送礼篮及白米予乐龄人士。

新春茶艺文化展 让爱好者开眼界

新春茶艺文化展为推广茶艺文化至普罗大众，邀请了10间著名茶坊参与及讲座，让爱好茶艺者能通过该活动打开眼界。

光大区州议员郑来兴表示，2015年茶艺文化展不只是茶艺展览，而同时主办单位更是举办新春书法挥春比赛，让更多人能够参与。

他强调，茶艺及书法挥春活动，是传承中华5千年历史的精髓，家长们也应该培育孩子们这方面的手艺及兴趣，让悠久的中华文化能够代代地相传下去。

郑来兴于1月31日主持茶艺文化展开幕仪式时指出，槟州茶艺文化协会主办单位更是邀请了10间著名的茶坊前来参与，让茶艺爱好者能前来品尝及购买茶道用品，同时邀请了几位著名的茶道师傅举办讲座，这无疑是对爱好茶艺者或是初学者一个难得的机会，将让他们获益不少有关茶艺及所有相关的学问，也能够通过这次的茶艺展作为互相交流的平台。

他说，作为一个拥有世界文化遗产头衔的城市，州政府非常注重保护槟州文化遗产，无论是物质或非物质形态，因此至2008年开始，州政府对州内非常支持所有举办的各项文化活动，其中有新春佳节期间的庙会、蛇庙庆典，请火仪式等。



光大区州议员郑来兴（左1）为茶艺文化展开幕仪式。

12师生用10天完成 高渊铁桥壁画开幕

继铁线艺术后，爪夷区州议员孙意志再次将槟岛文化艺术风气带入高渊，与资深美术老师钟观福及11位具有艺术才华与天赋的学生打造一幅具有历史纪念价值的高渊铁桥壁画，让年轻一代了解高渊过去的蜕变，也让老一辈望画缅怀曾经的点滴。

爪夷区州议员孙意志表示，州政府一向极力推广艺术包括铁线艺术及壁画，然而壁画艺术一般上只出现在城市，而不曾在花园住宅出席。对此他希望该幅壁画能够成为其它地区的典范，作为抛砖引玉之效，让有才华的朋友在公共场所发挥艺术天分，如公共厕所创造壁画，美化厕所。

“历史悠久的高渊铁桥虽已被拆除，但对本地人意义非凡，因此，经商议后决定以壁画重现高渊铁桥的昔日风采，让人们能够回味高渊铁桥当日的情景。”

他说，用来作画的墙壁已获屋主同意，而该墙原在2013年11月用来呈现铁线艺术作品，不过由于治安问题而移至附近亭子一带展示，因此该墙一直留空。

参与绘画的高渊本地11位中学生即洪国祐、洪国栋、黄欣洁、黄欣柔、洪依烱、陈星霓、张斐盈、陈薇婷、陈莹珊、陈盈薇和钟惠扬秉持坚强的毅力，在导师钟观福指导之下，仅用10天时间完成这幅高渊铁桥壁画，希望藉此宣传高渊，把艺术风气散播至其他地区。

“由于去年12月份正逢雨季，作画期间常常被迫暂时停工，但导师及学生们不怕风吹雨打，仍然在短时间内把作品完成，而家长们也不辞劳苦地载送孩子，该精神值得让人敬佩。”

孙意志是在1月31日傍晚在高渊鸿运花园大草场为高渊铁桥壁画主持推介礼时，如是表示。出席嘉宾有威省市议员罗如发、方美铄、武吉班卓乡委会主席曾坚倍、高渊乡委会主席许浩涛、爪夷村乡委会主席钟瑞平、双溪爪夷乡委会主席拉查、壁画导师钟观福等。



他说，壁画艺术不但美化环境、丰富群众文化生活，同时也有助于发挥旅游效益，增添高渊旅游景点及促进旅游业，希望藉此将鸿运园打造成为艺术公园此壁画，成为高渊的其中一个旅游景点，间接带动经济发展。

他也在推介礼上宣布，由于高渊铁桥壁画获得居民们的喜爱，该壁画的其余3间住宅左邻右舍有意把住家后牆绘上壁画，美化环境。

壁画导师钟观福则表示，从这活动中可看到区内不缺乏艺术才能的学生，同时也可创作出各项作品。他也感谢参与的学生互相配合，共同完成壁画。同时，他希望通过此壁画能展示高渊的文化风貌，让更多人认识高渊。

仪式上，参与壁画的学生代表洪国祐感谢孙意志提供平台让他们展现才能，并希望有机会



再次参与类似活动。

孙意志在会上颁发感谢状予钟老师及11位学生，同时也移交1架音响系统予Enjoy Aerobics & Fitness Dance。



黄汉伟拨款购中文书 添公共图书馆中文书籍

槟州政府通过公共图书馆遴选、报废及采购委员会，增加槟州公共图书馆采购新书预算高达20%，以增加槟公共图书馆内的中文及泰米尔文书，同时槟公共图书馆于2014年采购的中文新书共1万2449本，创下40年中文藏书历史新高。

槟州公共图书馆遴选、报废及采购委员会黄汉伟指出，州内106间公共图书馆藏书量共有124万1782本，其中中文及泰米尔文藏书只分别占总藏书量的6.3%（7万8644本）及5.2%（6万4639本），因为州内公共图书馆自1972年开始40年内并没有任何更完善的购书计划，导致中文及淡米尔文藏书数量偏低。

同时也是亚依淡区州议员的黄汉伟表示，他多次在州议会上提起公共图书馆中文藏书数量偏低问题，因此州政府也新委任他及爪夷区州议员孙意志及丹纳为槟州公共图书馆遴选、报废及采购委员会会员，以处理州内公共图书馆购书采购政策。

他指出，该委员会为解决槟公共图书馆中文及泰米尔文藏书数量偏低，通过州政府拨款200万令吉为州内公共图书馆增加各10%预算给中文及淡米尔文书籍，因此中文书籍2014年增添了1万2449本，淡米尔文书籍则增添了6993本。他补充，2014年采购1万2449本中文书籍数量，创下了40年来中文藏书历史新高。

他表示，至2011年与报界联合举办捐书运动给公共图书馆开始，他每年都使用选区拨款采购中文书籍捐赠给公共图书馆。同时，他也鼓励槟公共图书馆采购本地作品，协助及支持本地作家。



亚依淡区州议员黄汉伟（左2）移交以其选区拨款购买的147本中文书籍给槟公共图书馆，由公共图书馆官员法里斯（右2）及图书馆管理员诺丽娜（中）接领。

COMPRESSPORT®
Penang Bridge
HALF MARATHON™
14 JUNE 2015

Early bird registration starts on **1 January 2015**

IAAF AIMS CERTIFIED COURSE

MALAYSIA BOOK RECORDS

PENANG STATE TOURISM DEVELOPMENT
Level 53, Komtar, 10503 Penang, Malaysia.
TEL +604-650 5136 FAX +604-261 8744
EMAIL info@penangmarathon.gov.my
FACEBOOK www.facebook.com/penangbridgemarathon



槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



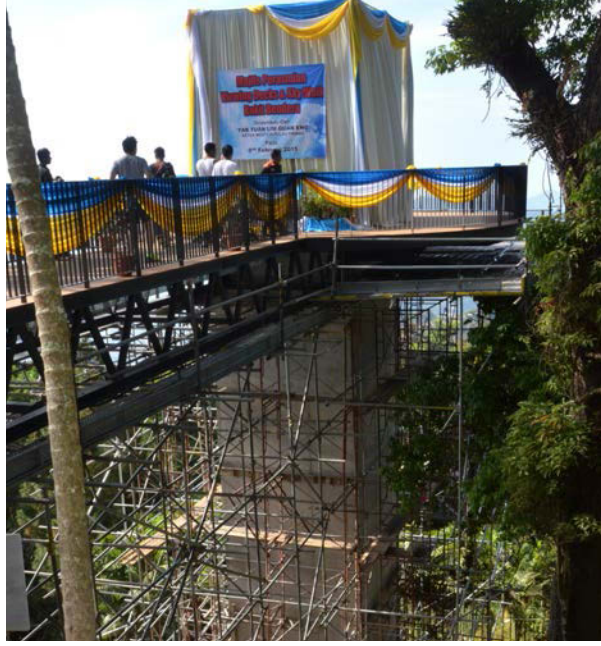
更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



பிளாங்கு கொடி மலை "Viewing Deck" திறப்பு விழாக் கண்டது

பிளாங்கு மாநில அரசும் பிளாங்கு கொடி மலை கழகமும் இணைந்து கொடிமலை "Viewing Deck" எனும் தளத்தை நிர்மாணித்துள்ளனர். இத்தளம் கொடி மலையிலிருந்து 750 மீட்டர் கடல் பரப்பு உயரத்தில் இருந்து பசுமையான காற்றை சுவாசித்து கொண்டு ஜொர்ஜ்டவுன் மற்றும் செபராங் பிறை இயற்கை எழில் அழகைக் கண்டு களிக்க "Viewing Deck" திறப்பு விழாக் கண்டது. இதனை அதிகாரப்பூர்வமாக துவக்கி வைத்தார் பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்கள்.

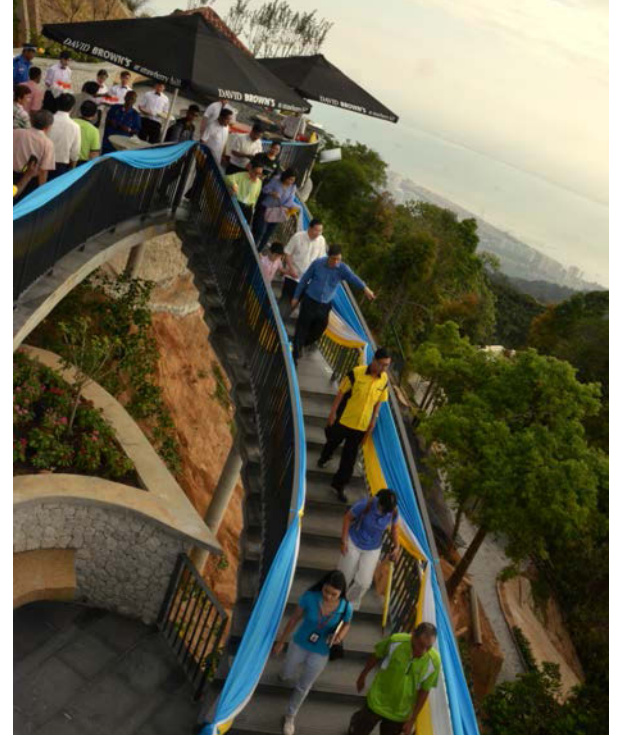
"Viewing Deck" தளம் மூன்று வகையான வரிசை படிக்கட்டுகளுடன் அழகிய பூங்காவும் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் மேம்பாட்டுத் திட்டம் கடந்தாண்டு பிப்ரவரி மாதம் தொடங்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இந்த இரண்டாம் கட்ட மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்கு ரிம9.05மில்லியன் செலவிடப்பட்டதாக நிகழ்வை துவக்கி வைத்து உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் தெரிவித்தார். இம்மாதிரியான மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் வழி பிளாங்கு மாநிலத்திற்கு மேலும் அதிகமான உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுப்பயணிகளின் வருகையளிப்பர் என்றார். சுற்றுப்பயணிகள் பிளாங்கு இயற்கை



பிளாங்கு கொடி மலையின் "Viewing Deck" தளம்

அழகைக் கண்டு வியக்க இம்மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் ஏதுவாக அமையும் என்றார். கடந்தாண்டைக் காட்டிலும் இவ்வாண்டு 1.45 மில்லியன் சுற்றுப்பயணிகள் வருகைப்புரிவர் என நம்பப்படுகிறது. இதனிடையே, "Viewing Deck" தளத்திற்கு மாநில முதல்வர் "தே ஸ்காய் வாக்" (The Skywalk) எனும் பெயரை அதிகாரப்பூர்வமாக அறிவித்தார்.

மேலும், மூன்றாம் கட்ட மேம்பாட்டுத் திட்டம் மின் தூக்கி பொருத்துதல், அருங்காட்சியகம், கேபே போன்ற வசதிகளுடன் அடுத்த மாதம் இறுதியில் நிறைவடையும் என நம்பப்படுகிறது.



அழகான முறையில் வடிவமைக்கப்பட்ட வரிசை படிக்கட்டுகள்

நடைப்பாதை மேம்பாட்டுத் திட்டம் அறிமுகம் கண்டது



ஜாலான் பிளாங்கு, ஜாலான் பர்மா மற்றும் ஜாலான் டாக்டர் லிம் சியூ லியோங் சாலைகளை இணைக்கும் நடைப்பாதையின் மேம்பாட்டுத் திட்டத்தைத் துவக்கி வைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்

ஜாலான் பிளாங்கு, ஜாலான் பர்மா மற்றும் ஜாலான் டாக்டர் லிம் சியூ லியோங் சாலைகளை இணைக்கும் பிரதான நடைப்பாதை மேம்பாட்டுத் திட்டம் கடந்த பிப்ரவரி மாதம் 5-ஆம் திகதி பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களால் துவக்க விழாக் கண்டது. இந்நடைப்பாதை கடந்த 1993-ஆம் ஆண்டு ரிம 1.25 மில்லியன் செலவில் நிர்மாணிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இந்நடைப்பாதை பயன்படுத்தும் நடைப்பாதை பாதசாரிகள் பலவித இன்னல்களுக்கு ஆளாகின்றனர். அதாவது வழிப்பறி கொள்ளை, திருட்டு சம்பவங்கள் போன்ற குற்றச்செயல்கள் அதிகரித்த வண்ணமாகவே உள்ளது. இதனை கருத்தில் கொண்ட மாநில அரசு இந்நடைப்பாதை உடைத்து சமிஞ்சை விளக்குடன் கூடிய நடைப்பாதையை நிர்மாணிக்குமாறு கடந்தாண்டு மே மாதம் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது. எனினும், பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகம் பொதுமக்களிடம் இந்நடைப்பாதை அவசியம் பற்றிய ஆய்வு ஒன்றை நடத்தியது. இந்த ஆய்வில் கலந்து கொண்ட 138 நபர்களில் 96 பேர் இந்நடைப்பாதை அவசியம் எனப் பதிலளித்துள்ளனர். ஆகவே, பொதுமக்களின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க மாநில அரசு இந்நடைப்பாதையை மின்தூக்கி மற்றும் நகரும் படிக்கட்டுகள் கொண்ட நடைப்பாதையாக மேம்படுத்த திட்டமிட்டுள்ளதாகச் செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங். இதன்வழி, பொதுமக்கள் எதிர்நோக்கும் வழிப்பறி கொள்ளை மற்றும் இதர இன்னல்களை குறைப்பதற்கு ஏதுவாக இத்திட்டம் அமல்படுத்தப்படுவதாக மேலும்

கூறினார்.

என்சய்க்னியா கொன்ஸ்ரக்ஷன் தனியார் நிறுவனம் (Syarikat Ensignia Construction Sdn Bhd) இம்மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்காக திறந்த குத்தகை முறையில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. இந்நடைப்பாதை ரிம6 மில்லியன் செலவில் பிப்ரவரி மாதம் தொடங்கி 9 மாதம் கால அவகாசத்தில் நிர்மாணிப்புப் பணி நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மாநில அரசும் பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகத்தின் இம்முயற்சிகள் பொதுமக்களின் பாதுகாப்பிற்காகவும் நலனுக்காகவும் பெரிதும் துணைபுரியும் என அறிவித்தார் மாநில முதல்வர் அவர்கள்.



புதுப்பிக்கப்படவிருக்கும் நடைப்பாதையின் மாதிரி படம்

பிறை தொகுதியின் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் 2015



பிறை தொகுதியின் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்ட பிரசுரத்துடன் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்.

பிறை தொகுதியின் ஏற்பாட்டில் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் வருகின்ற 28 பிப்ரவரி 2015-ஆம் நாள் பிளாங்கு மேகா மால் பேரங்காடி வளாகத்தில் நடைபெறவிருப்பதாக எக்சோரா தங்கும்விடுதியில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. இந்நிகழ்வினை பிறை சமூக முன்னேற்ற & மேம்பாட்டுக் கழகமும் பிறை சேவை மையமும் இணைந்து ஏற்பாடுச் செய்துள்ளனர்.

செய்தியாளர் சந்திப்பில் உரையாற்றிய மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் அவர்கள் கடந்த ஆண்டுகளை போல் இவ்வாண்டும் பிறை தொகுதியின் சீனப்புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு மிக

விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படும் என்றார். இவ்வாண்டு 10,000-க்கும் மேற்பட்ட பொதுமக்கள் கலந்து கொள்வர் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. பொதுமக்களின் வசதிக்காக ஜாலான் பிறை மதியம் 2 மணி அளவில் மூடப்படும். பிளாங்கு மேகா மால் பேரங்காடிக்குச் செல்லும் பிரதான சாலைகளும் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்டத்திற்காக மூடப்படும். இந்நிகழ்விற்காக 60-க்கும் மேற்பட்ட தன்னார்வ படையினரும் (RELA) காவல்துறையினரும் பொதுமக்களின் பாதுகாப்பிற்காகப் பணியில் ஈடுபடுவர்.

பிறை தொகுதியின் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் பல பொதுநல அமைப்புகள் மற்றும் தனியார் நிறுவனங்களின் ஆதரவோடும் ஒத்துழைப்புடனும் நடத்தப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். மேகா மால் பேரங்காடி, A-Z திருமண பொருட்கள் நிறுவனம், தாமான் சய் லேங் வியாபாரிகள் சங்கம் மற்றும் இதர அமைப்புகளின் ஒத்துழைப்புடன் விமரிசையாக கொண்டாடப்படவுள்ளது. பிறை தொகுதியின் சீனப்புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் துவக்க விழா (Lantern Lighting Up) வருகின்ற 15 பிப்ரவரி இரவு மணி 7.00-க்கு ஜாலான் பிறை 3-இல் (எக்சோரா தங்கும்விடுதி முன்புறம்) பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களின் தலைமையில் நடைபெறும்.

பொதுமக்கள் அனைவரும் இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்டு இவ்வருட சீனப்புத்தாண்டை மகிழ்வுடன் கொண்டாட அழைக்கப்படுகின்றனர். பொதுமக்களின் ஒத்துழைப்பை பெரிதும் எதிர்பார்ப்பதாகத் தெரிவித்தனர் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர். இந்நிகழ்வில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் உறுப்பினர்களான திரு சத்தீஸ் முனியாண்டி மற்றும் திரு டேவிட் மார்ஷல் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

பட்டர்வோர்த் ஜாலான் சீராம் மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டம் ஆரம்பமானது.

பிளாங்கு மாநில அரசு மக்களின் நலனுக்காகப் பல மேம்பாட்டுத் திட்டங்களை அமல்படுத்துவது அனைவரும் அறிந்ததே. அவ்வகையில் பட்டர்வோர்த் ஜாலான் சீராம் மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டம் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களால் துவக்க விழாக்கண்டது. இம்மேம்பாட்டுத் திட்டம் மாநில பொருளாதார திட்டமிடல் பிரிவு, பொதுப்பணித் துறை, வட மாவட்டம் மற்றும் நிலம் அலுவலகம், மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக



பட்டர்வோர்த் ஜாலான் சீராம் மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை தொடக்கி வைத்தார் பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

ஒத்துழைப்புடன் அமலுக்கு வருகிறது.

பிளாங்கு மாநில அரசு கிராமப்புற மற்றும் நகர்ப்புற உள்கட்டமைப்பு மற்றும் அடிப்படை வசதிகளின் வளர்ச்சியை மேம்படுத்தும் பொருட்டு இத்திட்டம் அமலுக்கு வருகிறது. இத்திட்டத்திற்காக இவ்வாண்டு வரையறுக்கப்பட்ட பட்ஜெட்டில் ரிம32.7 மில்லியன் ஒதுக்கீடுச் செய்யப்பட்டுள்ளதைச் செய்தியாளர் சந்திப்பில் சுட்டிக்காட்டினார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங். மேலும், ஆறு சாலை விரிவாக்கம், சாலை சீரமைப்பு மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்படுத்தும் திட்டங்களுக்காக ரிம86.3 மில்லியன் நிதியை மாநில அரசு ஒதுக்கியுள்ளது.

பட்டர்வோர்த் ஜாலான் சீராம் மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்டம் கடந்த 9 மே 2014 தொடங்கி 9 ஏப்ரல் 2015-ல் முடிவடையும். மாநில அரசு பிரிமா தனியார் நிறுவன (ADZ Prima Sdn. Bhd) ஒப்பந்ததாரரை நிர்ணயித்துள்ளது. இத்திட்டம் Butterworth Outer Ring Road (BORR) துவங்கி ஜாலான் சுங்கை ஞியோர் முதல் ஜாலான் தெலாகா ஆயிர் - ஜாலான் ராஜா ஊடா வரை மேம்பாட்டுக் காண்கிறது. இத்திட்டத்தில் இருவழி



பட்டர்வோர்த் ஜாலான் சீராம் மற்றும் வடிகாலமைப்பு மேம்பாட்டுத் திட்ட மாதிரி வரைப்படம்.

சாலைகளை நான்கு பாதைகளாக அதாவது இருவழியிலும் இரண்டு வழி பாதைகள் அமைக்க திட்டமிடப்பட்டுள்ளது. இத்திட்டத்தை அமல்படுத்த மாநில அரசு ரிம4.29 மில்லியன் ஒதுக்கீட்டுள்ளது. இத்திட்டத்தின் வழி பொதுமக்கள் எதிர்நோக்கும் போக்குவரத்து நெரிசல் களையப்படுவதோடு வியாபார வாய்ப்புகளும் மேம்படுத்தப்படும். இந்நிகழ்வில் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரனும் கலந்து சிறப்பித்தார்.

கதை பேசும் படங்கள்



பொது மக்கள் புதிதாக அறிமுகப்படுத்திய கியோஸ் இயந்திரத்தைப் பயன்படுத்தி மதிப்பீடு வரி மற்றும் நகராண்மைக் கழக அபராதங்களைச் செலுத்தலாம்.



தண்ணீர்மலையில் தைப்பூச விழாக்கோலம். பக்தர் காவடி ஏந்தி நேர்த்திக்கடன் செலுத்துகிறார்.



பினாங்கில் தொடங்கவிருக்கும் 10 முக்கிய வீடமைப்புத் திட்டங்களையும் அதில் இடம்பெறும் மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்தையும் சுட்டிக்காட்டினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ.



கிம்பர்லீ தெருவில் (Kimberley Street) அமைந்துள்ள பாரம்பரிய கட்டிடங்கள் புதுப்பிக்கப்படும் என்றார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி பிறை தொழிற்பேட்டையில் பொறுப்பற்ற தரப்பினர் செயலால் அப்பகுதி சதுப்பு நிலம் பாதிப்படைந்துள்ளது எனக் காட்டுகிறார்.



பினாங்கு மாநிலத்தில் சீனப்புத்தாண்டு அலங்கரிப்பு

Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700	BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689	PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012-594 1515
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Jamaludin Said udinmid@gmail.com	019-413 0799
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	PULAU BETONG YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017-460 4849
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109	Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam			
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookieng@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885	POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926	BOMBA	994	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476	DIREKTORI TELEFON	103	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442	OPERATOR ANTARABANGSA	101	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581	PENYELAMAT	991	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163	BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalanikota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523	SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/I Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870	NEGERI		JAMBATAN PP	04-398 7419
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451	KASTAM	04-262 2300	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makfar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648	IMIGRESEN	04-250 3419	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068	WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	KANAK-KANAK	
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clemntyehoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868	Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217	EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226	SOCISO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktfengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677	PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS			
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871	N1 Penaga : 011-1060 8823	- Shukri	Bungah : 011 - 12441069	- Hezreen
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630	N2 Bertam : 019 - 593 3736	- Fatimah	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan djayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699	N3 Pinang : 017 - 424 9371	- Tasrin	N24 Kebun Bunga : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611	N4 Tunggai : 019 - 556 4664	- R.M. Reza	N25 Pulau Tikus : 017 - 956 3237	- Quah
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	N5 Permatang Berangan : 013 - 595 6865	- Rosli Man	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584	N6 Telok Air Tawar : 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	N27 Pengkalan Kota : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115	N7 Sungai Puyu : 012 - 480 5495	- Mr.Lee	N28 KOMTAR : 012 - 423 3227	- Benji Ang
		N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	010 - 811 7300	- Razin
		N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N29 Datok Keramat : 017 - 480 7417	- Varinder
		N10 Seberang Jaya : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	04 - 226 2464	- Kalvinder
		N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N30 Sungai Pinang : 04 - 282 6630	- Shuen
		N12 Penanti : 013 - 595 6865	- Rosli	N31 Batu Lanchang : 04 - 282 6419	- Karuna
		04 - 538 2871	- Tira	N32 Seri Delima : 019 - 4474362	Mahen
		04 - 538 3871		012 - 5242549	James
		N13 Berapit : 016 - 401 3507	- Mr.Lim	N33 Air Itam : 012 - 4730736	- Anne
		017 - 446 1817	- Yeoh Ee Yee	016 - 4940705	- Janet
		N14 Machang Bubok : 012 - 474 0964	- Andrew Chin	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
		012 - 473 0964	- Ikhwan	016 - 205 1185	- Frankie Kee
		N15 Padang Lalang : 017 - 552 8928	- Chan	016 - 480 0232	- Jalal
		014 - 945 9786	- Lai	016 - 487 8602	- Khairul
		N16 Perai : 04 - 399 6689	- Selvi	016 - 444 3550	- Sathya
		N17 Bukit Tengah : 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun	04 - 646 4700	- Aliff /
		N18 Bukit Tambun : 016 - 404 9120	- G.Dumany	N36 Pantai Jerejak : 019 - 498 1096	- Shamsudin
		017 - 378 4448	- Khor	N37 Batu Maung : 016 - 428 6158	- Amirulzaman
		N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim	N38 Bayan Lepas : 016 - 599 2918	- Danny Ho
		012 - 456 5018	- Mr. Khor	N39 Pulau Betong : 012 - 422 4935	- Saifullizan
		N20 Sungai Bakap : 019 - 552 8689	- Norjuliana	N40 Telok Bahang : 017-413 5695	- Zulkiflee
		012 - 542 4454	- Hasbullah		- Johan Abu Bakar
		N21 Sungai Acheh : 010 - 929 6603	- Ariff Baseri		
		N22 Tanjong : 012 - 465 0021	- Tina		

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2015**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Loh Joo Huat	012 - 422 1133
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Siti Nur Shazreen Mohd. Jilani	019 - 411 8343
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tan Chong Hee	019 - 411 5598
Tiagarajen A/L Annamalai	010 - 387 9305
Ong Eu Leong	010 - 770 0508
Ho Leng Hong	017 - 487 2767
Shafiqah Shobha Abdullah	016 - 496 1659
Mohd. Rizal Abd. Hamid	012 - 424 3878
Rajasegar a/l Govindasamy	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim	018 - 576 1622
Zaini Awang	019 - 546 3115 019 - 493 6161
Amir Md. Ghazali	013 - 584 8386
Mohd. Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Omar Hassan	019 - 571 8031
Dahalan Fazil	019 - 727 4388
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 508 0039 (Tel) 04 - 657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah	013 - 414 4822
Wong Chee Keet	012 - 451 1312

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPPP 2015**

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Harvindar a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Sukumar a/l Subramaniam	019 - 442 2113
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Ong Ah Teong	012- 410 6566
Syerleena Abdul Rashid	019- 225 6502
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Prof. Tan Kim Hooi	016 - 438 7855
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Lim Boon Beng	012 - 564 4400
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Felix Ooi Keat Hin	016-417 1331
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Yacoob Omar	013 - 420 3611
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Dr. Lim Mah Hui	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat	016 - 414 3428
Sha'ari Md. Salleh	013 - 788 7786
Mohamed Yusoff Mohamed Noor	012 - 472 8114

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468 I Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,
Type "**ADD ME**" and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Nazleen Najeeb (English)
Victor Seow (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
Chris Koay (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and
Mark James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang 2015**

**Rumah Terbuka
Tahun Baru Cina
YAB Lim Guan Eng
Ketua Menteri Pulau Pinang**

**檳州首席部長
林冠英新春團拜**

**Chief Minister of Penang
Chinese New Year Open House**

**பிணாங்கு முதல்வரின் சீனப்
புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு**

**19.02.2015
(Khamis / 大年初一)
10.30 pg. - 12.30 tgh.
SPICE, Relau/湖内**

Semua Dijemput Hadir

Curry fest will promote Penang delights

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Shum Jian Wei**

THE World Curry Festival will feature our very own Penang food players who will promote local curry delights.

For our international chefs, an adaption of “East meets West” gastronomic fusion is an innovation that could captivate the hearts (and stomachs) of many.

“In conjunction with the 6th Penang International Halal Expo & Conference (PIHEC), I truly hope that the showcase of ‘Kitchen Theatre’ and ‘World Street Food’, as part of the World Curry Festival at Subterranean Penang International Convention and Exhibition Centre (SPICE) would promote bilateral businesses and trade,” Chief Minister Lim Guan Eng said at the World Curry Festival Gala Dinner on Jan 30.

“In other words, through this fascinating festival, the world is brought closer due to our common passion for curry.”

Lim also congratulated exco for Religious Affairs, Domestic Trade and Consumer Affairs Datuk Abdul Malik Abul Kassim and his teams for their efforts in organizing the yearly PIHEC.

“From only 94 exhibitors in 2010 this year we see some 307 exhibitors. I hope the Halal Expo can attract a higher number of visitors compared to the previous years,” he added.

“We have gathered here to celebrate the first-ever World Curry Festival in Penang, all the way from Bradford, United Kingdom.”

Lim hoped that “curry” would help promote Penang’s



Guests being entertained by a cultural presentation at the gala dinner.

heritage food as a halal and tourism destination not only in the region but also the world.

“Penang is the food capital of Malaysia and the street food capital of the world,” he said.

Zulfi Karim, founder of the World Curry Festival, designed the menu for the gala dinner.

Commenting on the theme for the evening, he said: “The World Curry Festival in Malaysia will be dedicated to gastro diplomacy – a kind of cultural diplo-

macy.”

The World Curry Festival brought a team of renowned chefs from the UK, Pakistan, India and Malaysia.

They are namely Grand Master Chef Hemant Oberoi (India), Chef Benson-Smith (UK), Chef Amir Iqbal (Pakistan) and Chef Norman Musa (Malaysia).

Also present at the event was Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon.

Using soft power to grow

IN our modern society, soft power is as influential as hard power reliant on military and economic strength based on size.

Art, culture and heritage is the soft-power that Penang can develop to grow and develop itself economically.

Chief Minister Lim Guan Eng was full of praise for Penang Peranakan Mansion proprietor Peter Soon in his speech at the opening of the Pinang Peranakan Museum’s new wing cum Asia Excellence Brand Award, Hong Kong function held on Feb 5.

Soon was recently awarded the Asia Excellence Brand Award, Hong Kong.

Among those present were Consul-General of Japan Ryuki Noda, patron of the Baba Nyonya Association Datuk Seri Khoo Keat Siew, president of the Singapore Peranakan Association and Katong Antique House, Peter Wee and museum director of Pinang Peranakan Mansion, Lillian Tong.

The Pinang Peranakan Mansion’s new wing, which has rare exhibits, was opened in conjunction with the launch of a book about the jewellery of Pinang Per-

anakan Mansion and the Straits Chinese Jewellery Museum.

During the function, Lim also announce the publishing of the fourth book by the mansion later this year.

“I congratulate Lillian Tong the author of the upcoming ‘Straits Chinese Embroidery and Beadwork’, a treasury of the opulent and rare Baba Nyonya embroidery and beadwork from Soon’s collection at the Pinang Peranakan Mansion.

“Equally propitious is that Lillian is Penang’s own nyonya and Peranakan cultural advocate and impresario,” he said.

Lim commented that Soon has done well, supported by his management staff, to promote and protect the Penang Baba Nyonya cultural treasures.

“He and his team have done Penang proud. We hope to see more outstanding efforts in Penang and the state government is willing to assist,” he said.

Lim said the Penang culture is the soul of Peranakan in Penang.

“The soul of Malaysia is in Penang,” he added.



Models showing some of the collections of the Peranakan Mansion during the award cum dinner function.

Penang aims to MAKE IT HAPPEN for women

A special International Women's Day message from Chong Eng

Penang State EXCO for Youth and Sports, Women, Family and Community Development & Chairperson of Penang Women's Development Corporation

THIS March 8, the world will be observing International Women's Day (IWD), as it has since the early 1900's. It is a day to celebrate and remember the many struggles women have overcome and the many achievements made by great and ordinary women throughout the world.

With the theme MAKE IT HAPPEN, the focus of IWD this year is very much in line with what Penang Women's Development Corporation (PWDC) is working towards for 2015. We want to MAKE IT HAPPEN: A BETTER PENANG FOR WOMEN.

Since its establishment in 2011, PWDC has been working towards transforming Penang into an advanced and progressive society. We promote equality among all women and men, girls and boys regardless of ethnicity, religion, gender or socioeconomic background.

We believe that the people of Penang are the state's most valuable capital, and that women have as much to offer as men do. Women, who make up half of the population must have the oppor-



Chong Eng encouraging women to rise up at a Lean In @ Penang forum in 2014.

tunities, rights and freedoms to develop their full potential as citizens, and contribute to achieving the visions and aspirations of the state.

To make a better Penang for women, it is crucial for three aspects of women's lives to be supported. The three ITs of our IWD 2015 focus are politics, workforce and family.

WOMEN IN POLITICS

In the World Economic Forum's Global Gender Gap Report 2014, Malaysia's Political Empowerment Index was ranked at 132 out of 142 countries. Among the criteria that the Index takes into consideration are the number of women in Parliament and women holding Ministerial positions.

One step to paving the way for more women representatives in government is to set a minimum 30 percent quota for women at

all levels – Parliament, State Assembly and Local Councils. The same should also be applied to the leadership in political parties.

To empower women, we need representation within the system. The more women Members of Parliament and ministers we have, the more support and voice women would have in government. This way, policies that reflect women's needs and interests can be formulated and put to action.

WOMEN IN THE WORKFORCE

One of PWDC's integral focus is increasing women's participation and leadership in the workforce. We recognise the potential and contribution of women in social development and national building, which is why we have formulated Lean In @ Penang.

This leadership workshop series has trained over 300 participants, among them women corporate leaders. For women to have the room to grow and feel comfortable in the workforce, it is important for them to recognise and work on the barriers they could face as much as it is important for employers to cultivate women-friendly workspaces.

Through the workshops, we have equipped the participants with gender sensitive awareness and knowledge. With this training, they can identify, address and act on discriminations that women face within their office or even in public. This year, we aim to bring Lean In @ Penang to more organisations in the corporate and public sectors.

WOMEN IN THE FAMILY

In their multiple roles, one of the most taxing one for women is motherhood. Being a mother is a thankless role, and as the main caregiver in the family, many women have to juggle full-time jobs and their family.

As champions of women's rights, PWDC encourages employers to offer flexible working hours as well as creating



Taska D'KOMTAR launched by the Chief Minister offers affordable, workplace childcare services for civil servants at Komtar.

family- friendly workplaces. We are also advocating for workplace childcare facilities that would help working mothers balance their careers and child-rearing duties.

We also encourage men to play a more active role at home, sharing the responsibilities that comes with having a family. This IWD, we ask men to lean in at

home and help raise their children hand-in-hand with their wives and to be a model their children can learn from.

As we work towards bridging the gender gaps between women and men in the economy, public sphere, politics and governance, we ask you, the people of Penang to help us MAKE IT HAPPEN!

Penang Leads!

Since 2008, the Penang State Government has recorded a number of firsts for women and women's empowerment in Malaysia:

1. Both Penang Island Municipal Council and Seberang Perai Municipal Council have women presidents
2. The State Legal Adviser is a woman
3. The Penang Model for Gender Responsive and Participatory Budgeting (GRP) is in its fourth year. It was conferred the "Best Practice in Citizen Participation" Special Mention Award from International Observatory on Participatory Democracy (IODP) in June 2014.



(From left) State Legal Adviser Datuk Aliza Sulaiman, PWDC CEO Aloyah Bakar, Chong Eng and PWDC director Cecilia Ng.



The Penang Model nabs 'Best Practice in Citizen Participation' Special Mention Award. Well done, PWDC, MPPP and MPSP!

Improved traffic flow at Batu Lancang

Story by **Victor Seow**
Pix by **Chris Koay**

LORONG Batu Lancang's horrendous traffic flow at peak hours may soon be a thing of the past with the successful completion of the road widening project on Nov 30, 2014 after 13 months.

The RM3.5 million project by Penang Island Municipal Council (MPPP) will be most beneficial to the 5,000 students from the surrounding schools, namely Sek Men Georgetown, Sek Keb Batu Lancang, Sek Men Teknik Batu Lancang and Kolej Vokasional Batu Lancang, not to mention their parents and the

local residents.

Wong Hon Wai, Air Itam assemblymember and political secretary to the Chief Minister, was at the site to inspect the improved traffic flow and he also highlighted the new features added on to the road especially where Sek Keb Batu Lancang is located.

"The work included widening Lorong Batu Lancang to 12 metres from the original 10.8 metres. At certain parts along the stretch, it was widened by as much as 14.5 metres and a 2.5 metres wide lay-by has been done to facilitate school buses and parents dropping or picking

up their children.

"An additional lane has been added for vehicles turning left into Jalan Masjid Negeri to reduce the bottleneck at the Lorong Batu Lancang and Jalan Masjid Negeri junction," Wong told members of the press.

Experts from the MPPP Engineering Department had conducted a detailed study on the improved traffic flow and the remarkable results were released by Zainuddin Mohd Shariff, who's MPPP engineer in-charge of traffic and public transport.

"An overall improvement as much as 20% has been achieved for Lorong Batu Lancang at



Wong (second from left) seeking feedback from a group of students. Standing behind him is Zainuddin.

peak hours in the reduction of traffic congestion. Furthermore, for Lebuhraya Thean Teik and at the Lorong Batu Lancang and

Jalan Masjid Negeri traffic light junction, both stretches of road recorded a 15% improvement," Zainuddin said.

Help in bulk waste disposal

PRIOR to Chinese New Year and in anticipation of the Chinese tradition of spring cleaning before the new year, both Penang Island Municipal Council (MPPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) have arranged for lorries to clear bulk waste from residential homes.

Although the trips are limited and only on scheduled dates prior to Chinese New Year, MPPP councillor Dr Tan Kim Hooi called a press conference to remind the people that they can call the MPPP, the Village Development and Security Committee (JKKK) or their assemblymember's office

at other times to get assistance to clear their bulk waste.

"We need to educate the public that they should dispose of bulky materials including waste from home renovation through the right channel, that is to get the bulk waste lorries to transport them to the proper place for disposal. Unfortunately, people still leave the bulky materials by the roadside and some even pile up sand which can clog drains and cause floods," Dr Tan said.

"Those found to leave their bulky waste by the road can be fined RM30. For repeat offenders, the council can take legal action under the Street, Drainage and Building Act 1974 and will be fined RM500," he added.



Dr Tan showing members of the media a site where people throw their bulk waste by the roadside.

Hotline for complaints

Majlis Perbandaran Pulau Pinang
Paras 4, KOMTAR

Jalan Penang
10675 Pulau Pinang

Telefon :

04-259 2020

HOTLINE MPPP (24JAM) :

04-263 7637

04-263 7000

Faksimili :

+606-04-259 2020

Waktu Operasi :

8:30am - 5:30pm (Isnin - Jumaat)

Emel :

aduan@mppp.gov.my

Laman Web :

<http://www.mppp.gov.my>

<http://aduan.mppp.gov.my>

Market legal fight averted

WHAT may have become a time-consuming and costly litigation battle between a developer and 23 traders of the 76-year-old Prai market has been averted after the timely intervention of Penang Deputy Chief Minister II Dr. P. Ramasamy.

The plot of land on which the market stands was acquired by the developer in 2011 for RM800,000 and it was then marked for redevelopment.

Furthermore, it was learnt that the developer had initiated action at the Butterworth Sessions Court to obtain vacant possession of the land in June 2014.

The issue was made even more complicated when Seberang Prai Municipal Council (MPSP) wrote to the developer with the instruction that there the market cannot be demolished pending investigation by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) to ascertain its heritage value.

"I made it clear that I will not allow the Prai market and buildings around it to be demolished when I met the developer's representative and the council," said Ramasamy, who's also Prai assemblymember.

Ramasamy then engaged legal

services for the 23 affected traders when the developer was ready to lock horns with them in court.

Lawyer Pamela Vijayrani and law lecturer Shamsher Singh Thind finally managed to persuade the developer to come to an amicable conclusion over the issue by means of mediation rather than opt for costly and time consuming litigation.

Four of the traders will each be compensated RM17,000 while the remaining 19 would be receiving RM12,000 each.

A simple cheque presentation ceremony was held where Ramasamy gave each trader 50% of what was due to them.

The remaining 50% would be given once they have vacated the site.

"We are happy with the ending. The traders have got what they wanted. We will help them on the relocation. It should not be an issue," Ramasamy said at a press conference at his Prai service centre.

While the building will no longer be a market, its future will be decided after GTWHI makes its findings as per Ramasamy's instructions.

‘Line Clear will not be closed down’

Story by **Danny Ooi**

CHIEF Minister Lim Guan Eng has assured that nasi kandar outlet Line Clear would not be closed down.

Speaking at a press conference at Komtar on Feb 4, Lim brushed aside allegations by “certain media” that the Pakatan Rakyat state government was planning to close down the food outlet and is deliberately taking action against a Muslim trader in the heritage city.

“It is wrong and unethical to turn the issue into a political and racial game as it is purely over a licensing dispute that the municipal council took action last month.

“There has been an internal struggle between the four licence holders, who are cousins, to operate the famous nasi kandar outlet along a narrow alleyway off Penang Road,” he added.

While admitting he is a nasi kandar fan, Lim stressed that the iconic Penang Line Clear would not be closed down.

“I like nasi kandar once in a while. Of course we are not closing it down. It is Penang’s food heritage,” he said.

Lim added that the Penang Island Municipal Council (MPPP) will respect the court decision on the Line Clear issue and not take further action against the outlet’s current operator Abdul Hamid Seeni Parkir pending the outcome of the court case.

Abdul Hamid had filed a suit against his cousins and also obtained a court order to stop the council from taking further action pending the suit.

Abdul Hamid, whose licence had expired on Dec 31, 2014, was supposed to vacate the outlet for Abdul Latiff Thulkarnai to take over but did not do so which prompted the council to take action last month.

MPPP had issued annual licences to each operator - Abdul Hamid, Abdul Latiff, Sahubarali China Mohd Hanibah and Pathumah Iskandar — on an annual rotation basis.

‘No’ to RM1.50 charge by POS Malaysia



Lim (second from left) and Jeyabalan at the press conference.

POS Malaysia’s (POS) proposal to increase its Penang water bill collection fee by 66.7%, from RM0.90 to RM1.50 per bill has been rejected by Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP).

However, PBAPP will continue to allow POS to collect Penang water bills for the convenience of Penang consumers.

However, POS imposes a RM0.90 charge per bill for payment at post offices.

In Kedah, Syarikat Air Darul Aman (SADA) has already removed POS from its list of collection agencies for water bill after POS tried to impose the RM1.50 per bill collection fee.

This means that Kedahans can no settle their water bills at post offices.

“Meanwhile, in Penang, consumers may pay for their water bills at any post office. In fact, they can pay at any post office in Malaysia. Regardless of which post office you pay in, POS charges RM0.90 per bill,” exco for Works, Utility and Transportation Lim Hock Seng told a press

conference at Komtar on Feb 9.

Also present were PBAPP corporate affairs manager K. Jeyabalan and its planning and development manager Chong Beng Choon.

To help PBAPP reduce its costs, Lim, who is also a director of the PBA Group of Companies, said PBAPP hopes Penang’s water consumers will settle water bills at no service fee at the following collection centres:

- PBAPP’s nine Customer Care Centres at Komtar, Balik Pulau, Bayan Baru, Bukit Mertajam, Jawi, Kepala Batas, Prai Complex (Phase 4, Prai Industrial Estate), Rifle Range and Taman Selat (Butterworth) and - all TNB, MPPP, MPSP, PDC and Telekom Malaysia collection centres.

Alternatively, consumers may settle their water bill via internet banking using the ‘PBAPP On-line’ and ‘PBAPP Prepaid’ payment facilities.

For further information, visit www.pba.com.my or visit the nearest PBAPP Customer Care Centre.

Pay summonses, assessment 24/7

NOW you can settle your Penang Island Municipal Council (MPPP) parking summonses at any time, 24 hours a day, seven days a week, 365 days a year.

You can also pay your assessment bill the same way.

MPPP has installed a kiosk at the Esplanade to enable members of the public to pay their parking summonses and assessment bills.

“This is the first electronic payment machine by MPPP. We rented the machine for RM4,600 per month after calling for open quotations. We will go through a trial period and will invite members of the public to give suggestions to MPPP on where to install more machines in future,” MPPP chief Datuk Patahiyah Ismail said.

Exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow, MPPP councillors, Patahiyah and MPPP secretary Ang Aing Thye were at the launching ceremony on Feb 11.

“Payment for assessment bills can be made either in cash or by cheques. Payment for summonses must be in cash only. Three parking lots have been reserved for those who wish to drop by to pay their bills,” Patahiyah said.



The three parking lots reserved for those who pay their bills using the electronic system at the Esplanade.

Patahiyah also urged ratepayers to pay the annual assessment for the full year instead of half yearly as they will be entitled to take part in a lucky draw with attractive prizes to be won.

For any enquiries, call :

Compound Department: 04-2592242
Assessment Department: 04-2592173 or 04-2592342

Payment Centre: 04-261182 or 04-2610181

Email : norhazliza@mppp.gov.my

Website : www.mppp.gov.my

Complaints email address : aduan@mppp.gov.my

Nasi kandar – a taste of history

Story and pix by **Chan Lilian**

SITTING on the rickety wooden bench at Toon Leong Coffeeshop, I tried to imagine life in Penang 60 years ago.

I couldn't because I wasn't even born yet.

However, I am pretty sure the nasi kandar sold by Sirajudeen's grandfather probably tasted as good as the nasi kandar handed down to Sirajudeen and his son.

Sirajudeen's nasi kandar at the corner of Jalan Argyll and Jalan Transfer is one of the many nasi kandar stalls around Penang that have served several generations of Penangites.

"I am the third generation. The recipe I am using today is the same as the one by my grandfather. We have been selling nasi kandar at this coffee-shop for 60 years," a very busy Sirajudeen said while scooping the rice and curries for the long queue of customers.

Nasi kandar is said to originate from Penang when the Indian-Muslims from Southern India came here in the 18th century.

Just imagine, they concocted the various curries from the spices traded at the port?

That's why no two nasi kandar tastes the same because the blend of the secret spices was guarded from generation to generation.

Nasi kandar lovers will skip the mamak chain restaurants and opt for smaller nasi kandar stalls for their fix of the spicy curries that taste unique.

At Sirajudeen, their best seller is the beef curry and the gulai ikan sembilang (catfish from the sea, not to be confused with the smaller ikan keli which is reared).

If you ask Penangites for their favourite nasi kandar, many will rattle off names like Nasi Kandar Kampung Melayu, Nasi Kandar Merlin at Union Street, Nasi Kandar Beratur at Pitt Street, Nasi Kandar Ayam Bawang in Jalan Tengah and more.

You just can't pinpoint one as the best as many



Sirajudeen (right) says he is the third generation nasi kandar seller after inheriting the secret recipes from his grandfather.



The humble salted duck egg never fails to jazz up a plate of nasi kandar with delicious curries.

of them are equally the best.

Nasi Kandar is uniquely Penang and an iconic Malaysian food.

Whether it is a healthy breakfast, lunch, dinner or supper, it depends on our choice of dishes.

A heavy meal of nasi briyani cooked with ghee and served with creamy fat laden kambing kurma will of course be loaded with cholesterol.

However, a modest amount of rice with the various fish curries and vegetables will provide a balanced meal.

After all, it has been proven that spices used in the curries like cinnamon, cloves, star anise, turmeric, fennel, cumin and others are good for health.



The sambal nyior is a specialty of Nasi Kandar Hotel Merlin at Union Street because the salty grated coconut mixed with spices is one of a kind.



Curry prawn at nasi kandar stalls is delicious but always ask the price beforehand to avoid a shock as prices of prawns fluctuate according to market price.



Cat fish curry (gulai ikan sembilang) from Sirajudeen is quickly sold out so one must go early to grab a bite.



Toon Leong Coffeeshop has housed Sirajudeen Nasi Kandar for 60 years. Their kopi-O is one of the best in town.

NST report inaccurate, Lim tells court

THE hearing of Chief Minister Lim Guan Eng's summons case against The New Straits Times Press (Malaysia) Bhd (NST) and its journalist Predeep Nambiar over a report titled "Indian-interest group claims thugs interrupted meeting" continued on Jan 29.

The report appeared on the NST website on Dec 4, 2013.

Lim and another plaintiff, Prof P. Ramasamy (Deputy Chief Minister II), were represented by Datuk M. Murali and Ng Jui Shan.

NST and Predeep were represented by Keong Wai Hong and Claudia Cheah Pek Lee.

In the NST article, a spokesperson for "Concerned Citizens of The Indian Community", N. Ganeson claimed a group of gangsters had disrupted their NGO meeting.

He added the gangster group threatened to cause injuries and

prevented them from sending their petition concerning the Indian crematorium issue in Batu Lanchang to the state government.

Lim told the court that the report by NST was inaccurate the word "concluded" was used, creating an allegation that he sent thugs after Ganeson.

He said that the word "concluded" and "believed" meant two different things.

"A 'conclusion' is definite," Lim said when going through the transcripts of Ganeson's press conference and the NST report.

When asked to verify with the transcripts whether the NST article had used the words "claims", "claimed" and "claiming", Lim answered in the positive but disagreed that the report was not defamatory.

Lim revealed that he was asked on the same day, sepa-

ately, during a university launch press conference, by another NST reporter on the issue but was then unaware of the situation and referred the reporter to Ramasamy for clarification.

Leong then asked Lim: "Looking at your answer and the manner you answered, you said 'They always mention my name. Everything in Penang, they will mention my name. Is that anything new?' You already dismissed the allegation... do you agree?" to which Lim replied in the negative.

He added that he did not send a letter of demand or file a suit against Ganeson over his allegations, but it was not because he did not deem the remarks to be defamatory.

"I did not know Ganeson or have his details thus I did not file a suit against him. I did not know the man but was informed

by my lawyer that I could still file a suit later," said Lim.

Leong also questioned Lim on a Malaysiakini report on Ganeson's allegations whether he saw it as defamatory to him and, or, Ramasamy.

"It could be," Lim answered and said that he did not take any legal action against the online news portal.

He disagreed when Leong put it to him that he did not file a suit against Malaysiakini because he did not deem the allegations reported to be defamatory.

His lawyer Murali revealed that Lim was unaware of the NST story published online before he gave the press conference.

Murali asked why did Lim not address the concerns then and there to which Lim said: "I had already repeated twice to the reporter to refer to Ramasamy. I wanted to proceed

with the press conference.

"The issue was also related to Hindus and I am not a Hindu," he said.

Murali then asked Lim to compare the NST story with the Malaysiakini report.

Lim told the court that the word "allegedly" was used by Malaysiakini whereas the word was absent from NST's story and also managed publish Ramasamy's comments.

Judicial commissioner Datuk Azmi Ariffin then deferred the hearing, fixing May 5 and May 6 to continue.

In their statement of claims, the plaintiffs described the article as defamatory, false and harbouring malicious intent.

They are seeking an order directing the defendants to issue and/or publish an apology to them, with payment of general, punitive and exemplary damages.

Chief Minister's case against Chant adjourned

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Mark James**

CHIEF Minister Lim Guan Eng's summons case against Citizens Awareness Groups (Chant) adviser Dr Jimmy Lim Cheok Sim and Free Malaysia Today (FMT) journalist Athi Shankar has been adjourned to Feb 27, 2015.

High Court judge Datuk Nordin Hassan made this decision on Jan 19 after hearing the defendants' questioning and replies from the plaintiff.

Guan Eng was represented by Datuk N. Murali, while Cheok Sim was represented by V. Amareson and Buljit Singh.

Meanwhile, Athi Shankar was represented by Clement Lopez.

The hearing revolves around an article titled "Guan Eng has failed, says NGO" which was published on the FMT portal on Dec 6, 2014.

The article reported that Cheok Sim, among others, mentioned that Guan Eng had failed and the state government during the past five years also failed to preserve heritage buildings in Penang.

Guan Eng in his reply stressed only George Town was recognised as a world heritage site by Unesco.

"The least you can do is to get my confirmation, but not you (FMT) to come out with this false report," Guan Eng said before the court session was postponed.

New bike wash for cyclists

CYCLISTS in Penang, especially those who frequent the popular Penang Botanic Gardens, will be pleased to know that a bicycle wash is now operational at the garden's Pavilion (Astaka Taman Botani).

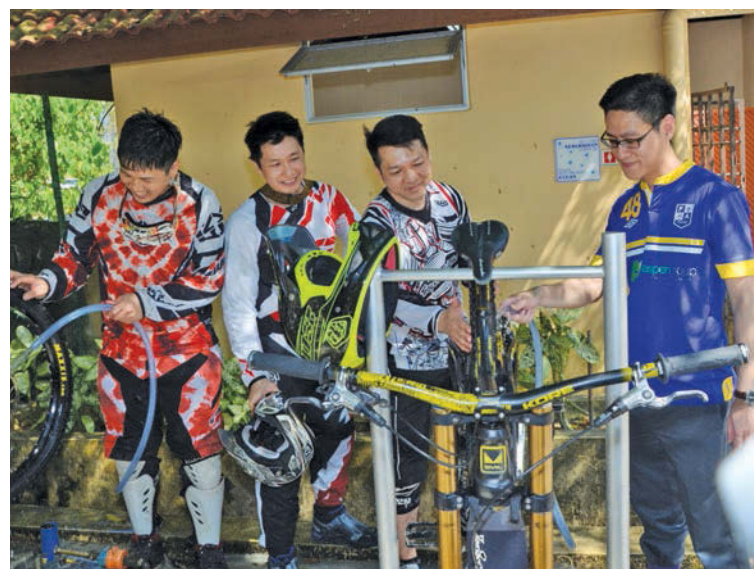
Penang Island Municipal Council (MPPP) councillor Chris Lee Chun Kit said previously cyclists had no proper place to wash their bicycles after making their way from the Penang Hill bicycle tracks.

"Some even had to wash their bicycles in the public toilet which was an inconvenience to a lot of people. Now with this designated wash station, cyclists can wash their bikes and have a drink at the cafes here while waiting for their bicycles to dry," he said.

"We also took steps to make sure that the wash station is only accessible to bicycles as the pipes are long enough to wash your bike but too short to wash anything larger than that, cars for instance."

Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari, who was at the station's opening, said it was at the cyclists' request for a washing station and he worked closely with the Botany Department to provide a solution to their woes.

"The state government is always talking about making Penang a bicycle state but having dedicated lanes is not enough. We must provide facilities that give cyclists and the public reason to use bicycles as a mode of transport," he said.



Zairil (right) having a go at the new bike wash with some cyclists.

"Among the other works in the pipeline is the 'bike sharing' project to be launched in May where 25 bicycle stations will be set up all around George Town and the public can rent bicycles for a small fee," Zairil added.

The cyclists present were noticeably excited with the bicycle wash station, lining up to utilise it.

"It is definitely a good initiative as we requested for one in the middle of last year. Every weekend, an average of 30 downhillers frequent the Penang Hill route. Now we don't have to mount and cycle muddy bicycles," said a cyclist who wished to be identified as Vin.

Meaningful Thaipusam

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alissala Thian**

AMIDST the bustling activities, heartfelt prayers and a multitude of colours that portray our annual Thaipusam celebrations at Waterfall Road, the 164th anniversary of this holy occasion this year, since it was first celebrated in 1851, brought together not only the Indian Hindu community but Malaysians of various descents and foreign tourists as well.

A spectacle that can hardly be missed was the enthusiasm and spirit of togetherness shown by some Chinese volunteers who were busy serving drinks to devotees and groups of European tourists who were keen to catch a glimpse of the Hindu religious occasion celebrated not only by the Hindus themselves but a joyful activity shared with everyone else.

And not to forget members of the police force who were ever present and very visible to ensure everyone was safe and no untoward incidents happened on that day.

Such is the perfect manifestation of multiculturalism and unity that has always been the emphasis of the Penang state government.

Chief Minister Lim Guan Eng, despite his injured right foot, led a delegation of state leaders which included Deputy Chief Minister II Dr P. Ramasamy, assembly members A. Tanasekharan (Bagan Dalam), RSN Rayer (Seri Delima), Dr T. Jayabalan (Batu Uban) and Members of Parliament P. Kasthuri (Batu Kawan) and Zairil Khir Johari (Bukit Bendera) to a high tea and special prayer session at the Sri Arulmigu Balathandayuthapani temple.

Lim, in his address, pledged continued support from the state government to ensure the smooth-running and success of the annual Thaipusam celebrations.

"The Penang state government through its close cooperation with the Hindu Endowment Board will ensure the annual Thaipusam celebration is a success. The state government puts aside RM1.2 million a year for the Endowment Board and part of the allocation goes to sponsoring Thaipusam.

"Other government agencies

and departments like Penang Island Municipal Council (MPPP) are involved as well to make this holy occasion cleaner and greener each year," he said.

Lim also urged Penangites to practise moderation and have personal strong convictions in all aspects of our daily livelihood and not to be duped by those who are merely stooges of racism and extremism.

"It is especially during a celebration of faith like Thaipusam that we must have strong convictions that emphasise principles of freedom and moderation in all aspects of our everyday life and not to be taken for a ride by irresponsible parties that promote racism and extremism," he added.

"There's no substitute for good governance, performance, delivery and management as God will only help those who help themselves," said Lim.

Ramasamy, in his capacity as chairman of the Hindu Endowment Board, also unveiled future plans which are in store for Sri Arulmigu Balathandayuthapani Temple.

"We have submitted plans to the MPPP for its approval to provide the temple with an inclinator or what you will call a horizontal lift. I have also written to the Tourism and Culture Minister Datuk Seri Nazri Aziz seeking his allocation amounting to RM6.2 million under the 11th Malaysia Plan to finance

the inclinator project. The Hindu Endowment Board, furthermore, intends to upgrade the old temple building and turn it into a museum for Hindu history and culture in Penang.

"A three-storey office building shall be built here which will contain shop lots running businesses conducive for the temple and its devotees. The Hindu Mahajana Sangam building will be turned into a Peace Centre while the



RSN Rayer (left) welcoming Ramasamy to the Penang Lawyers Thaneer Panthal (refreshment stall).



Batu Kawan MP Kasthuri Patto was also present.



nearby Swami Ayappan temple will be upgraded," announced Ramasamy.

Lim, Ramasamy and other state leaders later witnessed the cheque presentation ceremony in which

Sri Arulmigu Balathandayuthapani Temple Committee chairman R. Subramaniam received contributions amounting to RM160,000 from DiGi Telecommunications Sdn Bhd.



Penang springboard for expansion

Story by **Chan Lilian**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

WITH its new state-of-the-art facility in Batu Kawan, Haemonetics has expanded its manufacturing footprint to the Asia Pacific region.

With the plant, they can quickly respond to the changing demands of customers without compromising their high global manufacturing standards.

The company's comprehensive portfolio of devices, information management and consulting services offers blood management solutions for each facet of the blood supply chain — from plasma and blood collectors to hospitals.

Haemonetics began its road to success in 1971 with devices and consumables, which changed the way blood was collected and processed at plasma and blood collection centres, as well as in the surgical suite.

Chief Minister Lim Guan Eng and State Assembly Speaker Datuk Law Choo Kiang, who is also the Bukit Tambun assemblymember, were at the opening of the plant in Batu Kawan Industrial Park on Feb 5.

Founded in Massachusetts, USA, in 1971 by Jack Latham, Haemonetics began with the manufacturing and sale of one single perfectly designed component for a new blood collection device: a centrifuge disposable called the "Latham Bowl" that could automate the separation of blood.

More than 40 years later, Haemonetics is the Global leader in blood management solutions.

Haemonetics has invested RM105 million to set up the new facility Batu Kawan.

The company will further invest another RM50 million over the next two years to install machinery and equipment systems to start up the whole blood operation.

"Penang is proud that Haemonetics has selected us



Law (second from left) taking a closer look at the products during the plant tour.

as the springboard to expand their global footprint and making Haemonetics Malaysia the second largest of its manufacturing plants worldwide," Lim said in his speech.

"The principal reason for choosing Penang as a location of choice is the availability of human talent; Penang as a livable city that is clean, green, safe and healthy; as well as good governance based on the principles of competency, accountability and transparency. This can be shown by the RM40 billion in investments from 2008 till 2013 compared to RM21 billion in the previous six-year period of 2002 to 2007," he added.

Lim is also confident that greater employment opportunities will abound, especially for the knowledge-based workers in Penang with Haemonetics' pledge to invest significantly in the development of skilled engineering talents in Penang and Malaysia.

To date, there are 200 employees, and the manpower is expected to increase to 800 by 2017.

Brain Concannon, chief executive officer and president of Haemonetics Corporation, Allan Ng, general manager of the Malaysian operations and other executives took Lim and Law on a tour of the plant.

A Marvell-ous record

MARVELL Semiconductor Sdn Bhd, together with the global team, has designed and created many flagship products in the printing and imaging, security and mobile area.

One of the recent accomplishments of the team is the successful delivery of Systems on Chips (SOC) solutions that enables the world's fastest office colour desktop printer, as certified by Guinness Book of Records.

"The Penang Design Centre staff have proved that 'Malaysia Boleh, Penang Boleh', Marvell director Ong Chin Hu said in his speech during the opening of the company's new design centre in Bayan Lepas on Jan 29.

The centre was launched by Chief Minister Lim Guan Eng.

Also present were Marvell Semiconductor USA engineering director, Tony Wang, its design director Tony Uranga, Asia Pacific finance director, Loke Shee Yee and Malaysian Red Crescent (Penang branch) treasurer Christopher Tan.

The new design centre will provide better facilities and working environment for the employees and clients.

Founded in 1995, Marvell Technology Group Ltd has operations worldwide, with more than 7,000 employees.

The international design centres of Marvell are located in China, Europe, Hong Kong, India, Israel, Japan, Singapore, Taiwan and the United States.

Wang said the opening of Marvell's Penang Design Centre signals the company's com-

mitment to invest in Penang, a commitment to the Penang team and strategy to grow the opportunities and contributions of its excellent, capable and energetic team. "Marvell is committed and aligned with Malaysia's Economic Transformation

Programme to increase the number of design capability and capacity in Malaysia which is part of the National Key Economic Areas initiatives. Marvell hopes that Malaysia government agencies would continue to extend their strong support to us as in the past," he added.

"We are now starting to see transformation taking place in Penang. The state is ready to propel itself further up the value chain by focusing on



The Marvell Semiconductor Sdn Bhd's factory in Bayan Lepas.

high value-added industries such as shared services and outsourcing and creative multimedia content," Lim said in his speech.

During the function, Marvell

Semiconductor Sdn Bhd presented a cheque for US\$25,000 (about RM90,000) to the Malaysian Red Crescent as part of the company's corporate social responsibility.



WELCOMING THE YEAR OF THE GOAT

